

**PREKIŲ IR PASLAUGŲ PIRKIMO–PARDAVIMO SUTARTIS NR. \_\_  
SPECIALIOSIOS SĄLYGOS**

202 m. d.  
Vilnius

**UAB LTG LINK**, juridinio asmens kodas 305052228, atstovaujama, **Generalinio direktoriaus Gedimino Šečkaus**, veikiančio pagal įmonės įstatus (toliau – **Užsakovas**), ir **ŠKODA PARS a.s.**, juridinio asmens kodas 25860038, atstovaujama **MBA - valdybos pirmininko Ing. Tomáš Ignačák ir valdybos nario Ing. Aleš Měrka**, veikiančio (-ios) pagal bendrovės įstatus (toliau – **Paslaugų teikėjas**), toliau kartu vadinami „**Šalimis**“, o kiekviena atskirai – „**Šalimi**“, sudarė šią paslaugų pirkimo–pardavimo sutartį ir susitarė dėl toliau išvardintų sąlygų:

:

**1. SUTARTIES DALYKAS**

1.1. Sutarties dalykas **EJ575 keitiklių, elektros sistemos komponentų remonto paslaugų** (toliau – **Paslaugos**) ir **atsarginių dalių** (toliau – **Prekės**) pirkimas–pardavimas.

1.2. Paslaugų / Prekių pavadinimai, apimtys, kiekiai, įkainiai, techninės savybės bei reikalavimai Paslaugų teikimui / Prekių tiekimui nurodyti Sutarties Bendrosiose sąlygose (toliau – **Sutarties BS**), Sutarties Specialiosiose sąlygose (toliau – **Sutarties SS**) ir kituose Sutarties prieduose, įskaitant techninę specifikaciją (toliau – **TS**), kuri yra Sutarties Priedas **Nr. 3**, toliau visi nurodyti dokumentai kartu vadinami **Sutartimi**.

**2. KAINODARA IR APMOKĖJIMO SĄLYGOS**

2.1. Sutarties kaina (pradinės sutarties vertė<sup>1</sup>) **750.000,00 Eur (septyni šimtai penkiasdešimt tūkstančių, 00 ct)**

2.1.2. Paslaugoms taikomas „atvirkštinis apmokestinimo mechanizmas“ (reverse charge) pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2006/112/EB 44 str. dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos.

2.1.3. Papildomam įsigijimui skirta suma: ne daugiau kaip 10 % nuo Sutarties kainos be PVM, kuri įskaičiuota į Sutarties kainą be PVM.

2.2. Sutarties kaina nekinta visą Sutarties galiojimo laikotarpį, išskyrus, jei Sutarties kaina keičiama vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 str. / Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar (ir) pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymo 97 str. nustatyta tvarka ir sąlygomis arba ji keičiama Sutartyje aiškiai ir tiksliai numatyta tvarka (jei taikoma peržiūra arba įkainiai mažinami Šalių susitarimu).

2.3. Paslaugų / Prekių įkainiai (vienas ar daugiau įkainių) gali būti peržiūrimi Sutartyje aiškiai ir tiksliai numatyta tvarka (didėti ar mažėti ar likti nepakitę pagal perskaičiavimo formulę, jei Sutartyje numatyta peržiūros procedūra) arba Šalių rašytiniu susitarimu gali būti mažinami ne priežiūros procedūroje nustatyta tvarka (formule) dėl rinkos kainų pasikeitimo ar kitų objektyvių priežasčių (pvz. dėl Tiekėjo šiuo metu taikomų nuolaidų ir pan.), nekeičiant kitų Sutarties sąlygų ir apimties. Šalis, siekianti sumažinti kainą ir (ar) įkainį(-ius), privalo raštu kreiptis į kitą Šalį, kuriai pritarus, pasirašomas susitarimas prie Sutarties. Mažinant kainą ir (ar) įkainį(-ius), negali būti keičiamos kitos Sutarties sąlygos, išskyrus Sutartyje numatytus Sutarties keitimo atvejus ar, jei keitimas atliekamas vadovaujantis teisės aktų nuostatomis.

2.4. Paslaugų / Prekių kiekis išreikštas maksimalia Paslaugų / Prekių įsigijimui skirta lėšų suma (Sutarties SS 2.1 punktą). Sutartyje (jos prieduose) nurodyti preliminarūs Paslaugų / Prekių kiekiai skirti tik pasiūlymų vertinimo tikslais, kurie gali keistis pagal Užsakovo poreikį (kiekvienoje eilutėje nurodyti kiekiai gali didėti arba mažėti), neviršijant Sutarties kainos.

<sup>1</sup> Pradinės Sutarties vertė apskaičiuojama pagal pasirinktą kainos apskaičiavimo būdą Viešųjų pirkimų direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S-95 patvirtintoje Kainodaros taisyklių nustatymo metodikoje (aktuali redakcija) (toliau – **Metodika**) nustatyta tvarka.

2.5. Vadovaujantis Metodika, Sutartyje nustatomas Sutarties kainos apskaičiavimo būdas:

**Fiksuoto įkainio su papildomu įsigijimu iki 10 procentų kainodara:**

Fiksuoti Paslaugų / Prekių įkainiai nurodyti Sutarties SS Priede Nr. 4, kurie negali būti keičiami Sutarties galiojimo laikotarpiu, išskyrus jei Sutartyje aiškiai bei tiksliai numatyta įkainių peržiūros procedūra arba jei įkainiai mažinami rašytiniu Šalių susitarimu. Paslaugos / Prekės perkamos pagal Užsakovo poreikį ir Užsakovas neįsipareigoja išpirkti visų Paslaugų / Prekių ar jų minimalaus kiekio, jei TS nenurodyta kitaip. Į Sutarties įkainius įskaičiuoti visi mokesčiai bei visos kitos Tiekėjo patirtos ir (ar) galimos patirti tiesioginės ir netiesioginės išlaidos ir mokesčiai, susiję su Sutarties tinkamu įvykdymu, įskaitant, bet neapsiribojant, maito mokesčius. Jeigu tiekiamos prekės ir maito mokesčius už prekes sumoka Užsakovas, tai Tiekėjas privalo atlyginti visą sumokėtą sumą Užsakovui ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo pareikalavimo, Tiekėjui taiku nesumokėjus, Tiekėjas moka Užsakovui 0,05 (penkios šimtosios) procento dydžio delspinigius nuo vėluojamos sumokėti sumos be PVM.

**Sutartyje taikoma įkainių peržiūros procedūra:**

2.5.1. Pirmasis įkainių be PVM perskaiciavimas gali būti atliekamas įsigaliojus Sutarčiai pagal vienos iš Sutarties Šalių rašytinį prašymą, tačiau ne anksčiau kaip po 6 (šešių) mėnesių nuo Pirkime nustatytos galutinių pasiūlymų pateikimo dienos (2023-11-16). Įkainių perskaiciavimo periodiškumas – ne dažniau kaip kas 6 (šešis) mėnesius po paskutinio Sutarties įkainių perskaiciavimo (Paskutiniu sutarties įkainių perskaiciavimu laikomas paskutinio susitarimo dėl Sutarties įkainių peržiūros (toliau – susitarimas) įsigaliojimo diena).

2.5.2. Įkainiai peržiūrimi tik tai Sutarties daliai, kuri nėra išpirkta, t. y. prekėms / paslaugoms, kurios nėra priimtos aktu ir apmokėtos. Vėlesnis įkainių perskaiciavimas negali apimti laikotarpio, už kurį jau buvo atliktas perskaiciavimas.

2.5.3. Jeigu prekių tiekimas / paslaugų teikimas vėluoja dėl tiekėjo / paslaugų teikėjo kaltės, uždelstų prekių / paslaugų įkainiai nėra perskaiciuojami dėl kainų lygio kilimo (negali būti didinami), tačiau yra perskaiciuojami dėl kainų lygio kritimo (gali būti mažinami) toliau nustatyta tvarka ir sąlygomis.

2.5.4. Po to, kai Šalys sudaro susitarimą, perskaiciuoti įkainiai be PVM taikomi prekėms / paslaugoms, kurios nebuvo faktiškai priimtos pagal aktą ir apmokėtos iki Šalies prašymo kitai Šaliai peržiūrėti įkainius gavimo dienos.

2.5.5. Atlikdamos perskaiciavimą Šalys vadovaujasi Valstybės duomenų agentūros (Lietuvos statistikos departamento) viešai Oficialiosios statistikos portale paskelbtais Rodiklių duomenų bazės duomenimis, pagal toliau nurodytus kriterijus, iš kitos Šalies nereikalaujamos pateikti oficialaus Valstybės duomenų agentūros ar kitos institucijos išduoto dokumento ar patvirtinimo.

2.5.6. Sutarties įkainiai be PVM perskaiciuojami procedūroje nurodytu periodiškumu pagal Valstybės duomenų agentūros kas mėnesį skelbiamo Vartotojų kainų indeksą: „Vartojimo prekės ir paslaugos“ (toliau – Indeksas) (galima peržiūrėti čia <https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/> tiksliau <https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/> ar kitą iš pasirinkimų puslapyje), jeigu yra viena iš sąlygų:

2.5.6.1. pokyčio koeficientas (K) yra intervale (imtinai) tarp 0,95 – 1,05 ( $0,95 \leq K \leq 1,05$ ), tokiu atveju iki prašymo peržiūrėti Sutarties įkainius gavimo dienos faktiškai nepriimtų ir neapmokėtų prekių / paslaugų įkainiai be PVM yra perskaiciuojami (mažinami) iki tiekėjo / paslaugų teikėjo pasiūlyme / galutiniame pasiūlyme pateiktų įkainių be PVM. Pokyčio koeficientas (K) apskaičiuojamas toliau nurodyta tvarka.

arba

2.5.6.2. pokyčio koeficientas (K) yra didesnis nei 1,05 ( $K > 1,05$ ) arba mažesnis nei 0,95 ( $K < 0,95$ ), tokiu atveju peržiūra vykdoma toliau nurodyta tvarka;

2.5.7. Indekso pokyčio koeficientas (K) apskaičiuojamas:

Sutarties Šalys patvirtina, jog prisiima 0,05 kainų Indekso pokyčio koeficiento padidėjimo ir (ar) sumažėjimo riziką. Sutarties įkainių peržiūros metu Indekso pokyčio koeficientui (K) išeinant iš intervalo 0,95 – 1,05 (imtinai) ribų skaičiuojant patikslintą Indekso pokyčio koeficientą (KD; KM) yra atimama (jei Indekso pokyčio koeficientas yra didesnis nei 1,05 (Indekso pokyčio koeficientas (K) >

1,05)) arba pridedama (jei Indekso pokyčio koeficientas yra mažesnis nei 0,95 (Indekso pokyčio koeficientas (K) < 0,95)) 0,05 jo dalis, kaip Sutarties šalių prisiimta rizika.

Jeigu, atlikus skaičiavimus toliau procedūroje nurodyta tvarka,  $(K) > 1,05$  arba  $(K) < 0,95$ , tai yra perskaičiuojami faktiškai nepriimtų ir neapmokėtų prekių / paslaugų įkainiai be PVM, kurie dauginami iš patikslinto Indekso pokyčio koeficiento (KD; KM).

Peržiūra vykdoma pagal formules:

$$K = (IPb / IPr)$$

Kur:

K – Indekso pokyčio koeficientas, kuris nurodomas ir taikomas 4 (keturių) skaičių po kablelio tikslumu;

IPr – Indekso reikšmė skelbta laikotarpio pradžioje, t. y. galutinių pasiūlymų teikimo termino pabaigos mėnesį nurodytas Indeksas (taikoma visais perskaičiavimo atvejais, perskaičiuojant pirmą ir sekančius kartus);

IPb – Indekso reikšmė skelbta laikotarpio pabaigoje, t. y. Sutarties šalies rašytinio prašymo (kai įgyta tokia teisė pagal procedūros nuostatas), peržiūrėti Sutarties įkainius, gavimo dieną paskelbtas Indeksas.

Jei K yra didesnis nei 1,05, tuomet yra atimama 0,05 jo dalis ir apskaičiuojamas patikslintas Indekso pokyčio koeficientas KD:

$$KD = K - 0,05$$

Jei K yra mažesnis nei 0,95, tuomet yra pridedama 0,05 jo dalis ir apskaičiuojamas patikslintas Indekso pokyčio koeficientas KM:

$$KM = K + 0,05$$

Kur:

KD; KM – patikslinto Indekso pokyčio koeficientai.

2.5.8. Dėl perskaičiuotų Sutarties įkainių be PVM Šalys sudaro rašytinį susitarimą. Susitarime dėl turi būti nurodyta: Indekso reikšmė laikotarpio pradžioje ir jo nustatymo data, Indekso reikšmė laikotarpio pabaigoje ir jo nustatymo data, Indekso pokyčio koeficientas (K), patikslintas Indekso pokyčio koeficientas (KD, KM), perskaičiuoti fiksuoti įkainiai, perskaičiuota Sutarties kaina be PVM (pradinė sutarties vertė, jei ji keičiama) bei kita perskaičiavimui reikšminga informacija.

2.5.9. Šalis, siekianti įkainių peržiūros, privalo raštu kreiptis į kitą Šalį ir prašyme pateikti visą reikalingą informaciją: Sutarties pavadinimą, numerį, datą, neperduotų ir neapmokėtų prekių / paslaugų sąrašą su kiekiais, Indekso reikšmes su nuorodomis į viešus šaltinius Valstybės duomenų agentūros Oficialiosios statistikos portale, kita svarbi informacija (ir Pirkėjo / Užsakovo prašoma informacija, dokumentacija). Prašyme Šalis neturi teisės nurodyti kito Indekso ar prašyti perskaičiavimo pagal kitą Indeksą, nei nurodytas šioje procedūroje.

2.5.10. Susitarimas turi būti sudarytas per 15 (penkiolika) darbo dienų nuo Šalies pateikto tinkamo prašymo perskaičiuoti įkainius gavimo dienos.

2.5.11. Susitarimu Šalys neturi teisės keisti procedūroje nurodytos tvarkos ar kitų Sutarties nuostatų, išskyrus jei keitimas atliekamas pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo / Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymo nuostatas.

2.5.12. Siekiant teisinio aiškumo, Šalys patvirtina, kad Sutarties įkainių peržiūra procedūroje nustatyta tvarka, laikoma ne Sutarties keitimu, o jos vykdymu Sutartyje nustatyta tvarka, išskyrus jei susitarimu keičiama procedūros tvarka.

Užsakovas turi teisę įsigyti Sutartyje nenumatytas, tačiau su Sutarties dalyku susijusias paslaugas ir prekes (toliau – **nenumatytos paslaugos / prekės**), kurių bendra vertė per visą Sutarties galiojimo laikotarpį yra iki 10 procentų nuo Sutarties kainos be PVM. Ši suma įskaičiuota į Sutarties kainą.

Už nenumatytas paslaugas / prekes bus apmokėta ne didesnėmis nei Užsakymo dieną Paslaugų teikėjo prekybos vietoje, kataloge ar interneto svetainėje nurodytomis galiojančiomis šių paslaugų / prekių kainomis arba, jei tokios kainos neskelbiamos, Paslaugų teikėjo pasiūlytomis, konkurencingomis ir rinką atitinkančiomis kainomis. Paslaugų teikėjas neturi teisės teikti nenumatytų paslaugų / prekių be rašytinio Užsakovo sutikimo. Gavęs Paslaugų teikėjo pateiktas nenumatytų paslaugų / prekių kainas (komercinį pasiūlymą), Užsakovas atlieka rinkos kainų tyrimą (apklausą telefonu ir (ar) raštu ir (ar) paiešką elektroninėje erdvėje ar kt.), tokiu būdu įvertindamas, ar Paslaugų teikėjo pateiktos kainos atitinka rinką. Nustačius, kad Paslaugų teikėjo pasiūlytos nenumatytų paslaugų / prekių kainos yra didesnės nei rinkos, Užsakovas prašo Paslaugų teikėjo jas sumažinti. Tik objektyviai įvertinus ir turint pagrindžiančius dokumentus, kad Paslaugų teikėjo pateiktos nenumatytų paslaugų / prekių kainos atitinka rinkos kainas, jos gali būti įsigyjamos gavus Užsakovo raštišką (el. paštu) sutikimą.

Nenumatytų paslaugų / prekių kokybei, garantiniam aptarnavimui, perdavimui, Paslaugų teikėjo atsakomybei taikomos visos Sutarties nuostatos. Jeigu kokybės reikalavimai nei Sutartyje, nei teisės aktuose nenustatyti, tai kokybė turi atitikti protingą ir ne žemesnę už vidutinę kokybę, objektyviai atsižvelgiant į nenumatytų paslaugų / prekių pobūdį, specifiškumą ir naudojimo sritį, prieš tai raštu (el. paštu) suderinus nenumatytų paslaugų / prekių kokybės reikalavimus su Užsakovu.

Pagal Sutartį įsigyjamų Paslaugų / Prekių ir nenumatytų paslaugų / prekių bendra kaina Sutarties galiojimo laikotarpiu negalės viršyti Sutarties kainos.

2.6. Apmokėjimo sąlygos:

2.6.1. **įvykdžius užsakymą, mokama už konkretų užsakytą kiekį (apimtį) pagal nustatytus įkainius per 45 (keturiasdešimt penkias) kalendorines dienas** nuo Sąskaitos gavimo dienos, tačiau jei Sutartis susijusi su Europos Sąjungos fondų ar valstybės biudžeto lėšomis finansavimu, apmokėjimo terminas gali būti pratęstas iki 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų.

### 3. PASLAUGŲ IR PREKIŲ TEIKIMAS / TIEKIMAS

3.1. Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo ir perdavimo – priėmimo tvarka nurodyta Sutartyje, kuri taikoma kartu su TS nurodyta detalia Paslaugų / Prekių užsakymų pateikimo ir perdavimo –

priėmimo tvarka. Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo aprašymas, terminai, priėmimo vieta nurodyti TS.

#### 4. KOKYBĖ IR GARANTIJA

4.1. Paslaugų / Prekių perdavimo – priėmimo metu, garantinio termino galiojimo metu ir (ar) Sutarties galiojimo laikotarpiu Užsakovo, ekspertizės ar Tiekėjo nustatyti Paslaugų / Prekių trūkumai (gedimai) šalinami TS nustatyta tvarka ir terminais.

4.2. Kokybės garantijos galiojimo terminai nustatyti TS. Jei TS nenustatytas kokybės garantijos terminas, tai Tiekėjas savo sąskaita šalina visus Paslaugų / Prekių trūkumus (gedimus), įskaitant trūkumų šalinimui reikalingas priemones ir prekes, visą Sutarties galiojimo laikotarpį TS nurodytais terminais.

4.3. Jei šiame Pirkime ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas buvo vertinamas pagal kainos ir kokybės santykio kriterijus, tai Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti jo pasiūlyme nurodytų rodiklių (pagal ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo kriterijus) laikymąsi ir visišką įgyvendinimą visą Sutarties galiojimo laikotarpį. Nustačius neatitikimą, trūkumai šalinami Tiekėjo sąskaitą per Sutarties SS 4.1. punkte nustatytą terminą.

#### 5. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Jeigu Tiekėjas vėluoja suteikti Paslaugas/ patiekti Prekes / įvykdyti užsakymą ar etapą (*jei taikoma*), ar ištaisyti jų trūkumus (gedimus) (įskaitant ir vėlavimus po Sutarties pabaigos), Užsakovas nuo kitos dienos Tiekėjui skaičiuoja 0,05 (penkios šimtosios) procento dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą *kalendorinę dieną* nuo laiku nesuteiktų Paslaugų / Prekių / užsakymo / etapo kainos be PVM.

5.2. Jei Užsakovas, gavęs tinkamai pateiktą ir užpildytą Sąskaitą, uždelsia atsiskaityti už tinkamai Tiekėjo suteiktas ir perduotas kokybiškas Paslaugas / Prekes per Sutartyje nurodytą terminą, Tiekėjas nuo kitos dienos skaičiuoja Užsakovui 0,05 (penkios šimtosios) procento dydžio delspinigius nuo neapmokėtos sumos be PVM už kiekvieną kalendorinę vėlavimo kalendorinę dieną.

5.3. Jei Tiekėjas nevykdo kitų Sutartyje nustatytų prievolių (bent vienos), kurioms Sutartyje nenustatytas konkretus terminas, Užsakovas raštu (el. paštu ar per Šalių sutartą informacinę sistemą) kreipiasi į Tiekėją ir nustato protingą terminą šiems sutartiniams įsipareigojimams įvykdyti, įsipareigojimų vykdymo trūkumams pašalinti. Jei Tiekėjas vėluoja per nurodytą terminą tinkamai atlikti sutartinius įsipareigojimus ir (ar) pašalinti sutartinių įsipareigojimų vykdymo trūkumus, jis moka 0,05 (penkios šimtosios) procento dydžio delspinigius, skaičiuojamus nuo užsakymo, paslaugų mėnesinio įkainio, prekių kainos be PVM už kiekvieną kalendorinę vėlavimo dieną.

5.4. Nustatoma Šalies maksimali mokėtinų netesybų, nustatytų Sutarties SS 5 skyriuje, riba – 20 (dvidešimt) procentų nuo Sutarties kainos be PVM. Nurodyta suma neapima nuostolių atlyginimo ir trečiųjų šalių pritaikytų sankcijų vertės.

5.5. Šalies privalomos mokėti netesybos (jei jos nėra įskaitomos) ir (ar) priskaičiuoti nuostoliai turi būti sumokėti kitai Šaliai per 45 (keturiasdešimt penkias) kalendorines dienas nuo reikalavimo gavimo dienos.

#### 6. SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

6.1. Sutarties įvykdymas užtikrinamas (toliau – **užtikrinimas**) šiais būdais:

6.1.1. Sutartyje nustatytomis netesybomis – bauda ir delspinigiais, kurių dydis nurodytas Sutartyje.

6.1.2. pirmo pareikalavimo, Užsakovo naudai išduota banko garantija (toliau – **banko garantija**), draudimo bendrovės ar kredito unijos laidavimo draudimo raštas (toliau – **laidavimo raštas**). Nustatoma, kad Sutarties įvykdymo užtikrinimo dydis, kuris nesikeičia visą Sutarties galiojimo laikotarpį – 3 procentų nuo Sutarties kainos be PVM.

6.2. Užsakovui teikiamas banko garantijos ar laidavimo rašto originalas, kuris turi būti pasirašytas jį išdavusio subjekto kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 22 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose, Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ir pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų įstatymo 34 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose (arba juos pakeisiančiuose) nustatytus reikalavimus. Jei teikiamas laidavimo raštas, tai turi būti pateiktas laidavimo draudimo liudijimas (polisas) su nuoroda į taisykles, kurių pagrindu buvo nustatytos draudimo sąlygos. Kartu pateikiama apmokėjimą patvirtinančio dokumento, įrodančio, kad įmoka už išduotą banko garantiją ar laidavimo raštą yra sumokėta, kopija.

6.3. Banko garantija ar laidavimo raštas turi būti neatšaukiama(-s) ir besąlyginė(-is).

6.4. Išduotai banko garantijai ar laidavimo raštui turi būti taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir Tarptautinių prekybos rūmų patvirtintos taisyklės – „The ICC Uniform rules for demand guarantees“ (Leidinio Nr. 758).

6.5. Jei teikiama banko garantija, tai ji turi būti išduota Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje registruoto banko, kuriam yra suteiktas ne žemesnis, nei Sutarties SS 6.7. papunktyje nurodytas tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas. Jeigu teikiama Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje neregistruoto tarptautinio banko garantija, toks tarptautinis bankas turi turėti ne žemesnį, nei nurodytą Sutarties SS 6.7. papunktyje tarptautinės reitingų agentūros patvirtintą investicinio lygio reitingą. Nurodytą reitingą turi atitikti pats bankas, kuris išdavė garantiją. Jeigu dėl šalies rizikos specifikos tarptautinės reitingų agentūros tiekėjo šalies institucijoms nesuteikia tarptautinio kredito reitingo, tačiau suteikia nacionalinį kredito reitingą (angl. national scale credit rating), tiekėjas gali pateikti garantiją iš kredito institucijos, turinčios ne žemesnį nei A klasės nacionalinį kredito reitingą pagal „Standart & Poor’s“, „Moody’s“ ar „Fitch Ratings“ agentūras.

6.6. Jei teikiamas laidavimo raštas, tai jį išdavusiai draudimo bendrovei arba kredito unijai turi būti suteiktas ne žemesnis, nei nurodytą Sutarties SS 6.7. papunktyje tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas. Jeigu draudimo bendrovė nėra reitinguota, tai ji bus laikoma priimtina tuo atveju, kai aukščiau nurodyti reitingai yra suteikti draudimo bendrovės pagrindiniam akcininkui, kuriam priklauso ne mažiau kaip 50 procentų draudimo bendrovės akcijų. Ši nuostata netaikoma kredito unijoms.

6.7. Bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija, išduodanti garantiją ar laidavimo draudimo raštą, atitinkamo dokumento išdavimo dieną turi turėti ne žemesnį nei nurodytą bent vienos iš šių tarptautinių reitingų agentūrų patvirtintą ilgalaikio investicinio lygio reitingą: „Fitch Ratings“ ar „Standart & Poor’s“ „BBB“ arba „Moody’s“ suteiktas „Baa2“ arba A.M. Best suteiktas „BBB+“.

6.8. Užsakovui pareikalavus, Tiekėjas privalo pateikti atitinkamą dokumentą, įrodantį, kad banko garantiją ar draudimo raštą išdavęs bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija turi atitinkamus Sutartyje nurodytus reitingus garantijos pateikimo dienai.

6.9. Į banko garantiją, laidavimo raštą ar (ir) Tiekėjo ir banko garantijos, laidavimo rašto išdavusio subjekto sutartį (susitarimą) dėl banko garantijos, laidavimo rašto išdavimo turi būti įtrauktos nuostatos:

- kad šalių ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka, Lietuvos Respublikos teismuose;

6.10. Banko garantijos, laidavimo rašto turiniui keliami privalomi minimalūs reikalavimai:

- banko garantiją, laidavimo raštą išduodantis subjektas privalo neatšaukiamai ir besąlygiškai įsipareigoti ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo raštiško pranešimo iš Užsakovo gavimo apie Sutarties neįvykdymą, netinkamą vykdymą ar Sutarties nutraukimą, sumokėti Užsakovui sumą, neviršijančią banko garantijoje, laidavimo rašte nurodytos sumos, pinigus pervedant į Užsakovo nurodytą sąskaitą. Draudžiama kelti bet kokias papildomas sąlygas dėl išmokėjimo;

- banko garantijoje, laidavimo rašte negali būti nurodyta, kad banko garantiją, draudimo raštą išduodantis subjektas atsako tik už tiesioginių nuostolių atlyginimą;

- banko garantiją, laidavimo raštą išduodantis subjektas neturi teisės reikalauti, kad Užsakovas pagrįstų savo reikalavimą. Užsakovas pranešime banko garantiją, laidavimo raštą išduodančiam subjektui nurodys, kad užtikrinimo suma jam priklauso dėl to, kad Tiekėjas netinkamai vykdo Sutartį, sukėlė nuostolius, iš dalies ar visiškai neįvykdė Sutarties sąlygų, Sutartis nutraukiama (nutraukta) ir (arba) atsirado kita Sutartyje nurodyta aplinkybė, o banko garantiją, laidavimo raštą išduodantis subjektas privalo, gavęs tokį pranešimą, išmokėti banko garantijoje, laidavimo rašte nurodytą sumą, nekeldamas jokių papildomų sąlygų.

6.11. Užsakovas gali pasinaudoti užtikrinimu, esant bet kuriai iš žemiau nurodytų aplinkybių:

- Tiekėjas nevykdo arba netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį;  
- Tiekėjas, per Sutartyje nurodytą terminą, o jei tokio nėra – per Užsakovo nustatytą laikotarpį, neįvykdo Užsakovo nurodymo ištaisyti Paslaugų / Prekių trūkumus ar vykdyti kitą Sutartyje Tiekėjui nustatytą prievolę;

- Tiekėjui iškeliamas bankroto byla arba jis yra likviduojamas, arba sustabdo ūkinę veiklą;  
- Sutartis nutraukiama dėl Tiekėjo kaltės;  
- jei dėl bet kokių kitos Tiekėjo įskaitant jo pasitelktus subtiekejus, specialistus ar ūkio subjektus, veiksmų (veikimo ar neveikimo) Užsakovas patyrė nuostolių (įskaitant, bet neapsiribojant papildomų išlaidų, negautų pajamų ar kitų tiesioginių ir netiesioginių nuostolių, netesybų).

6.12. Užtikrinimą patvirtinantys dokumentai Užsakovui turi būti teikiami tik elektroniniu būdu, kitokiu būdu jie gali būti pateikti tik tokiu atveju, jei bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija neišduoda kvalifikuotu elektroniniu parašu pasirašytų dokumentų ir tai patys patvirtina raštu.

6.13. Užtikrinimas turi atitikti visus Sutarties reikalavimus visą Sutarties galiojimo laikotarpį, jis negali būti keičiamas Tiekėjo ar (ir) jį išdavusio subjekto be rašytinio Užsakovo sutikimo. Užtikrinimo galiojimo terminas privalo būti ne trumpesnis nei Tiekėjo visų sutartinių įsipareigojimų, įskaitant, bet neapsiribojant, netesybų mokėjimo, pabaiga. Jei Sutarties galiojimo laikotarpiu užtikrinimas pasibaigia ar nustoja galioti dėl kitų priežasčių ar pratęsimas Sutarties galiojimo terminas, dėl ko turi būti pratęstas užtikrinimo galiojimas, Tiekėjas privalo pratęsti ar pateikti naują užtikrinimą, atitinkantį visus Sutarties reikalavimus, iki esamo užtikrinimo galiojimo pabaigos, bet ne vėliau kaip per (2) darbo dienas po užtikrinimo galiojimo pabaigos. Tiekėjui nesilaikant bent vieno iš šiame punkte nurodytų reikalavimų, Užsakovas įgyja teisę nutraukti Sutartį dėl Tiekėjo kaltės, o Tiekėjui kyla pareiga sumokėti Užsakovui 2 (dviejų) procentų baudą, skaičiuojamą nuo Sutarties kainos be PVM ir atlyginti visus nuostolius, kiek jų nepadengia bauda.

6.14. Tiekėjas įsipareigoja ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo fakto paaiškėjimo ar nuo Užsakovo pareikalavimo dienos pateikti banko garantiją ar laidavimo raštą atitinkančius Sutartyje nustatytus reikalavimus, jei Sutarties vykdymo metu paaiškėtų, kad banko garantiją, laidavimo raštą išdavęs subjektas nebeatitinka Sutartyje keliamų reikalavimų. Tiekėjui pažeidus šį punktą, Užsakovas įgyja teisę nutraukti Sutartį dėl Tiekėjo kaltės, o Tiekėjui kyla pareiga sumokėti Užsakovui 2 (dviejų) procentų baudą, skaičiuojamą nuo Sutarties kainos be PVM ir atlyginti visus nuostolius, kiek jų nepadengia bauda.

6.15. Užtikrinimas, neatitinkantis Sutartyje nustatytų reikalavimų, nepriimamas.

6.16. Tiekėjas privalo pateikti Užsakovui užtikrinimą, atitinkantį visus Sutarties reikalavimus, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų po to, kai Sutartį pasirašo abi Šalys. Jei Tiekėjas pateikia užtikrinimą su trūkumais, visi Užsakovo raštu nurodyti trūkumai turi būti pašalinti Tiekėjo jėgomis ir sąskaita bei Užsakovui turi būti pateiktas visus Sutarties reikalavimus atitinkantis Sutarties įvykdymo užtikrinimas ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo trūkumų nurodymo. Jeigu Tiekėjas Sutartyje nurodytais terminais ir sąlygomis nepateikia nustatyto dydžio užtikrinimo (arba neįvykdo kitų Sutartyje nustatytų jos įsigaliojimo sąlygų, jei tokios taikomos), tai Užsakovas siūlo sudaryti Sutartį tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal nustatytą pasiūlymų eilę yra pirmas po Tiekėjo, nepateikusio Sutarties užtikrinimo (ar neįvykdžiusio kitų Sutarties įsigaliojimo sąlygų) ir kuris (pasiūlymas ir Tiekėjas) atitinka visus Pirkimo reikalavimus. Sutartis, sudaryta su Tiekėju, nepateikusiu užtikrinimo, laikoma negaliojančia **nuo jos sudarymo momento**, pats Tiekėjas laikomas pažeidusiu Pirkimo sąlygas, dėl ko Užsakovas įgyja teisę pasinaudoti pasiūlymo galiojimo

užtikrinimu patirtų išlaidų ir nuostolių kompensavimui, įskaitant kainų skirtumą tarp Tiekėjo ir **kito** tiekėjo, su kuriuo bus pasirašyta Sutartis, pasiūlymų.

6.17. Pateikus visas Sutarties sąlygas atitinkantį užtikrinimą, Tiekėjui tper 10 (dešimt) dienų bus gražintas pasiūlymo galiojimo užtikrinimas (jei taikoma).

6.18. Užtikrinimas Tiekėjui gražinamas per 30 (dešimt) kalendorinių dienų po Tiekėjo pilno sutartinių įsipareigojimų įvykdymo ir Tiekėjo rašytinio pareikalavimo.

6.19. Sutarties įvykdymo užtikrinimas yra skirtas visų Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų įvykdymo užtikrinimui, įskaitant, bet neapsiribojant, netesybų mokėjimui užtikrinti. Jei Sutartis yra nutraukiama dėl bet kokios priežasties, Sutarties įvykdymo užtikrinimas gali būti panaudotas bet kokiai iš Tiekėjo Užsakovui priklausančiai pinigų sumai susigražinti, atlyginti. Sutarties įvykdymo užtikrinamu Užsakovas gali pasinaudoti, nepriklausomai nuo Sutarties nutraukimo.

## **7. SUTARTIES GALIOJIMAS**

7.1. Sutartis laikoma sudaryta ją pasirašius įgaliojusiems Šalių atstovams ir įsigalioja tą pačią dieną, kai Tiekėjas pateikia Sutarties įvykdymo užtikrinimą, atitinkantį visus Sutarties reikalavimus, ir kitus Sutarties įsigaliojimui būtinus dokumentus, jei jų reikalaujama pagal Sutarties sąlygas..

7.2. Sutartis galioja iki visiško prievolių įvykdymo, bet ne ilgiau kaip 38 (trisdešimt aštuonis) mėnesius. Maksimalus Paslaugų / Prekių teikimo / tiekimo terminas, įskaitant Paslaugų / Prekių užsakymų terminus, kuris įskaičiuotas į Sutarties galiojimo trukmę, yra 36 (trisdešimt šeši) mėnesiai, kuris skaičiuojamas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos. Maksimalus Paslaugų / Prekių teikimo / tiekimo ir Sutarties galiojimo terminai negali būti viršyti, išskyrus atvejus, kai terminai pratęsiami Sutartyje nustatyta tvarka ar laikotarpiu, kai Tiekėjas vėluoja suteikti Paslaugas/ Prekes ir jam skaičiuojamos netesybos iki Paslaugų / Prekių perdavimo ir apmokėjimo.

7.3. Neapribojant Šalių teisių nutraukti Sutartį vadovaujantis Sutarties BS nuostatomis, Šalys susitaria, kad taip pat kiekviena Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį be kompensacijų kitai Šaliai (išskyrus jei numatytas minimalus kiekis, kurį įsipareigojama išpirkti ar (ir) parduoti ir Šalys nesusitarė kitaip) toliau nurodyta tvarka:

7.3.1. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjęs Tiekėją raštu ne mažiau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki numatomo nutraukimo;

7.3.2. Tiekėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjęs Užsakovą raštu ne mažiau kaip prieš 90 (devyniasdešimt) kalendorinių dienų iki numatomo nutraukimo.

7.4. Šalys susitaria, kad Prekių / Paslaugų, atskiro Prekių / Paslaugų užsakymo ir (ar) Sutarties etapo atlikimo terminai yra esminė Sutarties sąlyga. Tiekėjo vėlavimas suteikti Paslaugas ar (ir) pristatyti Prekes (visas ar dalį Paslaugų / Prekių, Sutarties etapą, perduoti galutinį rezultatą ar įvykdyti atskirą užsakymą) daugiau kaip 90 (devyniasdešimt) kalendorinių dienų bus laikomas esminiu Sutarties pažeidimu ir Užsakovas tokiu atveju turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį Sutarties BS 14.3.4. papunktyje numatytu pagrindu arba priimti sprendimą, kuriuo konstatuojama, kad Tiekėjas esminę Sutarties sąlygą vykdė su dideliais ir nuolatiniiais trūkumais. Tiekėjas patvirtina, kad jam yra žinomas ir suprantamas šio Sutarties punkto turinys ir jo taikymo pasekmės.

## **8. INTELEKTINĖ NUOSAVYBĖ**

8.1. Tiekėjas neturi teisės be rašytinio Užsakovo sutikimo naudoti Užsakovo ar AB „Lietuvos geležinkeliai“ įmonių grupės simbolių, pavadinimo ir ženklo reklamoje, rinkodaroje, taip pat naudotis Užsakovo sukurtais intelektualiais veiklos rezultatais. Pažeidus reikalavimą, Tiekėjui taikoma 1 (vieno) procento bauda nuo Sutarties kainos be PVM.

8.2. Tiekėjas įsipareigoja atlyginti nuostolius Užsakovui dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl intelektinės nuosavybės teisių, įskaitant, bet neapsiribojant, dėl patento, prekių ženklo, pramoninio dizaino savininko (naudotojo) teisės (registruojamos arba ne), teisės, kylančios iš paraiškų bet kurioms minėtoms teisėms įregistruoti, autoriaus teisės, duomenų bazių gamintojų (sui generis)

teisės, firmų, įmonių, organizacijų, verslo pavadinimų ar vardų savininkų ir kitos panašios teisės ar įsipareigojimai, nepriklausomai nuo to, ar jie registruoti Lietuvoje, ar kitose šalyse, ar neregistruotini, kaip numatyta Sutartyje, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Užsakovo kaltės.

### **Paslaugos**

8.3. Visos išimtinės intelektinės nuosavybės teisės, įskaitant pramonines ir autorių turtines teises, į po Sutarties sudarymo ir Sutarties vykdymo metu sukurtą Paslaugų rezultatą bei su juo susijusius duomenis, kodus, dokumentus, priklauso Užsakovui. Išimtinės intelektinės nuosavybės teisės laikomos perduotomis Užsakovui, Šalims pasirašius Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą (ir kiekvieną tarpinį aktą, jei taikoma). Atlyginimas Tiekėjui už turtinių teisių į intelektinės nuosavybės objektus perleidimą Užsakovo nuosavybei yra įskaičiuotas į Sutarties kainą.

8.4. Visos intelektinės nuosavybės teisės, įskaitant pramonines ir autorių turtines teises, kurios sukurtos iki Sutarties vykdymo pradžios ir kurios naudojamos kaip priemonės Paslaugoms kurti ar Sutarčiai vykdyti (pvz. kitų gamintojų iki Sutarties vykdymo pradžios sukurtos programos, leidiniai ir pan.), lieka Tiekėjo ar kito trečiojo asmens (jei Tiekėjo naudojosi trečiojo asmens priemonėmis) intelektinėje nuosavybėje. Tačiau Tiekėjas garantuoja, kad Užsakovas ir visa LTG grupė be jokio Tiekėjas ar trečiųjų šalių atskiro sutikimo galės naudotis tokiais priemonėmis ir Paslaugų rezultatu neterminuotai, neapribojant teritorijos, neatlygintinai.

### **Prekės**

8.5. Visos intelektinės nuosavybės teisės į Prekes bei su jomis susijusius duomenis priklauso Tiekėjui / gamintojui.

8.6. Tiekėjas/ gamintojas Užsakovui be papildomo mokesčio, neatšaukiamai, neapsiribojant teritorija ir terminu, perduoda intelektinės nuosavybės teises naudotis Prekėmis, jas perparduoti, perleisti, remontuoti (kiek tai nepažeidžia garantinio aptarnavimo taisyklių). Atlyginimas Tiekėjui už nurodytų teisių perleidimą ir pačių Prekių perleidimą Užsakovo nuosavybei yra įskaičiuotas į Prekių / Paslaugų įkainius.

## **9. KITOS NUOSTATOS**

9.1. Tiekėjas nėra laikomas asocijuotu su Užsakovu pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus (Pridėtinės vertės mokesčio įstatymą, Pelno mokesčio įstatymą, Gyventojų pajamų mokesčio įstatymą).

9.2. Tiekėjas nėra registruotas PVM mokėtoju Lietuvos Respublikoje. Paslaugų teikėjas yra registruotas PVM mokėtoju Čekijoje.

9.3. Sutartis sudaryta lietuvių kalba **ir/arba anglų kalba 2** (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai Šaliai.

9.4. Pasikeitus bet kuriam iš toliau nurodytų asmenų, Šalis privalo apie tai raštu pranešti kitai Šaliai ir nurodyti naujo paskirto asmens duomenis, atskiras susitarimas nepasirašomas, o pranešimas dėl asmens keitimo laikomas neatsiejama Sutarties dalimi.

<b>UŽSAKOVAS</b>	<b>TIEKĖJAS</b>
Sutarties savininkas: <b>UAB LTG LINK</b>	<b>ŠKODA PARS a.s.</b>

**Paslaugų Tiekėjas / Tiekėjas Sutarties vykdymo metu privalo laikytis visų Pirkimo dokumentų, įskaitant Sutarties ir jos priedų, reikalavimų ir užtikrinti visų kriterijų, įskaitant žaliuosius, kokybės, nacionalinio saugumo, tinkamą ir nuolatinį įgyvendinimą.**

Pirkimo ir Sutarties vykdymo metu taikomi nacionalinio saugumo kriterijai:

- Sankcijos: tiekėjui, jo siūlomam pirkimo objektui, taip pat tiekėjo pasitelktiems asmenims netaikomos Lietuvos Respublikoje įgyvendinamos tarptautinės sankcijos, kaip tai apibrėžta Lietuvos Respublikos ekonominių ir kitų tarptautinių sankcijų įgyvendinimo įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose;
- PĮ 58 str. 4<sup>1</sup> d. (reikalavimo formuluotę žr. įstatyme).

9.5. Sutarties SS priedai:

Priedas Nr. 1 – Tiekėjo paraiška ir pasiūlymas (pridedama Tiekėjo Pirkimo metu teikta paraiškos ir pasiūlymo forma, visas pasiūlymas su priedais saugomas CVP IS);

Priedas Nr. 2 – Sutarties BS;

Priedas Nr. 3 – Techninė specifikacija;

Priedas Nr. 4 – Siūlomi įkainiai atitiktis ir informacija apie prekių kilmę.

## 10. ŠALIŲ ADRESAI IR REKVIZITAI

**Pirkėjas**  
**UAB LTG LINK**

Įmonės kodas 305052228  
PVM kodas LT 100012462811  
Kontaktinis adresas: Geležinkelio g. 16,  
02100 Vilnius

Tel. +370 70055111  
El. p. info@ltglink.lt

Generalinis direktorius  
Gediminas Šečkus

\_\_\_\_\_  
(parašas ir parašo data)

**Tiekėjas**  
**ŠKODA PARS a.s.**

Įmonės kodas 25860038  
PVM kodas CZ25860038  
Kontaktinis adresas: Žerotínova 1833/56,  
787 01 Šumperk

Tel. +420 583 365 111  
El. p. pars@skodagroup.com

Valdybos pirmininkas Ing. Tomáš Ignačák  
Valdybos narys Ing. Aleš Měrka

\_\_\_\_\_  
(parašas ir parašo data)

\_\_\_\_\_  
(parašas ir parašo data)

**GOODS AND SERVICES PROCUREMENT CONTRACT NO. \_\_\_\_**  
**SPECIAL CONDITIONS**

202

Vilnius

**UAB LTG LINK**, legal entity code 305052228, represented by **General Manager Gedimino Šečkaus**, acting in accordance with statute (hereinafter: the '**Customer**'), and **ŠKODA PARS a.s**, legal entity code 25860038, represented by **MBA - Chairman of the Board Ing. Tomáš Ignačák, Member of the Board Ing. Aleš Měrka**, acting in accordance with statute (hereinafter: the '**Supplier**'), hereinafter collectively referred to as the '**Parties**', and each individually as the '**Party**', have concluded this service procurement and have agreed on the following terms and conditions:

**1. SUBJECT MATTER**

1.1. The subject-matter of the Contract shall be sales and purchase of **Repair for EJ575 converters, electrical systems components** services (hereinafter: the **Services**) and **spare parts** (hereinafter: the **Goods**).

1.2. The titles, volumes, quantities, rates, technical characteristics of the Services / Goods and the requirements for the provision of the Services / supply of the Goods are set out in the General Conditions of the Contract (hereinafter: the '**Contract GC**'), the Special Conditions of the Contract (hereinafter: the '**Contract SC**') and other annexes to the Contract, including a technical specification (hereinafter: the '**TS**') as Annex No. 3 to the Contract, hereinafter all the documents concerned are jointly referred to as the **Contract**.

**2. PRICING AND PAYMENT TERMS**

2.1. The Contract price (initial contract value<sup>1</sup>) of EUR **750.000,00** (seven hundred and fifty thousand euros, 00 ct)

2.1.2. Services are subject to the reverse charge according EU directive 2006/112/EC44 on value added tax common systems

2.1.3. Amount for additional procurement: maximum 10% of the Contract price excluding VAT, which is included in the Contract price excluding VAT.

2.2. The Contract price shall remain unchanged throughout the entire period of the Contract, except if the Contract price is changed in accordance with the procedure and under the conditions set out in Article 89 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania / Article 97 of the Law on Procurement by Contracting Entities Operating in the Water, Energy, Transport and Postal Services Sectors of the Republic of Lithuania, or if the price of the Contract is changed in a manner explicitly and specifically provided for in the Contract (where a revision applies, or where the rates are reduced by agreement between the Parties).

2.3. The rates (one or more rates) for the Services / Goods may be revised as expressly and specifically provided for in the Contract (may increase or decrease, or remain unchanged, in accordance with the conversion formula if the Contract provides for a revision procedure) or may be reduced by written agreement of the Parties otherwise than in accordance with the revision procedure (formula) due to changes in market prices or other objective reasons (e.g., current discounts, etc., applied by the Supplier), without altering any other terms, conditions or scope of the Contract. The Party seeking to reduce the price and/or rate(s) shall apply in writing to the other Party and, subject to its approval, an additional agreement to the Contract shall be signed. The reduction in the price and/or rate(s) shall not alter any other terms and conditions of the Contract, except for the cases of modification to the Contract set out in the Contract or if a modification is made in accordance with the provisions of legislation.

---

<sup>1</sup> The initial value of the Contract is calculated based on the selected method for price calculation in accordance with the procedure set out in the Methodology for Establishing the Pricing Rules approved by Order No. 1S-95 of 28 June 2017 of the Director for Public Procurement (current version) (hereinafter: the '**Methodology**').

2.4. The quantity of the Services / Goods is expressed in terms of the maximum amount of funds available for procurement of the Services / Goods (Clause 2.1 of the Contract SC). The indicative quantities of the Services / Goods set out in the Contract (annexes thereto) are for the purpose of evaluating tenders only and may change as required by the Customer (the quantities indicated in each line may increase or decrease), without exceeding the Contract price.

2.5. In accordance with the Methodology, the Contract shall set out the method for calculating the Contract price:

**Fixed-rate pricing with additional procurement up to 10%:**

The fixed rates for the Services / Goods are set out in Annex No. 4 to the Contract SC and may not be changed during the term of the Contract, unless the Contract expressly and specifically provides for a procedure for revision of the rates or the rates are reduced by written agreement of the Parties. The Services / Goods shall be procured according to the Customer's need and the Customer shall not be obliged to procure all the Services / Goods or a minimum quantity thereof, unless otherwise specified in the TS. The Contract rates shall include all fees and any other direct and indirect costs and charges incurred and/or likely to be incurred by the Supplier in connection with proper performance of the Contract, including without limitation, customs duties. In case of delivery of goods and where customs duties levied on goods are paid by the Customer, the Supplier must compensate the total paid amount to the Customer not later than within 10 (ten) calendar days from demand, in case of the Supplier's failure to pay when due the Supplier shall pay the Customer late interest at the rate of 0.05% (zero point zero five percent) of the overdue amount excluding VAT.

**The procedure for revision of rates applies to the Contract:**

2.5.1. The first recalculation of the rates excl. VAT may be carried out after the entry into force of the Contract on the basis of a written request from one of the Parties to the Contract, but not earlier than after 6 (six) months from the date set in the Procurement for the submission of final tenders (2023-11-16). Periodicity of rate recalculation – no more often than every 6 (six) months after the last recalculation of the Contract rates (the last recalculation of the Contract rates shall be considered to be the date of entry into force of the last agreement on the revision of the Contract rates (hereinafter referred to as the agreement)).

2.5.2. Rates shall be reviewed only for the part of the Contract that is not redeemed, i.e. goods / services that are not accepted by a deed and paid for. The subsequent recalculation of rates may not cover the period for which the recalculation has already been carried out.

2.5.3. If the supply of goods / services is delayed due to the fault of the supplier / service provider, the rates of the delayed goods / services shall not be recalculated due to the rise in the price level (cannot be increased), but shall be recalculated due to the fall in the price level (can be reduced) in the following procedure and conditions.

2.5.4. After the Parties conclude an agreement, the recalculated rates excl. VAT shall be applied to goods / services that were not actually accepted under the deed and paid for before the date of receipt of the Party's request for the other Party to review the rates.

2.5.5. When performing the recalculation, the Parties shall be guided by the data from the Database of Indicators published publicly on the official statistics portal of Statistics Lithuania State Data Agency (Department of Statistics of Lithuania) (there may be another option, for example. Data from the European Central Bank, etc.) in accordance with the following criteria, without requiring the other Party to provide an official document or confirmation issued by the Statistics Lithuania State Data Agency of Lithuania (changed if another information database is used) or another institution.

2.5.6. Contract rates excl. VAT shall be recalculated at the periodicity specified in the procedure according to the Consumer Price Index published monthly by Statistics Lithuania State Data Agency "Consumer Goods and Services" (hereinafter referred to as the Index) (general "Consumer Goods and Services" is selected (can be viewed here <https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/>, more precisely <https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/> or another of the choices on the page) or a more detailed section, group, class is indicated, can be viewed here <https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/>), / Construction Cost Element Price Index:

2.5.6.1. the coefficient of change (K) is in the range (inclusive) between 0.95 – 1.05 ( $0.95 \leq K \leq 1.05$ ), in which case, by the date of receipt of the request to review the Contract rates, the rates of goods / services that are actually not accepted and unpaid excl. VAT shall be converted (reduced) to the rates excl. VAT provided in the supplier / service provider's tender / final tender. The coefficient of change (K) shall be calculated as follows.

or

2.5.6.2. the coefficient of change (K) is greater than 1.05 ( $K > 1.05$ ) or less than 0.95 ( $K < 0.95$ ), in which case the review shall be carried out in the following order;

2.5.7. The coefficient of change of the index (K) shall be calculated as follows:

The Parties to the Contract hereby confirm that they assume the risk of 0.05 increase and/or decrease in the Index change factor. During the review of the Contract price, if the Index change coefficient (K) goes out of the range of 0.95 – 1.05 (inclusive), the adjusted Index change coefficient (KD; KM) shall be subtracted from the calculation (if the Index change coefficient is greater than 1.05 (Index change coefficient (K) > 1.05)) or a 0.05 part of its share shall be added (if the Index change coefficient is less than 0.95 (Index change coefficient (K) < 0.95)) as the risk assumed by the Parties to the Contract.

If  $(K) > 1.05$  or  $(K) < 0.95$  after the calculation in accordance with the procedure below, the rates of goods / services not actually accepted and unpaid, excl. VAT, shall be recalculated, multiplied by the coefficient of change in the revised Index (KD; KM).

The review shall be carried out according to the formulas:

$$K = (IP_b / IP_r)$$

Where:

K - Index change coefficient, which is indicated and applied to the accuracy of 4 (four) decimal places;

$IP_r$  – the Index value published at the beginning of the period, i.e. Index specified in the month of the end of the deadline for submission of final tenders (applicable in all cases of recalculation, when recalculating for the first and subsequent times);

$IP_b$  – the Index value published at the end of the period, i.e. The Index published on the day of receipt of the written request of the Party to the Contract (where such right has been acquired in accordance with the provisions of the procedure) to review the rates of the Contract.

If K is greater than 1.05, then its share of 0.05 shall be subtracted and the adjusted Index change coefficient KD shall be calculated:

$$KD = K - 0.05$$

If K is less than 0.95, then its share of 0.05 shall be added and the adjusted Index change coefficient KM shall be calculated:

$$KM = K + 0.05$$

Where:

KD; KM – coefficients of change in the adjusted Index.

2.5.8. The Parties shall enter into a written agreement in regards to the recalculated Contract rates excl. VAT. The Agreement shall include the following: Index value at the beginning of the period and the date of its determination, Index value at the end of the period and the date of its determination, Index change coefficient (K), revised Index change coefficient (KD, KM), recalculated fixed rates, recalculated Contract price excl. VAT (initial Contract value if changed) and other information relevant for recalculation.

2.5.9. A Party seeking a review of the rates must contact the other Party in writing and provide all the necessary information in the request: the name, number, date of the Contract, a list of goods / services not transferred and unpaid with quantities, Index values with links to public sources in the official statistics portal of the Statistics Lithuania State Data Agency, other important information (and information requested by the buyer / customer, documentation). In the request, the Party shall not have the right to indicate another Index or to request recalculation according to another Index than that specified in this procedure.

2.5.10. The Agreement must be concluded within 15 (fifteen) business days from the date of receipt of the appropriate request to recalculate the rates submitted by the Party.

2.5.11. By Agreement, the Parties shall not have the right to change the procedure specified in the procedure or other provisions of the Contract, except if the change is made in accordance with the provisions of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement / the Republic of Lithuania Law on Procurement by the Entities, Operating in the Field of Procurement, Waste Water Management, Energy, Transport or Postal Services.

2.5.12. For the sake of legal clarity, the Parties hereby confirm that the revision of the rates of the Contract in accordance with the procedure established in the procedure shall not be considered a change to the Contract, but its execution in accordance with the procedure prescribed in the Contract, except if the procedure is changed by agreement.

The Customer shall have the right to procure services and goods not provided for in the Contract but related to the subject-matter of the Contract (hereinafter: '**contingent services / goods**'), the total value of which during the entire term of the Contract shall be up to 10% of the Contract price excluding VAT. This amount shall be included in the Contract price.

Payment for contingent services / goods shall be made based on the prices not higher than the applicable prices indicated at the merchant, in the catalogue or on the website of the Supplier and charged for such services / goods at the date of placing an order by the Customer or, if such prices are not published, based on the prices offered by the Supplier, which are competitive and correspond to market prices. The Supplier shall not be entitled to provide contingent services / goods without the written consent of the Customer. Upon receipt of the prices of contingent services / goods provided by the Supplier (commercial offer), the Customer conducts a market price survey (by telephone and/or written survey and/or electronic search, etc.), thus assessing whether the prices of contingent services provided by the Supplier are compatible with market prices. If it is established that the prices of contingent services / goods offered by the Supplier are higher than the market rates, the Customer shall request the Supplier to reduce them. Only after an objective assessment and given availability of supporting documents that the prices of contingent services / goods provided by the Supplier are compatible with market prices, they may be procured upon receipt of the Customer's written (emailed) consent.

The provisions of the Contract in their entirety shall apply to the quality, warranty service and transfer of contingent services / goods as well as to the liability of the Supplier. If the quality requirements are not laid down in the Contract or in legislation, the quality shall be reasonable and not below average, taking into account objectively the nature, specifics and scope of use of contingent services / goods, after having pre-agreed in writing (by e-mail) the quality requirements for contingent services / goods with the Customer.

The / total price of the Services / Goods and contingent services / goods to be procured under the Contract shall not exceed the Contract price during the term of the Contract.

#### 2.6. Payment terms:

2.6.1. upon completion of an order, payment shall be made for the specific quantity/volume based on set rates within 45 (forty-five) calendar days of the receipt of the Invoice, however, if the Contract involves finance from European Union funds or the State budget, the payment period may be extended to 60 (sixty) calendar days.

### 3. PROVISION OF SERVICES / SUPPLY OF GOODS

3.1. The procedure for the provision of Services / supply of Goods and their transfer and acceptance are set out in the Contract, which shall apply together with the detailed procedure for the placement of orders for Services / Goods and their transfer and acceptance set out in the TS. The description of the provision of Services / supply of Goods, the deadlines, the place of acceptance are specified in the TS.

### 4. QUALITY AND WARRANTY

4.1. Any defects (faults) in the Services / Goods identified by the Customer, the expert examination or the Supplier at the time of transfer and acceptance of the Services / Goods, during the warranty period and/or during the term of the Contract shall be rectified in accordance with the procedure and within the time limits set out in the TS.

4.2. The periods of quality guarantee are set out in the TS. If the TS does not specify a quality guarantee period, the Supplier shall, at its own expense, rectify any defects (faults) in the Services / Goods, including the tools and goods required for the rectification of the defects, throughout the term of the Contract within the time limits specified in the TS.

4.3. If the most economically advantageous tender in this Procurement has been evaluated on the basis of the price/quality criteria, the Supplier undertakes to ensure compliance with the indicators set out in its tender (in accordance with the criteria for the most economically advantageous tender) and their full implementation throughout the term of the Contract. In the event of non-compliance, defects shall be remedied at the Supplier's expense within the time limit set out in Clause 4.1 of the Contract SC.

### 5. LIABILITY OF THE PARTIES

5.1. If the Supplier is in delay to perform the Services / deliver the Goods / complete an order or stage (*if applicable*), or to remedy their defects (faults) (including delays after the expiration of the Contract), from the next day the Customer shall apply a late interest rate of 0.05 (five hundredths) per cent to the Supplier for each delayed calendar day on the price of overdue Services / Goods / order / stage excluding VAT.

5.2. If the Customer, after having received a duly submitted and completed Invoice, delays payment for the quality Services / Goods duly delivered and transferred by the Supplier within the time limit specified in the Contract, the Supplier from the next day shall charge the Customer a late payment interest of 0.05 (five hundredths) per cent) of the overdue amount excluding VAT for each calendar day of delay.

5.3. If the Supplier fails to fulfil other obligations (at least one) set out in the Contract, for which the Contract does not set a specific time limit, the Customer shall contact the Supplier in writing (by e-mail or through the information system agreed between the Parties) and set a reasonable time limit for fulfilment of these contractual obligations and for elimination of deficiencies in the fulfilment of the obligations. If the Supplier fails to duly perform contractual obligations within the set time

limit and/or to remedy any deficiencies in the performance of contractual obligations, the Supplier shall pay late interest at the rate of 0.05 (five hundredths) per cent on the order, monthly fee for services ex. VAT for each calendar day of delay.

5.4. The maximum threshold for penalties payable by the Party, determined in Chapter 5 STC of the Contract, shall be set at 20 (twenty) per cent of the Contract price excluding VAT. This amount shall not include the value of loss compensation and third-party sanctions.

5.5. Penalties due from the Party (if they are not set off) and/or accrued losses shall be paid to the other Party within 45 (forty-five) calendar days of receipt of claim.

## 6. CONTRACT PERFORMANCE SECURITY

6.1. The performance of the Contract shall be secured (hereinafter: '**security**') as follows:

6.1.1. penalties set out in the Contract – fine and late interest, the amount of which shall be indicated in the Contract;

6.1.2. a first demand bank guarantee issued in favour of the Customer (hereinafter: the '**bank guarantee**'), **a surety insurance letter issued by an insurance company or credit union** (hereinafter: the 'letter of guarantee'). The amount of the Contract performance security, which shall remain unchanged throughout the term of the Contract – 3 per cent of the Contract price excluding VAT.

6.2. The original of the bank guarantee or letter of guarantee to be submitted to the Customer shall be signed by the issuing entity with a qualified electronic signature that complies with the requirements laid down in Article 22(11)(2) and (3) of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania, Article 34(11)(2) and (3) of the Law on Procurement by Contracting Entities Operating in the Water, Energy, Transport and Postal Services Sectors of the Republic of Lithuania (or their replacements). If the letter of guarantee is provided, a surety insurance certificate (policy) must be provided, with a reference to the rules on the basis of which the insurance terms were established. It shall be accompanied by a copy of proof of payment for issuing the bank guarantee or letter of guarantee.

6.3. The bank guarantee or letter of guarantee must be irrevocable and unconditional.

6.4. The bank guarantee or letter of guarantee issued must be subject to the law of the Republic of Lithuania and the rules approved by the International Chamber of Commerce (The ICC Uniform Rules for Demand Guarantees (Publication No 758)).

6.5. If the bank guarantee is provided, it must be issued by a bank registered in the Republic of Lithuania or in another Member State of the European Union or in a state of the European Economic Area (EEA), which has an investment grade rating no lower than the investment grade rating approved by an international rating agency as indicated in sub-clause 7.7 of the Contract SC. In case of providing the bank guarantee issued by an international bank not registered in the Republic of Lithuania or another Member State of the European Union, or a state of the European Economic Area (EEA), such bank shall have an investment grade rating approved by an international rating agency not lower than that specified in Sub-clause 6.7 of the Contract SC. The bank which has issued a guarantee must itself fulfil the rating criteria concerned. If, due to the specificity of the country risk, international rating agencies do not assign an international credit rating to the authorities of the supplier's country but assign a national scale credit rating, the supplier may provide a guarantee from a credit institution with a national scale credit rating of at least Class A by Standard & Poor's, Moody's or Fitch Ratings.

6.6. In case of providing the letter of guarantee, the issuing insurance company or credit union must have an investment grade rating approved by an international rating agency not lower than that specified in Sub-clause 6.7. of the Contract SC. Where an insurance company is not rated, it shall be deemed to be acceptable if the aforementioned ratings are assigned to the main shareholder of such insurance company, which controls at least 50% of shares of the insurance company. This does not apply to credit unions.

6.7. A bank, insurance company or credit union issuing a guarantee or surety insurance letter shall have on the date of issuing the relevant document a long-term investment grade rating not lower than the long-term investment grade rating specified, approved by at least one of the

following international rating agencies: 'BBB' by Fitch Ratings or 'Baa2' by Moody's, or 'BBB+' by A.M. Best.

6.8. Upon request by the Customer, the Supplier shall provide appropriate documentary evidence that the bank, insurance company or credit union issuing the bank guarantee or letter of insurance has the appropriate ratings as specified in the Contract at the date of providing the guarantee.

6.9. The bank guarantee or letter of guarantee and/or the contract/agreement between the Supplier and the entity issuing the bank guarantee or letter of guarantee must include the following provisions:

- disputes between the Parties shall be settled in accordance with the procedure laid down by legislation of the Republic of Lithuania before the courts of the Republic of Lithuania;

6.10. The content of a bank guarantee and a letter of guarantee must meet the binding minimum requirements:

- the entity issuing the bank guarantee or letter of guarantee must irrevocably and unconditionally undertake to pay to the Customer, not later than within 15 (fifteen) calendar days of receipt of a written notice from the Customer of non-performance, improper performance or termination of the Contract, an amount not exceeding the amount specified in the bank guarantee or letter of guarantee, by money transfer to the account specified by the Customer. Any additional conditions for payment shall be prohibited;

- the bank guarantee or letter of guarantee may not state that the entity issuing the bank guarantee or letter of insurance is liable only for direct damages;

- The entity issuing the bank guarantee or letter of guarantee shall not be entitled to require the Customer to substantiate its claim. The Customer shall state in a notification to the entity issuing the bank guarantee or letter of guarantee that the amount of the security is due to it on the ground that the Supplier improperly performs the Contract, has caused losses, has failed to fulfil, in whole or in part, the terms and conditions of the Contract, the Contract is being terminated/is terminated, and/or there exists any other circumstance referred to in the Contract, and the entity issuing the bank guarantee or the letter of guarantee, upon receipt of the notification, is obliged to pay the amount stated in the bank guarantee or letter of guarantee, without imposing any further conditions.

6.11. The Customer may use the security in the event of any of the below circumstances:

- The Supplier fails to perform or improperly performs its obligations under the Contract;

- The Supplier fails to comply with the Customer's instruction to remedy defects in the Services / Goods or to perform any other obligation imposed on the Supplier in the Contract within the time limit specified in the Contract, or, if such time limit is not specified, within the time limit set by the Customer;

- The Supplier is the subject of bankruptcy or winding up proceedings, or suspends economic activities;

- The Contract is terminated due to the fault of the Supplier;

- If the Customer has incurred losses (including, but not limited to, additional expenses, unearned income, or other direct and indirect losses, or penalties) due to any other actions (acts or omissions) of the Supplier, including subcontractors, specialists or economic entities engaged by it;

6.12. The documents supporting the security shall be submitted to the Customer only by electronic means and may be submitted by any other means only if the bank, insurance company or credit union does not issue documents signed with a qualified electronic signature and confirms this in writing.

6.13. The security shall comply with all the requirements of the Contract throughout the term of the Contract and cannot be altered by the Supplier and/or the entity which has provided it without the written consent of the Customer. The period of validity of the security shall be not shorter than the expiry date of all contractual obligations of the Supplier, including, but not limited to, the expiry date of payment of penalties. If, during the term of the Contract, the security expires or ceases to be valid for any other reason, or if the term of the Contract is extended, which requires extending the security, the Supplier must extend or provide a new security that meets all the requirements of the Contract before the expiry of the existing security, but no later than two (2)

working days after the expiry of the security. If the Supplier fails to comply with any of the requirements set out in this Clause, the Customer shall be entitled to terminate the Contract through the fault of the Supplier and the Supplier shall be liable to pay the Customer a fine of 2 (two) per cent of the Contract price excluding VAT and to indemnify the Customer against all losses to the extent that they are not covered by the fine.

6.14. The Supplier undertakes to provide the bank guarantee or letter of guarantee complying with the requirements set out in the Contract not later than within 10 (ten) calendar days from the day of establishing the fact or of the Customer's request, should it become apparent during the performance of the Contract that the entity issuing the bank guarantee or letter of guarantee no longer meets the requirements of the Contract. If the Supplier breaches this Clause, the Customer shall acquire the right to terminate the Contract due to the fault of the Supplier, and the Supplier shall be liable to pay the Customer a fine of 2 (two) per cent of the Contract price excluding VAT and to indemnify the Customer against all losses to the extent that they are not covered by the fine.

6.15. The security which does not comply with the requirements set out in the Contract shall not be accepted

6.16. The Supplier shall provide the Customer with the security that meets all the requirements of the Contract no later than within 10 (ten) business days after the Contract is signed by both Parties. If the Supplier provides the security with deficiencies, all deficiencies indicated in writing by the Customer shall be eliminated at the Supplier's effort and expense, as well as the Customer shall be provided with the security for the performance of the Contract that meets all the requirements of the Contract no later than within 10 (ten) business days from the indication of deficiencies. In case of failure by the Supplier to provide a security of specified amount (or failure to perform other terms and conditions of entry into force of the Contract, if any) according to the time-limits and terms and conditions specified in the Contract, the Customer shall offer a Contract to the supplier, whose offer is the first in the order of offers after Supplier, which has not provided the security of the Contract (or has failed to perform other terms and conditions of entry into force of the Contract) and which (offer and Supplier) complies with all Procurement requirements. A Contract concluded with a Supplier that has not provided security shall be considered void from the moment of its conclusion, the Supplier shall be considered to have violated the terms and conditions of the Procurement, which shall grant the Customer the right to use the security for the compensation of the costs and losses incurred, including the price difference between the offers of the Supplier and the other supplier with whom the Contract will be signed.

6.17. Following submission of security meeting all terms and conditions of the Contract, the tender security (if applicable) will be returned to the Supplier within 10 (ten) days.

6.18. The security shall be returned to the Supplier within 30 (thirty) calendar days after full discharge of contractual obligations by the Supplier and upon the Supplier's written request.

6.19. The Contract performance security is intended for securing the performance of all the contractual obligations of the Supplier, including, but not limited to, payment of penalties. If the Contract is terminated due to whatsoever reason, the Contract performance security may be used to recover any sum of money due from the Supplier to the Customer. The Customer may use the Contract performance security, regardless of termination of the Contract.

## **7. CONTRACT VALIDITY**

7.1. The Contract shall be deemed to have been concluded once it has been signed by the authorised representatives of the Parties and shall enter into force on the same day when the Supplier submits the Contract performance security meeting all requirements of the Contract, as well as other documents necessary for the entry into force of the Contract if they are required in accordance with the terms and conditions of the Contract.

7.2. The Contract shall be valid until full discharge of the obligations, but not longer than 38 (thirty- eight) months. The maximum period for providing the Services / supplying the Goods, including the time limits for ordering the Services / Goods, which is included in the duration of the Contract, is 36 (thirty-six) months, to be calculated from the day of entry into force of the Contract. The maximum terms for providing the Services / supplying the Goods and the validity of the

Contract shall not be exceeded, except in the case of extensions thereof in accordance with the procedure set out in the Contract or for a period during which the Supplier is late to deliver the Services / Goods and penalties are charged to the Supplier until handover of and payment for the Services / Goods.

7.3. Without prejudice to the rights of the Parties to terminate the Contract in accordance with the General Conditions of the Contract, the Parties agree that that either Party also has the right to terminate the Contract unilaterally without any compensations due to the other Party (unless there is the commitment to purchase and/or sell a minimum quantity and the Parties have not agreed otherwise) in accordance with the following procedure:

7.3.1. The Customers shall have the right to unilaterally terminate the Contract with a written notice given to the Supplier at least 30 (thirty) calendar days before the planned termination;

7.3.2. The Supplier shall have the right to unilaterally terminate the Contract with a written notice given to the Customers at least 90 (ninety) calendar days before the planned termination.

7.4. The Parties agree that the deadlines for the delivery of Services, completion of individual orders for Services and/or of any stage thereof shall constitute an essential condition of the Contract. The Supplier's delay to deliver the Services (both to complete the stage and transfer the final deliverable or execute an individual order) for more than 90 (ninety) calendar days shall be considered a material breach of the Contract and in that case the Customers have the right to unilaterally terminate the Contract in accordance with the procedure laid down in the General Conditions of the Contract or make a decision whereby it is established that the Supplier has shown significant or persistent deficiencies in the performance of the essential condition of the Contract. The Supplier confirms to be aware of and understand the content of this Clause of the Contract and the consequences of applying it.

## **8. INTELLECTUAL PROPERTY**

8.1. Without the Customer's written consent, the Supplier shall not be entitled to use the symbols, name and brand of the Corporate Group of AB Lietuvos Geležinkeliai in advertising or marketing, as well as to use the Customer's results of intellectual activity. In case of violation of the requirement, the Supplier shall be subject to a fine of 1 (one) per cent of the Contract price excluding VAT.

8.2. The Supplier undertakes to reimburse the Customer for damage as a result of any claims stemming from intellectual property rights, including, but not limited to, the right (registered or not) of patent, trademark, industrial design owner (user), the right stemming from applications to register any of the said rights, copyright, the (sui generis) right of database producers, the right of owners of firm, company, organization, business names or brands and other similar rights or obligations, irrespective of whether they are registered in Lithuania or in other countries, or not registrable, as provided for in the Contract, except for the cases where such infringement is caused through the fault of the Customer.

### **Services**

8.3. All exclusive intellectual property rights, including industrial and copyrights, in the deliverable produced as a result the Services after the conclusion of the Contract and during the performance of the Contract and related data, codes, documents, shall belong to the Customer. The exclusive intellectual property rights shall be deemed to have been transferred to the Customer upon signing by the Parties of the certificate of transfer and acceptance of Services (and each interim certificate, if applicable). Remuneration to the Supplier for the transfer of property rights to intellectual property objects to the Customer shall be included in the price of the Contract.

8.4. All intellectual property rights, including industrial and copyrights, created before the commencement of the Contract and used as a means to create the Services or to perform the Contract (e.g., programs, publications, etc. created by other manufacturers before the commencement of the Contract) shall remain the intellectual property of the Supplier or other third party (if the Supplier has used third-party means). However, the Supplier warrants that the Customer and the LTG Group as a whole shall be able to use such means and the result of the

Services for an indefinite duration, without restriction as to territory, and free of charge, without any separate consent of the Supplier or any third party.

### **Goods**

8.5. All intellectual property rights to the Goods and to related data shall belong to the Supplier / manufacturer.

8.6. The Supplier / manufacturer shall assign to the Customer, without additional charge, irrevocably, without limitation as to territory and duration, the intellectual property rights to use, resell, transfer, and repair (insofar as this does not violate the warranty service rules) the Goods. The remuneration to the Supplier for the assignment of the said rights and for the transfer of the Goods themselves into the ownership of the Customer shall be included in the prices of the Goods / Services.

## **9. MISCELLANEOUS**

9.1. The Supplier is not considered to be associated with the Customer in accordance with the applicable legal acts of the Republic of Lithuania (the Law on Value Added Tax, the Law on Corporate Income Tax, the Law on Personal Income Tax).

9.2. The Supplier is not registered VAT payer in the Republic of Lithuania. The service provider is registered as a VAT payer in Czech Republic.

9.3. The Contract is made in Lithuanian and/or English in 2 (two) equally legally binding copies, one copy for each Party. In case of discrepancies in the provisions of the Contract between the English and Lithuanian versions, the Lithuanian version shall prevail.) The Contract shall be signed with qualified electronic signatures.

9.4. In the event of replacement of any of the following persons, the Party must notify the other Party in writing and indicate the details of the newly appointed person; no separate agreement shall be signed, and the person's replacement notification shall be deemed to be an integral part of the Contract.

<b>THE CUSTOMER</b>	<b>THE SUPPLIER</b>
Contract owner: <b>UAB LTG LINK</b>	<b>ŠKODA PARS a.s.</b>

**The Supplier / Supplier during the performance of the Contract must comply with all the requirements set out in the Procurement documents, including the Contract and Annexes thereto, and ensure proper and continuous implementation of all the criteria, including green, quality, and national security criteria.**

The national security criteria applied during the conduct of the Procurement and the performance of the Contract:

- Sanctions: the supplier and the procurement object proposed by it, as well as persons engaged by it, are not subject to international sanctions implemented by the Republic of Lithuania, as defined in the Law on the Implementation of Economic and Other International Sanctions of the Republic of Lithuania and other international, European Union and Lithuanian legislation;
- Article 45(2)(1) of the PPL / 58(4)(1) of the PL (see the wording of the requirement in the Law).

9.5. Annexes to the Contract SC:

Annex No. 1 – Supplier’s request for application, tender (the request for application submitted by the Supplier during the Procurement and the tender form are attached, the whole tender with annexes is stored in the CPP IS);

Annex No. 2 – General Terms and Conditions of the Contracts;

Annex No. 3 – Technical Specification;

Annex No. 4 – Tender Proposed rates and information on the origin.

**9. ADDRESSES AND DETAILS OF THE PARTIES**

**The Customer  
UAB “LTG LINK”**

Company code 305052228

VAT code LT 100012462811

**Contact address:** Geležinkelio g. 16,  
02100 Vilnius

Telephone: +370 70055111

E-mail: info@ltglink.lt

CEO  
Gediminas Šečkus

\_\_\_\_\_  
(signature and date)

**The Supplier  
ŠKODA PARS a.s.**

Company code 25860038

VAT code CZ25860038

**Contact address:** Žerotínova 1833/56,  
787 01 Šumperk

Telephone: +420 583 365 111

E-mail: pars@skodagroup.com

Chairman of the Board Ing. Tomáš Ignačák  
Member of the Board Ing. Aleš Měrka

\_\_\_\_\_  
(signature and date)

\_\_\_\_\_  
(signature and date)

**REQUEST**  
**FOR PARTICIPATION IN REPAIR AND SPARE PARTS FOR EJ575 CONVERTERS, ELECTRICAL SYSTEM COMPONENTS**  
 23.8.2023  
 (date)

**1. INFORMATION ON THE SUPPLIER<sup>1</sup>**

Company name(s) of the supplier or members of a group of suppliers	ŠKODA PARS a.s.
Country (ies) of registration of the supplier or members of the supplier group	Žerotínova 1833/56, 787 01 Šumperk, Czech Republic
Document confirming the country of registration	Certificate of Incorporation
Name/ name, surname of the person controlling the supplier <sup>2</sup> . In the absence of a controlling person, the substantiation shall be provided here.	Ing. Aleš Měrka, Chairman of the Board Ing. Martin Kincl, Member of the Board
Name / name, surname of a person / persons related <sup>3</sup> to the person / persons controlling the Supplier and a percentage of shares/interests held jointly by them	
Country of registration or domicile of the controlling person, nationality	
Document certifying the country of registration / country of residence and citizenship (title, page, item)	

<sup>1</sup> The supplier must complete the table and indicate in the appropriate column of each table the documents (title, page, item) or publicly available sources of information (reference to a specific source of information with a precise explanation). The Supplier with the Application is not required to submit the documents indicated in the tables. The documents that the potential winner will have to submit according to the Application Form are specified in the Procurement Documents.

<sup>2</sup> In each row of the table, the supplier must indicate in the column next to the controlling person all the controlling persons and the characteristics on the basis of which the persons concerned are considered the controlling persons. The controlling person is understood as defined PPL in Article 2(15<sup>1</sup>) / Article 2(4<sup>1</sup>) of the PL: "**Controlling person** means the owner of an individual enterprise or a legal or natural person who controls another legal entity:

1) by holding, directly or indirectly, more than 50% of shares, interests, contributions and/or votes at the meeting of participants of that legal entity, or  
 2) by holding, jointly with other related persons, more than 50% of shares, interests, contributions and/or votes at the meeting of participants of that legal entity. **Related persons are considered to be:**

a) in case of being a legal person – persons whose annual financial statements shall be consolidated in accordance with the Law of the Republic of Lithuania on Consolidated Financial Reporting by Groups of Undertakings, or persons whose annual financial statements shall be consolidated in accordance with the legislation implementing the requirements pursuant to Directive 2013/34/EU;  
 b) in the case of being a natural person – spouses, parents and their children (adopted children)."

<sup>3</sup> Related persons are considered the persons as defined in Article 2(15<sup>1</sup>) of the PPL / Article 2(4<sup>1</sup>) of the PL.

Company code(s) of the supplier or members of the supplier's group (where the request for participation is submitted by a natural person – business certificate No. or the like)	
VAT code(s) of the supplier or members of the supplier's group	CZ25860038
Member of a group of suppliers representing or leading a group of suppliers (to be completed if the request for participation is submitted by the group of suppliers)	
Address, telephone number, fax number, email of the supplier or a representative of the group of suppliers	Žerotínova 1833/56, 787 01 Šumperk, tel: +4205833365111, email: pars@skodagroup.com
Bank name, bank code, account number of the supplier or a representative of the group of suppliers	
Name, surname, job title of the person authorized to sign the contract	Ing. Aleš Měrka, Chairman of the Board Ing. Martin Kincl, Member of the Board
Name, surname, telephone number, email of the person in charge of the procurement	
Has a Board / Supervisory Board been formed?	
<b>We indicate for which lots of the Object of Procurement the Request for Participation is submitted:</b>	
Object of Procurement	Indicate the lots for which the request is submitted - <input checked="" type="checkbox"/>
<b>Repair and spare parts for EJ575 Converters, electrical system components</b>	<input checked="" type="checkbox"/>

## 2. INFORMATION ABOUT RELYING ON THE CAPACITIES OF OTHER ECONOMIC ENTITIES<sup>4</sup>

Together with the Request for Participation the Supplier **must** disclose Economic Entities on the capacities whereof it relies in order to fulfil the qualification requirements laid down in the Procurement documents (hereinafter: 'Economic Entities'). If the Supplier does not indicate in the Request

<sup>4</sup> To fill in, if the capacities of other Economic Entities are relied. The supplier must complete the table and indicate in the appropriate column of each table the documents (title, page, item) or publicly available sources of information (reference to a specific source of information with a precise explanation). The Supplier with the Request for Participation is not required to submit the documents indicated in the tables. The documents that the potential winner will have to submit according to the Application Form are specified in the Procurement Documents.

that it relies on the capacities of other Economic Entities, in accordance with Article 49 of the Law on Public Procurement / Article 62 of Law on Procurement by Contracting Entities Operating in the Water, Energy, Transport and Postal Service Sectors (the Special Part of the Procurement Conditions indicates which Law is followed) it shall be considered that the Supplier itself fulfils the qualification requirements laid down in the Procurement documents.

2.1. Quasi-subcontractors (a natural person) (on whose qualifications the supplier relies and who at the time of submitting a request or a tender are not employees of the supplier, economic entity on the capacities whereof the supplier relies, or subcontractor however it is intended to employ them if the tender is identified as winning;

No.	Name, surname of specialists proposed by the Supplier	Specialist proposed for the position (job title must conform with the position specified in the qualification requirements)	Legal relationship with the Supplier (intent to employ)
1.			Intended for employing in the case of success in the Procurement
2.			Intended for employing in the case of success in the Procurement

Together with the request for participation we provide digital copies of Quasi-subcontractors' declarations of intent to employ and consent to be employed in the case of the Supplier's success, confirming their consent to be employed in relation to the Procurement conducted by LTG.

2.2. Economic Entities (a legal and (or) natural person) whose capacities are relied upon to fulfil the qualification requirements:

No.	Name and country of registration of the economic entity whose	Document confirming the country of registration <sup>6</sup>	Name/ name, surname <sup>7</sup> of the person controlling the economic entity. <sup>8</sup> In the absence of a controlling person, the substantiation shall be provided here	Country of registration / domicile and nationality of the controlling person	Document certifying the country of registration / country of residence and citizenship (title, page, item)	Name of the qualification requirements with regard to which the Economic Entity will be used (In accordance with the requirements of Annex to the SP)	Does the Supplier itself / a member of the Suppliers fulfil the qualification requirement for which Economic Entities are subcontracted?

<sup>6</sup> See footnote 5

<sup>7</sup> If an economic entity is a natural person, 1) permanent residence and 2) nationality is indicated.

<sup>8</sup> See footnote 2

	1	2	3	4	5	6	7	8
capacity is invoked <sup>5</sup>								
1.							E.g.: In part II of Annex 4 to the SP – the right to provide services being procured	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2.								<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

The qualification requirements specified by the Supplier in the table may be met by the Supplier and/or Economic Entity or both. **Note:** Together with the Request for Participation the Supplier must submit ESPD filled in by the Supplier and Economic Entities on the capacities whereof it relies, except for the cases where the Supplier itself fulfils the qualification requirements laid down in the Procurement documents. In such a case the Economic Entities whose capacities are being relied upon are not required to submit ESPD, their qualifications and filled in ESPD will not be verified before identifying the winning tender, and such Economic Entities will be considered as subcontractors.<sup>9</sup> It is noted that the Supplier may not rely on those Economic Entities who have not been disclosed by it.

**Where the educational and professional qualifications as set out in Article 51(7)(7) of the PPL, or professional experience, are required, the Supplier may only rely on the capacities of other economic entities where these entities themselves will perform the services or works for which these capacities are required. This provision shall apply without prejudice to the requirement set pursuant to Article 49(7) of the PPL / Article 62(7) of the PL. Such economic entities shall be included also as subcontractors and a part of obligations to be subcontracted to them must be indicated (point 2.1).**

<sup>5</sup> If an economic entity is a natural person, 1) permanent residence and 2) nationality is indicated.

<sup>9</sup> However, that does not restrict the Supplier's right to subcontract Economic Entities or together with the Request for Participation to submit documents supporting conformity of Economic Entities with the Procurement Conditions, which will be verified in the case when the Supplier informs in writing of the loss of its qualification or due to other reasons during the performance of the Contract there appear the circumstances under which the Supplier should rely on the capacities of other Economic Entities.

### 3. OTHER INFORMATION

The request for participation shall be accompanied by the following documents:

No.	Document	Title of a file attached
1.	ESPD	ESPD
2.	EN_Request_annex_2_Declaration_of_compliance_with_national_security_requirement	EN_Request_annex_2_Declaration_of_compliance_with_national_security_requirement
...		

Pursuant to the requirements of Clause 68 of the GPD, we will not provide these documents confirming the absence of exclusion grounds and/or conformity with the qualification requirements, quality assurance standards and/or environmental management standards (Annex No. 3 to the SP establishes whether or not these requirements exist). They can be accessed by LTG\*\*:

No.	Title and number of procurement	Title of document
1.		
2.		
...		

\*\* To be filled in if LTG already has relevant documents from other Procurement procedures.

#### 4. ANNEXES

Annex No. 1 – Declaration of subcontractor / economic entity consent (if applicable)  
Annex No. 2 – Declaration(s) of compliance with national security requirements

By this request for participation, we declare that we fulfil all the requirements contained in the Procurement documents for the absence of exclusion grounds and/or conformity with the qualification requirements, quality management system and environmental management system standards, and provide data as well as other documents in accordance with the requirements of the Procurement documents.

By signing this request for participation, I certify that:

- 1) the data provided in the request documents are true;
- 2) I agree to accept all the provisions set out in the Procurement Conditions;
- 3) I hereby confirm that I have a sufficient level of expertise, resources and reliability to ensure the security of personal data processing (where, in performing the contract, the processing of data concerning natural persons will be carried out, which is regulated by Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC).
- 4) by participating in this Procurement I do not restrict competition, I know and understand that LTG, after the evaluation of information contained in a request for participation, reserves the right to contact the Supplier, members of the group of Suppliers, Sub-suppliers and to request to provide additional explanations, information or evidence concerning the absence of prohibited agreements concluded by suppliers. I know and understand that in case of misleading information provided by me the liability may be applied in accordance with the procedure laid down in the legislation, and the supplier who has concluded agreements with other suppliers, which are aimed at restricting, are restricting or may restrict competition in the Procurement and LTG has sufficiently plausible indications to conclude so, may be excluded from the Procurement procedure on the ground referred to in Article 46(4)(1) of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.

**THE TENDER  
FOR PROCUREMENT OF THE REPAIR AND SPARE PARTS FOR EJ575 CONVERTERS, ELECTRICAL SYSTEM COMPONENTS**

15.11.2023  
(date)

**1. INFORMATION ON THE SUPPLIER<sup>1</sup>**

Company name(s) of the supplier or members of a group of suppliers	ŠKODA PARS a.s.
--	-----------------

**The supplier must complete all the tables indicated in the tender and, if requested, indicate in the appropriate column of the table the documents (title, page, item) or publicly available sources of information (reference to a specific source of information with a precise explanation). The Supplier is not required to submit the documents indicated in the tables with the Tender. The documents that the potential winner will have to submit according to the Offer Form are specified in the Procurement Documents.**

**2. INFORMATION ON SUBCONTRACTORS TO BE USED<sup>2</sup>**

2.1. Sub-suppliers, who are known at the time of submitting a tender (proposal), to be engaged for the execution of the Contract, and/or part of contractual obligations for subcontracting (it is mandatory to indicate), if at the time of submitting a tender (proposal) sub-suppliers are not known – column 7 has to be completed (part of contractual obligations, as a percentage, for assigning to a Sub-supplier or a portion of the tender price):

No.	Name of subcontractor and country of registration <sup>3</sup>	Document confirming the country of registration <sup>4</sup>	Name/ name, surname <sup>5</sup> of the person controlling the subcontractor. <sup>6</sup>	Country of registration / domicile and	Document certifying the country of registration / country of residence and citizenship	Percentage or amount of contractual obligations transferred
-----	--	--	--	--	--	---

<sup>1</sup> The supplier must complete the table and indicate in the appropriate column of each table the documents (title, page, item) or publicly available sources of information (reference to a specific source of information with a precise explanation). The Supplier with the Tender is not required to submit the documents indicated in the tables. The documents that the potential winner will have to submit according to the Application Form are specified in the Procurement Documents.

<sup>2</sup> To fill in, if Sub-suppliers are used. The supplier must fill in the table and indicate documents (title, page, clause) or publicly available sources of information (link to a specific source of information with a precise explanation) in the corresponding column of each table. The Supplier is not required to submit the documents indicated in the tables with the Tender. The documents which the potential winner will be required to submit according to the Tender Form are specified in the Procurement Documents.

<sup>3</sup> If a subcontractor is a natural person, 1) permanent residence and 2) nationality is indicated.

<sup>4</sup> See footnote 3

<sup>5</sup> This column of the table shall indicate the person(s) controlling the Subcontractor and the persons related to it/them within the meaning of Article 2(15<sup>1</sup>) of the PPL / Article 2(4<sup>1</sup>) of the PL and a percentage of shares/interests held jointly by them.

<sup>6</sup> In each row of the table, the supplier must indicate in the column next to the controlling person all the controlling persons and the characteristics on the basis of which the persons concerned are considered the controlling persons. The controlling person is understood as defined PPL in Article 2(15<sup>1</sup>) / Article 2(4<sup>1</sup>) of the PL: “**Controlling person** means the owner of an individual enterprise or a legal or natural person who controls another legal entity;

1) by holding, directly or indirectly, more than 50% of shares, interests, contributions and/or votes at the meeting of participants of that legal entity, or

			In the absence of a controlling person, the substantiation shall be provided here	nationality of the controlling person		to the subcontractor from the tender price
1	2	3	4	5	6	7
1.						
2.						

*Where the educational and professional qualifications as set out in Article 51(7)(7) of the PPL, or professional experience, are required, the Supplier may only rely on the capacities of other economic entities where these entities themselves will perform the services or works for which these capacities are required. This provision shall apply without prejudice to the requirement set pursuant to Article 49(7) of the PPL / Article 62(7) of the PL. Such economic entities shall be included also as subcontractors and a part of obligations to be subcontracted to them must be indicated (point 2.1).*

**We submit Subcontractor Declarations with the Tender.**

**3. QUALITATIVE PARAMETERS OF THE PROPOSAL**

The proposed object of procurement complies with the requirements specified in the procurement documents and its characteristics are as follows:

No.	Quality criterion in accordance with the procedure set out in the procurement documents	Criterion value proposed by the supplier <u>(for supplier's use)</u>
1	2	3
1.	Term of delivery of goods (T) (Calendar days)	The supplier indicates the arithmetic average of the term of provision of the offered services – (170 days)

2) by holding, jointly with other related persons, more than 50% of shares, interests, contributions and/or votes at the meeting of participants of that legal entity and the size of whose holding is not less than 10% of shares, interests, contributions and/or votes at the meeting of participants of that legal entity. **Related persons are considered to be:**  
a) in case of being a legal person – persons whose annual financial statements shall be consolidated in accordance with the Law of the Republic of Lithuania on Consolidated Financial Reporting by Groups of Undertakings, or persons whose annual financial statements shall be consolidated in accordance with the legislation implementing the requirements pursuant to Directive 2013/34/EU;  
b) in the case of being a natural person – spouses, parents and their children (adopted children).”

#### 4. TENDER PRICE

The tender price is indicated by completing the table given below:

**It is also necessary to fill in Annex 1 of the Proposal "Rates of the offered goods and information on the origin of the goods"**

Tender price EUR (excl. VAT)	730 550,00
VAT* ( <i>insert percentage</i> )	
Total Tender price EUR (a sum of Tender price (excl. VAT) and VAT) <sup>*7</sup>	730 550,00

\* if the "VAT" field is not completed, please indicate the reasons for VAT non-payment: **Place of performance in accordance with section 9 subsection 1 of Act No.: 235/2004 Sb.**

---

<sup>7</sup> See footnote 7

## 5. OTHER INFORMATION

The tender is accompanied by the following documents:

No.	Document	Title of a file attached
1.	PDF	EN_Tender_1_annex_Proposed_rates_and_information_on_the_origin
2.		
...		

## 6. ANNEXES

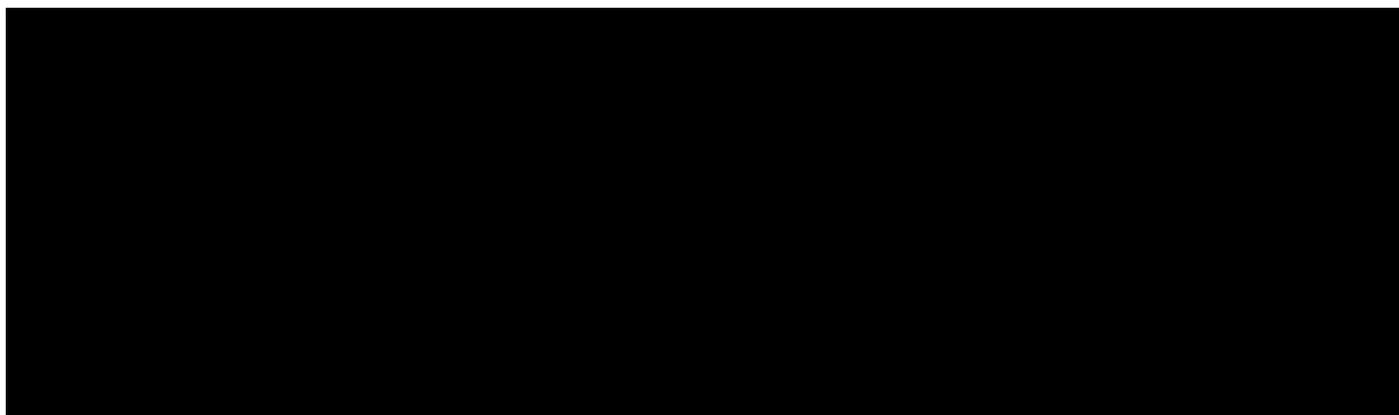
Annex No. 1 - Rates of the offered goods and information on the origin of the goods;

Annex No. 2 - Supplier's representatives list (to be completed only on request of LTG).

Annex No. 3 - Confidential information contained in the Tender (to be completed only on request of LTG)

By signing this tender I certify that:

- 1) the data provided in the tender documents are true;
- 2) the proposed object of procurement fully complies with the requirements specified in the procurement documents;
- 3) I agree to accept all the terms and conditions set out in the procurement documents;
- 4) the tender is valid for the period specified in the procurement documents.
- 5) I hereby confirm that I have a sufficient level of expertise, resources and reliability to ensure the security of personal data processing (where, in performing the contract, the processing of data concerning natural persons will be carried out, which is regulated by Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC).
- 6) by participating in this Procurement I do not restrict competition, I know and understand that LTG, after the evaluation of information contained in the tender (proposal), reserves the right to contact the Supplier, members of the group of Suppliers, Sub-suppliers and to request to provide additional explanations, information or evidence concerning the absence of prohibited agreements concluded by suppliers. I know and understand that in case of misleading information provided by me the liability may be applied in accordance with the procedure laid down in the legislation, and the supplier who has concluded agreements with other suppliers, which are aimed at restricting, are restricting or may restrict competition in the Procurement and LTG has sufficiently plausible indications to conclude so, may be excluded from the Procurement procedure on the ground referred to in Article 46(4)(1) of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.



# PASLAUGŲ IR PREKIŲ PIRKIMO–PARDAVIMO SUTARTIS

## BENDROSIOS SĄLYGOS

### 1. SUTARTIES SĄVOKOS IR SUTARTIES AIŠKINIMAS

- 1.1. **Detali ataskaita** – Tiekėjo Užsakovui teikiamas laisvos rašytinės formos dokumentas, kurio tikslus turinys ir forma bus nustatytas Sutarties vykdymo metu, Šalių įgaliotų atstovų.
- 1.2 **Nurodymas** – bet koks raštiškas arba žodinis (kuris vėliau turi būti patvirtintas raštiškai) nurodymas, kurį dėl Sutarties vykdymo Paslaugos teikėjui duoda Užsakovas.
- 1.3. **Paslaugos** – Paslaugos apibrėžtos Sutartyje ir jos prieduose, kurias Tiekėjas įsipareigoja teikti Užsakovui, laikydamasis Sutarties ir jos priedų reikalavimų. Sutartyje vartojama sąvoka „Paslaugos“ apima visas su Paslaugų suteikimu susijusias veiklas, kurios nurodytos Paslaugų pirkimo sąlygose, jų paaiškinimuose ir (ar) patikslinimuose (jei tokių buvo), įskaitant, bet neapsiribojant Paslaugų teikimą, jų rezultatų perdavimą, trūkumų šalinimą, prekių tiekimą ir (ar) darbų vykdymą, jei tai numatyta Sutartyje ar būtina, siekiant sukurti ir perduoti Paslaugų rezultatą Užsakovui.
- 1.4. **Tiekėjas** – Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytas ūkio subjektas, Sutartyje numatyta tvarka Užsakovui tiekiantis Prekes ir teikiantis Paslaugas, toliau dar vadinama – **Šalis**.
- 1.5. **Pirkimas** – Užsakovo atliekamas Paslaugų ir Prekių įsigijimas su pasirinktu (pasirinktais) Tiekėju (teikėjais) sudarant pirkimo–pardavimo sutartį.
- 1.6. **Prekės** – Prekės, apibrėžtos Sutarties Specialiosiose sąlygose, jos prieduose, kurias Tiekėjas įsipareigoja teikti Užsakovui pagal Sutartį ir galiojančių teisės aktų reikalavimus. Sutartyje vartojama sąvoka „Prekės“ apima visas su Prekių tiekimu susijusias veiklas, kurios nurodytos Pirkimo sąlygose, jų paaiškinimuose ir / ar patikslinimuose. Techniniai reikalavimai Prekėms nurodyti Sutarties Specialiųjų sąlygų prieduose.
- 1.7. **Raštu** – reiškia bet kokio nurodymo, pranešimo, paklausimo, pretenzijos, užsakymo ar Šalies pasirašyto dokumento išsiuntimas elektroniniu paštu, registruotu paštu, CVP IS priemonėmis ar tiesiogiai įteikiamas interesantui, Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytais kontaktais (jei atskira Sutarties nuostata nenustato kitaip).
- 1.8. **Sąskaita** – pridėtinės vertės mokesčio (toliau – **PVM**) sąskaita faktūra, sąskaita faktūra, kreditiniai ir debetiniai dokumentai.
- 1.9. **Sutartis** – ši Paslaugų ir prekių pirkimo – pardavimo sutartis, kuri susideda iš Sutarties Bendrosios ir Specialiosios dalių, jų priedų ir Pirkimo dokumentų.
- 1.10. **Užsakovas** – AB „Lietuvos geležinkeliai“ įmonių grupė (toliau – **LTG grupė**) įmonė(-s), nurodyta(-os) Sutarties Specialiosiose sąlygose, tiesiogiai ir (ar) netiesiogiai kontroliuojamos AB „Lietuvos geležinkeliai“ (toliau – **LTG**), toliau dar vadinama – **Šalis**.
- 1.11. Sutartyje, kur reikalauja kontekstas, žodžiai, pateikti vienaskaita, gali turėti ir daugiskaitos prasmę ir atvirkščiai.
- 1.12. Kai tam tikra skaičiaus reikšmė skiriasi nuo nurodyto skaičiaus žodinės reikšmės, vadovaujamosi žodine skaičiaus reikšme. Jei mokėjimo valiutos pavadinimo trumpinys neatitinka mokėjimo valiutos pilno pavadinimo žodžiais, teisingu laikomas valiutos pilnas pavadinimas žodžiais.
- 1.13. Jeigu atskirame Sutarties punkte nenustatyta kitaip, Sutarties trukmė ir kiti terminai yra skaičiuojami kalendorinėmis dienomis.
- 1.14. Prekėms ir Paslaugoms, įskaitant darbus, kurie gali būti atliekami Sutarties pagrindu, *mutatis mutandis* taikomos visos Sutarties nuostatos. Kartu darbai (jeigu atliekami) ir Paslaugos toliau Sutartyje vadinamos **Paslaugomis**. Taip pat tokiems darbams taikomos teisės aktų reikalavimai pagal darbų pobūdį.

## 2. ŠALIŲ PAREIŠKIMAI IR GARANTIJOS

2.1. Kiekviena iš Šalių pareiškia ir garantuoja kitai Šaliai, kad:

2.1.1. Sutartis Šalių perskaityta, suprasta ir tai patvirtinta kiekvienos Šalies tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais;

2.1.2. Sutartį sudarė turėdamos tikslą realizuoti jos nuostatas bei galėdamos realiai įvykdyti Sutartyje nurodytus įsipareigojimus;

2.1.3. Sutartį sudarė nepažeisdamos ir neturėdamos tikslo pažeisti Lietuvos Respublikos teisės aktų bei jų veiklą reglamentuojančių dokumentų bei sutartinių įsipareigojimų;

2.1.4. jos yra mokios, jų veikla nėra apribota, joms neiškelta arba nėra numatoma iškelti bylos dėl restruktūrizavimo ar likvidavimo, jos nėra sustabdę ar apriboję savo veiklos, joms nėra iškeltos bankroto bylos.

2.2. Tiekėjas pareiškia ir garantuoja, kad:

2.2.1. pilnai susipažino su visa informacija, susijusia su Sutarties dalyku bei kita jo reikalavimu Užsakovo pateikta dokumentacija, reikalinga Sutarties pagrindu prisiimamiems įsipareigojimams įvykdyti bei Paslaugoms / Prekėms suteikti / tiekti, ir ši dokumentacija bei joje pateikta informacija yra visiškai ir pilnai pakankama tam, kad Tiekėjas galėtų užtikrinti tinkamą ir visišką visų Sutartimi prisiimamų įsipareigojimų vykdymą ir jų kokybę;

2.2.2. turi visas licencijas, leidimus, atestatus, kvalifikacinius pažymėjimus, taip pat visą kitą reikiamą kvalifikaciją ir kompetenciją Paslaugoms suteikti / Prekėms tiekti ir įsipareigojimams, numatytiems šioje Sutartyje, vykdyti;

2.2.3. turi visas technines, intelektualines, fizines bei bet kokias kitas galimybes ir savybes, reikalingas ir leidžiančias jam deramai vykdyti Sutarties sąlygas;

2.2.4. neturi jokių įsiskolinimų ar įsipareigojimų jokiems tretiesiems asmenims, kurie kliudytų tinkamai vykdyti šia Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, ir įsipareigoja neprisiimti tokių įsipareigojimų visu šios Sutarties galiojimo laikotarpiu;

2.2.5. Tiekėjo šalies mokesčiai už parduodamas Paslaugas yra tinkamai sumokėti;

2.2.6. Tiekėjui ir (ar) jo pasitelktiems ūkio subjektams, kurių pajėgumais jis remiasi, ir (ar) subtiekJams, tai pat kiekvieno iš nurodytų asmenų kontroliuojantiems asmenims ir (ar) pagal Sutartį teikiamoms Paslaugoms / Prekėms nėra taikomos Lietuvos Respublikoje įgyvendinamos sankcijos (toliau – **sankcijos**), įskaitant Jungtinių Amerikos Valstijų sankcijas, kaip tai apibrėžta Lietuvos Respublikos tarptautinių sankcijų įstatyme (toliau – **Sankcijų įstatymas**) ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose (bent vienai iš taikomų sankcijų);

2.2.7. Tiekėjas ir (ar) jo pasitelkti ūkio subjektai, kurių pajėgumais jis remiasi, ir (ar) subtiekJai ir jų teikiamos Paslaugos nekels grėsmės nacionaliniam saugumui ar (ir) Užsakovo verslui.

2.3. Pasikeitus aplinkybei(-ėms), nurodytai(-oms) šiame Sutarties Bendrųjų sąlygų 2.1.4 papunktyje ir 2.2. punkte, Šalis įsipareigoja apie tai raštu informuoti kitą Šalį ne vėliau kaip per 3 (tris) dienas.

2.4. Šalys pareiškia ir garantuoja, kad kiekvienas Sutarties 2.1 – 2.2 punktuose nurodytų pareiškimų Sutarties sudarymo dieną yra tikras ir teisingas.

## 3. TIEKĖJO TEISĖS IR PAREIGOS

3.1. Tiekėjas įsipareigoja:

3.1.1. Sutartį vykdyti Užsakovui ekonomiškai naudingiausiu būdu, laikantis skaidrumo, bendradarbiavimo ir nediskriminavimo principų, vadovaudamasis Sutarties reikalavimais, pasitelkdamas visas reikalingas technines bei organizacines priemones, užtikrinančias saugų, kokybišką Prekių patiekimą / Paslaugų suteikimą bei Užsakovo duomenų saugumą, įskaitant, bet neapsiribojant, asmens duomenų ir konfidencialios informacijos apsaugą, tinkamą informacijos tvarkymą, kibernetinę saugą. Tai nesuteikia teisės keisti Sutarties kitomis nei Sutartyje nurodytomis sąlygomis ar vienašališkai sumažinti Tiekėjui Sutartyje nurodytų prievolių apimtį ar jų dalį ar atlikti kitus veiksmus, prieštaraujančius Sutarčiai ar teisės aktams;

- 3.1.2. nuosekliai, vadovaujantis teisės aktų ir Pirkimo dokumentų, įskaitant Sutartį bei jos priedus, reikalavimais, vykdyti visus sutartinius įsipareigojimus, įskaitant garantinį aptarnavimą po Sutarties pabaigos ir kitas prievolės, numatytas Sutartyje. Tiekėjas pasirūpina visa būtina įranga, darbų sauga ir darbo jėga, reikalinga Sutarties vykdymui;
- 3.1.3. suteikti Paslaugas / pateikti Prekes, atitinkančias Sutartyje nurodytus reikalavimus;
- 3.1.4. susipažinti ir laikytis LTG grupės tiekėjo elgesio kodekso nuostatų ([paskelbtas viešai<sup>1</sup>](#)) ir jame nurodytų veiklos principų, taip pat užtikrinti, kad jų laikytųsi visi Tiekėjo pasitelkti tretieji asmenys (subtiekėjai, ūkio subjektai, kurių pajėgumais Tiekėjas remiasi ir kiti susiję asmenys, toliau kartu – **asmenys**);
- 3.1.5. laikytis visų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir taikomų teisės aktų ir Pirkimo dokumentų, įskaitant Sutartį, ir Sutarties vykdymo metu Užsakovo pateiktų dokumentų ir nurodymų. Užtikrinti, kad Tiekėjo ir pasitelktų asmenų darbuotojai jų laikytųsi;
- 3.1.6. per Užsakovo nustatytą terminą savo lėšomis atlyginti Užsakovui visus nuostolius, susidariusius dėl Tiekėjo ir (ar) pasitelktų asmenų teisės aktų pažeidimo ar (ir) netinkamo Sutarties įvykdymo, nevykdymo ir (ar) Sutarties nutraukimo ir (ar) dėl valstybės institucijų pritaikytų sankcijų ir (ar) pradėtų teisminių procedūrų, jei tokios sankcijos skirtos ar teisiniai ginčai kilo dėl Tiekėjo ir (ar) jo pasitelktų asmenų kaltės, neatsargumo, informacijos nuslėpimo;
- 3.1.7. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys;
- 3.1.8. nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) dienas, informuoti Užsakovą raštu, jei paaiškėja, kad Tiekėjas negali užtikrinti bet kurio(-ios) Tiekėjo pagal Sutartį prisiimto įsipareigojimo ar garantijos laikymosi ar jei atsirado aplinkybės, kurios galėtų įtakoti tinkamą ir savalaikį Sutarties vykdymą. Užsakovo informavimas neatleidžia Tiekėjo nuo atsakomybės ir nėra pagrindas atlikti Sutarties keitimus, išskyrus atvejus, kai kitose Sutarties nuostatose nurodyta kitaip.
- 3.2. Tiekėjas turi teisę gauti apmokėjimą už Paslaugas / Prekes su sąlyga, kad jis tinkamai vykdo Sutartį.
- 3.3. Tiekėjas turi kitas teises, numatytas Sutartyje ir Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose.

#### 4. UŽSAKOVO TEISĖS IR PAREIGOS

- 4.1. Užsakovas įsipareigoja:
- 4.1.1. vykdyti Sutartį joje nustatytais sąlygomis, laikantis bendradarbiavimo, skaidrumo ir nediskriminavimo principų. Tačiau tai nesuteikia teisės keisti Sutarties kitomis nei Sutartyje nurodytomis sąlygomis ar prisiimti Tiekėjui Sutartyje nurodytas prievolės ar jų dalį ar atlikti kitus veiksmus, prieštaraujančius Sutarčiai ar teisės aktams;
- 4.1.2. suteikti Tiekėjui turimą informaciją ir (ar) dokumentus, būtinus Sutarčiai vykdyti (*jei taikoma*).
- 4.2. Užsakovai turi teisę bet kuriuo Sutarties vykdymo metu pareikalauti Tiekėjo pateikti pagrindžiančius dokumentus dėl Tiekėjo, jo pasitelktų asmenų, gamintojų ir (ar) juos kontroliuojančių asmenų ar (ir) siūlomų prekių (įskaitant jų sudedamąsias dalis ir pakuotes), teikiamų paslaugų ir jas teikiančių asmenų atitikties nacionalinio saugumo reikalavimams ir (ar) Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – **VPĮ**) nuostatoms, įskaitant VPĮ 37 straipsnio 9 dalį, 47 straipsnio 9 dalį ir (ar) 45 straipsnio 21 dalį, Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymo (toliau – **PI**) nuostatoms, įskaitant 50 straipsnio 9 dalį, 58 straipsnio 41 dalį ir (ar) VPĮ 47 straipsnio 9 dalį ir (ar) dėl sankcijų (ne)taikymo. Tiekėjui per Užsakovo nustatytą laiką nepateiktus Užsakovo nurodytos informacijos ir dokumentų, Užsakovas turi teisę nutraukti Sutartį Sutarties Bendrosiose sąlygose nustatyta tvarka.
- 4.3. Užsakovai turi kitas teises, numatytas Sutartyje ir Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose.

---

<sup>1</sup> <https://www.litrail.lt/documents/10279/11756890/LTG+tiekėjo+elgesio+kodeksas.pdf/50ad7ff6-6503-41ec-85a8-b7caf8b56850>.

## 5. KAINODAROS TAISYKLĖS IR ATSISKAITYMO SĄLYGOS

- 5.1. Sutarties kaina ir kainodaros taisyklės nustatytos Sutarties Specialiosiose sąlygose.
- 5.2. Į Sutarties kainą, nurodytą Sutarties Specialiosiose sąlygose (toliau – **Sutarties kaina**) ir į Paslaugų / Prekių įkainius (toliau – **įkainiai**) yra įskaičiuoti visi mokesčiai ir rinkliavos, taikomi Paslaugoms / Prekėms Lietuvoje / kitoje valstybėje, kurios gali atsirasti, vykdant Sutartį.
- 5.3. Sutarties kaina ir įkainiai, neįskaitant PVM, nustatyti Tiekėjo pasiūlyme, yra galutiniai ir nesikeičia per visą Sutarties galiojimo laikotarpį (*jei Sutarties Specialiosiose sąlygose ar jos prieduose nenumatyta kitaip*). Tiekėjas laikomas profesionaliu rinkos dalyviu, kuris privalėjo, teikdamas pasiūlymą, tinkamai apskaičiuoti pasiūlymo kainą ir atskirus įkainius, atsižvelgdamas į rinkos sąlygas, į Sutarties vykdymui reikalingas organizacines, technines ir finansines priemones bei pajėgumus, todėl Tiekėjas prisiima visą riziką dėl galimo Sutarties kainos ir įkainių padidėjimo.
- 5.4. Šalys susitaria ir sutinka, kad Sutarties kaina ir įkainiai (priklausomai nuo Specialiosiose Sutarties sąlygose pasirinktos kainodaros) be PVM negali būti keičiami dėl teisės aktų pakeitimų, t. y. visą riziką dėl galimo Sutarties kainos ir įkainių padidėjimo prisiima Tiekėjas, išskyrus PVM. Sutarties galiojimo metu pasikeitus PVM taikymą reglamentuojantiems teisės aktams, Sutarties kaina ir įkainiai be PVM nebus keičiami, tačiau Užsakovas mokės Tiekėjui už tinkamai pagal Sutartį suteiktas Paslaugas / Prekes Sutarties kainą ir įkainius, kurie bus lygūs sumai, gautai prie Sutartyje nurodytos Sutarties kainos ir įkainių be PVM pridėjus PVM, apskaičiuotą pagal naujai patvirtintą mokesčio tarifą, nebent priimti teisės aktai numatyti kitaip. Perskaiciuota Sutarties kaina ir įkainiai įforminami Šalių pasirašytu susitarimu ir turi būti taikomi nuo naujo PVM įvedimo datos (nepriklausomai nuo to, kada pasirašytas susitarimas).
- 5.5. Vykdant Sutartį, visos Sąskaitos teikiamos tik elektroniniu būdu vadovaujantis VPĮ 22 straipsnio ar PĮ 34 straipsnio nuostatomis. Elektroninės Sąskaitos, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, teikiamos Tiekėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės Sąskaitos teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. Kartu su Sąskaita turi būti teikiami abiejų Šalių pasirašyti Paslaugų / Prekių perdavimo–priėmimo aktai ir kiti Sutartyje nurodyti dokumentai. Avansines sąskaitas Tiekėjas gali pateikti už Sutarties vykdymą atsakingam asmeniui arba informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, jei Sutarties Specialiosiose sąlygose numatytas avanso mokėjimas.
- 5.6. Tiekėjo išrašoma Sąskaita privalo atitikti įstatymų reikalavimus ir turi būti išrašyta ne ankstesne data, nei pasirašytas Paslaugų / Prekių perdavimo – priėmimo aktas, kurio pagrindu teikiama Sąskaita. Be to, Tiekėjo išrašomoje Sąskaitoje privalo būti nurodyta:
- 5.6.1. Tiekėjo PVM mokėtojo kodas, pavadinimas;
- 5.6.2. Sutarties numeris ir data, pirkimo užsakymo numeris, kuris nurodytas užsakyme („PU numeris“) (*jei nurodytas*);
- 5.6.3. Šalių atsakingų asmenų duomenys ir kontaktai;
- 5.6.4. tikslūs Paslaugų / Prekių pavadinimai, mato vienetai ir įkainiai (kaina), atitinkantys jo pasiūlyme ir Sutartyje nurodytus pavadinimus, mato vienetus ir įkainius (kainas);
- 5.6.5. Paslaugų / Prekių perdavimo – priėmimo akto data ir numeris (*jei toks aktui suteiktas*) bei kiti Užsakovo prašomi duomenys.
- 5.7. Tuo atveju, jei Tiekėjo pateikta Sąskaita neatitinka Sutarties reikalavimų, Užsakovas tokią Sąskaitą grąžina tikslinti Tiekėjui, nurodydamas nedelsiant pateikti Sąskaitą, atitinkančią Sutarties reikalavimus. Apmokėjimo terminas skaičiuojamas nuo Sąskaitos, atitinkančios Sutarties reikalavimus, gavimo dienos.
- 5.8. Pagal Sutartį atsiskaitoma Lietuvos Respublikos nacionaline valiuta, jei Sutarties Specialiosiose sąlygose nenumatyta kitaip. Tiekėjas prisiima riziką dėl galimo valiutų kurso pasikeitimo (jei toks būtų).
- 5.9. Apmokėjimas už tinkamai suteiktas / patiektas ir Užsakovo priimtas Paslaugas / Prekes atliekamas Sutarties specialiosiose sąlygose nustatyta tvarka, pagal Tiekėjo tinkamai užpildytą ir pateiktą Sąskaitą. Atsiskaitymas vykdomas bankiniu pavedimu į Tiekėjo banko sąskaitą, nurodytą Sutartyje, arba į kitą Tiekėjo raštu (raštas turi būti pasirašytas Tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens)

nurodytą banko sąskaitą, jeigu Tiekėjas yra perleidęs trečiajam asmeniui (finansuotojui) savo piniginių reikalavimą, kylantį iš Sutarties, ir apie tai pranešęs Užsakovui raštu. Faktoringo faktas (piniginio reikalavimo perleidimas) turi būti aiškiai pažymėtas Sąskaitoje.

5.10. Tiekėjui netinkamai vykdant sutartinius įsipareigojimus Užsakovas turi teisę, neapribodamas kitų, Sutartyje ir teisės aktuose numatytų savo teisių gynimo priemonių taikymo galimybių, už įsipareigojimų nevykdymą ir (ar) priskaičiuotas netesybas taikyti Tiekėjui vienašaliį įskaitymą iš visų pagal Sutartį Tiekėjui mokėtinų sumų (pranešant apie tai Tiekėjui raštu), o, jei jų nepakaktų, ir iš Tiekėjo pateiktų prievolių įvykdymo užtikrinimų (pranešant apie tai Tiekėjui raštu), Sutartyje nurodytoms netesyboms bei visiems savo patirtiems nuostoliams padengti. Ši nuostata galioja nepaisant Sutarties nutraukimo bei kitų sankcijų taikymo.

5.11. Užsakovas turi teisę sustabdyti mokėjimus Tiekėjui, jeigu Tiekėjas nevykdo arba netinkamai vykdo bet kokius Sutartimi priisimtus ar teisės aktuose numatytus įsipareigojimus, iki kol šie įsipareigojimai bus tinkamai įvykdyti.

## **6. SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS**

6.1. Sutarties įvykdymas užtikrinamas Sutartyje numatytomis netesybomis ir kitais Sutarties įvykdymo užtikrinimo būdais, jei tai numatyta Sutarties Specialiosiose sąlygose.

## **7. KOKYBĖ IR GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI**

7.1. Tiekėjas garantuoja Prekių / Paslaugų kokybę bei paslėptų trūkumų nebuvimą. Prekių / Paslaugų kokybė turi atitikti Sutartyje bei teisės aktuose, reglamentuojančiuose tokio pobūdžio Prekių / Paslaugų kokybę ir tiekimą / teikimą, keliamus reikalavimus ir standartus.

7.2. Prekių / Paslaugų garantinis terminas nustatytas Sutartyje, jo galiojimo laikotarpiu, net jei garantinio terminas galioja ilgiau nei Sutartis, Tiekėjas šalina visus trūkumus, įskaitant trūkumų šalinimui reikalingas priemones įrangą ir bet kurias prekes, reikalingas trūkumo (gedimo) pašalinimui, savo lėšomis Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Garantinis terminas Prekėms / Paslaugoms ar jų dalims įsigalioja nuo Prekių / Paslaugų ar jų dalies perdavimo Užsakovui, Šalims pasirašius Prekių / Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą. Garantinis įsipareigojimų terminas pratęsiamas Tiekėjo sąskaita tokiam laikotarpiui, kuriuo Užsakovas negalėjo naudotis Prekėmis / Paslaugų rezultatu dėl Tiekėjo kaltės ar kuriuo buvo šalinami trūkumai.

7.3. Sutarties ir (ar) garantinio termino galiojimo laikotarpiu Tiekėjas visus Sutarties vykdymo, Prekių / Paslaugų trūkumus (gedimus) ir (ar) neatitikimus Sutarties reikalavimams šalina savo sąskaita Sutarties Specialiose sąlygose nustatyta tvarka ir terminais.

7.4. Trūkumų (gedimų) šalinimas ir (ar) Užsakovo atsisakymas priimti nekokybiškas Prekes / Paslaugas nepratęsia ir nestabdo Prekių tiekimo / Paslaugų teikimo termino ir neatleidžia Tiekėjo nuo netesybų, išskyrus Sutartyje aiškiai nustatytus atvejus arba jei nepriklausomos ekspertizės nustatyta, kad Prekės / Paslaugos yra kokybiškos arba kad dėl jų neatitikimo Sutarties sąlygoms yra kaltas Užsakovas (tik tuo atveju, jei Užsakovas nesilaikė Tiekėjo jam pateiktų Paslaugų rezultato naudojimo rašytinių instrukcijų, Prekių naudojimo, laikymo rašytinių taisyklių).

7.5. Užsakovas, pastebėjęs trūkumus Prekių / Paslaugų garantinio termino galiojimo metu ir (ar) Sutarties galiojimo metu, siunčia Tiekėjui Sutartyje nurodytu elektroniniu paštu trūkumų aktą, nurodydamas apie Prekių / Paslaugų nepriėmimą, trūkumus ir kvietimą Tiekėjui ne ilgiau kaip per 2 (dvi) darbo dienas jį pasirašyti ir atsiųsti Užsakovui per 3 (tris) dienas. Tiekėjui neatsiuntus pasirašyto trūkumų akto ar motyvuoto atsisakymo pripažinti trūkumus, laikoma, kad Tiekėjas trūkumus pripažino. Tiekėjui trūkumų nepripažinus, Šalys tariasi dėl nepriklausomos ekspertizės skyrimo, o nepavykus susitarti per 3 (tris) darbo dienas, Užsakovas atlieka pirkimo procedūras eksperto paslaugoms įsigyti ir pateikia ekspertizės išvadas Tiekėjui. Ekspertizės išlaidas, įskaitant pirkimo procedūrų atlikimo išlaidas, padengia Užsakovas, jei ekspertizės metu nustatoma, kad Prekės / Paslaugos atitinka Sutartyje nurodytus reikalavimus, arba Tiekėjas, jei ekspertizės metu nustatoma, kad Prekės / Paslaugos neatitinka Sutarties reikalavimų.

7.6. Tiekėjui pastebėjus Prekių / Paslaugų ar kitus Sutarties vykdymo trūkumus, jis privalo nedelsiant pašalinti trūkumus (gedimus) savo sąskaita, o jei trūkumai susiję su Užsakovo Sutarties vykdymu, apie tai raštu informuoti Užsakovą.

7.7. Tiekėjui nepašalinus trūkumų per Sutartyje nustatytą terminą, Užsakovas turi teisę taikyti Tiekėjui Sutartyje numatytas netesybas ir vėliau perduodamų Prekių / Paslaugų nepriimti bei už jas nesumokėti, pateikiant Tiekėjui rašytinį pranešimą apie jų nepriėmimą. Naujai tiekiamoms Prekėms / Paslaugoms galioja tos pačios garantinės sąlygos ir terminai, nustatyti Sutartyje. Jei Tiekėjas per nurodytą laiką nepateikia kokybiškų Prekių / nesuteikia kokybiškų Paslaugų, jis privalo per 5 (penkias) kalendorines dienas grąžinti Užsakovui pastarojo sumokėtą šių Prekių / Paslaugų kainą ir pateikti kreditinę Sąskaitą (jei mokėjimai jau buvo įvykdyti).

7.8. Tiekėjui nepašalinus Prekių / Paslaugų trūkumų, kurie nustatyti garantinio termino galiojimo laikotarpiu po Sutarties pabaigos, Tiekėjas privalo mokėti Užsakovui Sutarties Specialiosiose sąlygose nustatyto dydžio netesybas, šis Tiekėjo įsipareigojimas galioja ir po Sutarties pabaigos (nutraukimo).

## **8. PASLAUGŲ IR PREKIŲ TEIKIMAS / TIEKIMAS**

8.1. Tiekėjas įsipareigoja, vadovaudamasis Sutarties ir teisės aktų reikalavimais, pateikti Prekes ir suteikti Paslaugas, perduoti Prekes ir Paslaugų rezultata Užsakovui, įskaitant susijusius veiksmus, Sutartyje nurodytoje vietoje, Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Prekių patiekimo / Paslaugų suteikimo tvarka nurodyta Sutarties Bendrosiose sąlygose ir papildomai detalizuota Sutarties Specialiosiose sąlygose, Tiekėjas privalo besąlygiškai laikytis Sutartyje nurodytos tvarkos ir reikalavimų.

8.2. Prekės / Paslaugos užsakomos, tiekiamos / teikiamos ir perduodamos Užsakovui Sutartyje nustatyta tvarka, Šalims pasirašant Prekių / Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą. Prekių tiekimas / Paslaugų teikimas anksčiau nei nurodyta Sutartyje gali būti vykdomas tik gavus Užsakovo sutikimą ir suderinus laiką.

8.3. Jei Sutarties vykdymo metu Šalys sudaro Prekių tiekimo / Paslaugų teikimo grafiką (toliau – **grafikas**), tai jis gali būti keičiamas tik Užsakovo rašytiniu sutikimu. Grafiko sudarymu ar keitimu negali būti keičiami Sutartyje nustatyti terminai (išskyrus jei jie trumpinami Šalių sutikimu) ar kitos Sutarties sąlygos, išskyrus, jei Sutartyje aiškiai nurodyta keitimo galimybė (pvz. terminų pratęsimas ar stabdymas) arba jei tokių Sutarties sąlygų keitimas vykdomas VPĮ ar PĮ nustatyta tvarka.

8.4. Jei Paslaugos teikiamos etapais, Paslaugų teikimo, perdavimo ir priėmimo tvarka nustatoma sekanti:

8.4.1. Tiekėjas turi suteikti Paslaugas, t. y. pateikti su etapo atlikimu susijusius dokumentus ir gauti Užsakovo patvirtinimą raštu iki Paslaugų teikimo termino (etapo) pabaigos;

8.4.2. dokumentai su lydraščiu turi būti pateikti Užsakovo nurodytu būdu (elektroniniu paštu, asmeniškai ar kurjerio pagalba) iki Paslaugų teikimo termino (etapo) pabaigos;

8.4.3 Užsakovas patvirtina pateiktus su etapo atlikimu susijusius dokumentus arba atmeta juos ir pateikia savo pastabas per 5 (penkias) darbo dienas nuo jų gavimo dienos. Bet kokios Užsakovo pastabos, sąlygojančios Paslaugų suteikimą įrodančių dokumentų atmetimą, turi būti motyvuotos, t. y. pagrįstos atitinkamomis Lietuvos Respublikoje galiojančių įstatymų, reglamentų, normatyvų, kitų teisės aktų, įmonės standartų, techninės specifikacijos, Paslaugų teikimo, Sutarties sąlygų bei Tiekėjo pasiūlymo nuostatomis;

8.4.4. atmestus dokumentus Tiekėjas turi pataisyti atsižvelgdamas į Užsakovo pastabas ir pakartotinai juos pateikti Užsakovui ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo jų gavimo dienos. Derinimų skaičius neribojamas, derinimas vyksta iki visų Užsakovo nurodytų neatitikimų pašalinimo;

8.4.5. pastabų teikimas ir jų šalinimas nepratęsia etapo termino ir neatleidžia Tiekėjo nuo netesybų, išskyrus jei Užsakovas vėluoja Sutartyje nustatytais terminais pateikti pastabas ar įvertinti jam pateiktus dokumentus. Bet kurio Paslaugų etapo atlikimo terminas, susijęs su ankstesniojo Paslaugų etapo suteikimu, nebus pratęstas, jei dėl Tiekėjo kaltės Užsakovas nepasirašys ankstesniojo etapo Paslaugų perdavimo–priėmimo akto;

8.4.6. suteiktą Paslaugų etapą priimamas abiem Šalims pasirašius Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą;

8.4.7. Užsakovas pasirašo Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą su sąlyga, kad buvo priimti visi

ankstesni etapai. Baigus teikti Paslaugas, Užsakovui pateikiama galutinė suteiktų Paslaugų ataskaita ir, ją patvirtinus, pasirašomas galutinis suteiktų Paslaugų perdavimo – priėmimo aktas.

8.5. Prekės patiekiamos Užsakovui su gamintojo ženklais ir markiravimu. Prekių patiekimo išlaidos bei Prekių atsitiktinio žuvimo rizika iki jų perdavimo Pirkėjui, iki Šalims pasirašius Prekių perdavimo – priėmimo aktą, priklauso Tiekėjui. Jei Užsakovas patirtų kokių nors išlaidų, susijusių su Prekių įvežimu į Lietuvos Respubliką ar jų pristatymu, Tiekėjas atlygina tokias išlaidas, ne vėliau nei per 10 (dešimt) kalendorinių dienų pagal atskirai pateiktą sąskaitą.

8.6. Prekių patiekimo / Paslaugų suteikimo data laikoma faktinė Prekių / Paslaugų perdavimo data, nurodyta Prekių / Paslaugų perdavimo – priėmimo akte, kurį pasirašo Užsakovas ir Tiekėjas. Užsakovas privalo priimti Prekes / Paslaugas ir pasirašyti Prekių / Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą ne ilgiau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo faktinio Prekių / Paslaugų perdavimo, išskyrus jei Sutarties Specialiosiose sąlygose ar jos prieduose nustatytas kitas terminas ar jei nustatomi Prekių / Paslaugų trūkumai. Priėmimo metu Užsakovas, nustatęs, kad Prekės / Paslaugos turi trūkumų, neatitinka Sutarties reikalavimų, išsiuncia Tiekėjui pranešimą apie nepriėmimą, kuriame turi būti nurodytos nepriėmimo priežastys, ir kuriuo Tiekėjas kviečiamas dalyvauti surašant aktą dėl trūkumų, nurodant Tiekėjui atvykimo datą ir laiką.

8.7. Tiekėjui raštu pranešus, kad jis nedalyvaus surašant aktą dėl trūkumų, arba jam neatvykus po raštiško kvietimo išsiuntimo rašte nurodytu terminu, Užsakovas vienašališkai surašo aktą dėl defektų ir tokiu atveju laikoma, kad Tiekėjas trūkumus pripažino. Tiekėjui raštu nepripažinus Užsakovo nurodytų defektų, Šalys tariasi dėl nepriklausomos ekspertizės skyrimo Sutarties Bendrųjų sąlygų 7 skyriuje nurodyta tvarka.

8.8. Surašius aktą dėl defektų arba atliekant nepriklausomą ekspertizę, Prekės yra priimamos saugojimui surašant Prekių saugojimo aktą iki kol Tiekėjas Prekes atsiims arba Užsakovas pasirašys Prekių perdavimo-priėmimo aktą. Prekių saugojimo akte turi būti nurodomi kartu su Prekėmis gauti dokumentai, visi turimi duomenys apie saugomas Prekes, jų laikymo sąlygos, apsaugos priemonės. Tiekėjas atlygina Užsakovui visas Prekių saugojimo išlaidas, jeigu yra nustatoma, kad Prekės neatitinka Sutarties reikalavimų.

8.9. Šalims pasirašius Prekių / Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą, Tiekėjas įsipareigoja ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas pateikti Sąskaitą. Sąskaita turi būti išrašoma (jos išrašymo data) ta data, kuria Užsakovas pasirašė Prekių / Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą.

8.10. Tiekėjas kartu su Prekių / Paslaugų perdavimo–priėmimo aktu turi pateikti Užsakovui visus Sutartyje nurodytus ar pagal teisės aktus ar gamintojo reikalavimus būtinus dokumentus, įskaitant, bet neapsiribojant, naudojimo ir priežiūros instrukcijas ar kitus dokumentus, kuriuose būtų detalios aprašytos, kaip naudoti, prižiūrėti ir taisyti bet kurias Prekes / Paslaugas ar jų dalis, taip pat kitus dokumentus, kiek jie susiję su Prekėmis / Paslaugomis ir Tiekėjo sutartinėmis prievolėmis (dokumentai turi būti originalo kalba bei pateiktas vertimų biuro patvirtintas vertimas į lietuvių kalbą, jei Sutarties Specialiosiose sąlygose nenustatyta kitaip). Šiame punkte nurodytų dokumentų nepateikimas laikomas Prekių / Paslaugų trūkumu, neleidžiančiu Užsakovui priimti Prekių / Paslaugų.

8.11. Prekių / Paslaugų nuosavybės teisė ir Prekių atsitiktinio žuvimo rizika pereina Užsakovui nuo Prekių / Paslaugų perdavimo-priėmimo akto abipusio pasirašymo momento. Kai Prekės yra pristatomos Užsakovui, nuo Prekių perdavimo iki perdavimo-priėmimo akto pasirašymo, Užsakovas imsis visų protingų priemonių, reikalingų apsaugoti Prekes nuo praradimo ar sugadinimo.

8.12. Jeigu konkretaus Tiekėjui pavedamo atlikti darbo ar įsipareigojimo įvykdymo terminas Sutartyje nenustatytas, Tiekėjas jį privalo įvykdyti per Užsakovo raštu nurodytą terminą.

8.13. Prekių pakuotė turi atitikti atsparumo pakrovimo ir iškrovimo darbams reikalavimus, apsaugoti nuo meteorologinių ir kitų veiksnių įtakos Prekių gabenimo ir sandėliavimo metu.

8.14. Jeigu Tiekėjas (prekių tiekėjas) registruotas ne Lietuvos Respublikoje kartu su Prekių perdavimo-priėmimo aktu privalo pateikti užpildytą „Prekių pakuočių svorių registro formą“ (Sutarties Bendrųjų sąlygų priedas Nr.1).

8.15. Tiekėjas turi teisę keisti Prekių ar jų dalies modelį ar gamintoją, jei yra visos toliau nurodytos sąlygos:

8.15.1. jei pasiūlyme nurodytos Prekės nebegaminamos ar iš esmės sutriko jų tiekimas ir gautas gamintojo patvirtinamas ir (ar) Prekės, jų gamintojas kelia grėsmę nacionaliniam saugumui ir (ar) prekių tiekimas prieštarauja Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms privalomoms tarptautinėms sankcijoms,

kaip tai apibrėžta Sankcijų įstatyme ir (ar) Prekės, jų sudedamosios dalys, pakuotės (jei taikoma), jų gamintojas neatitinka VPĮ ar PĮ nuostatų dėl nacionalinio saugumo interesų;

8.15.2. jei keičiamos Prekės visiškai atitinka Pirkimo dokumentų reikalavimus, įskaitant nacionalinio saugumo reikalavimus (jei taikoma), yra ne prastesnės, o lygiavertės ar geresnės kokybės nei šiuo metu tiekiamos Prekės ir Tiekėjas pateikia tai patvirtinančius dokumentus;

8.15.3. jei keičiamos Prekės neviršija Tiekėjo pasiūlyme nurodytų Prekių įkainių ir keičiamų Prekių įkainiai yra konkurencingi, atitinkantys rinkos įkainius;

8.15.4. jei Tiekėjas, ne vėliau kaip prieš 14 (keturiolika) darbo dienų iki numatomo keitimo, pateikė Užsakovui rašytinį prašymą su keitimą pagrindžiančiais dokumentais bei gavo Užsakovo rašytinį sutikimą.

8.16. Gavęs Tiekėjo prašymą dėl Prekių keitimo, Pirkėjas patikrina, ar keitimas atitinka visas Sutarties Bendrųjų sąlygų 8.15. punkte nurodytas sąlygas, įskaitant siūlomų Prekių įkainių konkurencingumą ir atitikimą rinkos kainoms. Įkainiai laikomi konkurencingi ir atitinkantys rinkos kainas, jei Užsakovas atlieka rinkos kainų tyrimą ir nustato, kad siūlomų prekių įkainiai atitinka rinką.

8.17. Užsakovas turi teisę nesutikti su Prekių keitimu ir turi teisę nutraukti Sutartį, jei keitimas neatitinka visų kriterijų pagal Sutarties Bendrųjų sąlygų 8.15. punktą ir (ar) Tiekėjas nepateikė įrodymų ar jų pateikimas nepagrindžia keičiamos Prekės atitikimo Pirkimo sąlygoms.

8.18. Šalys sudaro rašytinį susitarimą prie Sutarties dėl Prekių keitimo, jei Užsakovas patvirtina keitimo galimybę.

8.19. Užsakovas turi teisę reikalauti Prekių keitimo ar Sutarties nutraukimo, jei paaiškėja bent viena iš 8.15.1 punkte nurodytų aplinkybių. Tokiu atveju Užsakovas raštu kreipiasi į Tiekėją, kuris per Užsakovo nurodytą terminą privalo pateikti atsakymą dėl Prekės keitimo, taip pat keičiamos Prekės atitikimą Pirkimo dokumentų reikalavimams pagrindžiančius dokumentus. Užsakovui įsitikinus keičiamos Prekės atitikimu, Šalys pasirašo susitarimą prie Sutarties.

8.20. Siekiant teisinio aiškumo, Šalys susitaria, kad Prekės keitimas Sutartyje nustatytais sąlygomis laikomas Sutarties vykdymu joje numatytais sąlygomis. Prekių keitimas kitomis nei Sutartyje nurodytais sąlygomis vykdomas vadovaujantis VPĮ 89 straipsnio ar PĮ 97 straipsnio nuostatomis.

## **9. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ**

9.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, priimtus Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies priimtų įsipareigojimų įvykdymą.

9.2. Netesybų sumokėjimas neatleidžia Sutarties Šalių nuo pareigos vykdyti Sutartyje priimtus įsipareigojimus, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktuose aiškiai numatytus atvejus.

9.3. Netesybų sumokėjimas ar Sutarties terminų pratęsimas, stabdymas neatleidžia Tiekėjo nuo nuostolių atlyginimo pagal Užsakovo pagrįstą pareikalavimą.

9.4. Sutarties nutraukimas neatleidžia Sutarties Šalių nuo netesybų ir nuostolių, priskaičiuotų iki Sutarties nutraukimo, mokėjimo, ir Tiekėjo nuo trūkumų, gedimų šalinimo Tiekėjo lėšomis visą Prekių / Paslaugų garantinį laikotarpį, taip pat nuo kitų Sutarties ir teisės aktų nuostatų laikymosi, kurios taikomos ir po Sutarties pabaigos (nutraukimo).

9.5. Jei Tiekėjas nevykdo ar netinkamai vykdo kokios nors Sutarties sąlygos ar įsipareigojimo, kuriuos jis privalo vykdyti, atsisako arba nepaiso bet kokio nurodymo, kuriuos pateikti turi teisę Užsakovas pagal Sutarties sąlygas ar teisės aktų nuostatas, Užsakovas turi teisę raštu pranešti Tiekėjui apie tokio nurodymo nevykdymą ir reikalauti, kad Tiekėjas ištaisytų pranešime nurodytus pažeidimus. Tiekėjui per Sutartyje nurodytą terminą, o jei konkrečiam įsipareigojimui terminas nenustatytas, tai per Užsakovo nurodytą terminą, nepanaikinus neatitikimo, trūkumo ir nepradėjus tinkamai vykdyti visų sutartinių įsipareigojimų, Tiekėjas privalo pagal Užsakovo pareikalavimą mokėti netesybas ir atlyginti visus nuostolius, kiek jų nepadengia netesybos, o Užsakovas įgyja teisę vienašališkai nutraukti Sutartį dėl Tiekėjo kaltės.

9.6. Tiekėjas Sutarties vykdymo metu yra atsakingas, įskaitant materialinę atsakomybę, už jam perduotų duomenų, dokumentų saugumą, taip pat už informacinėse sistemose, prie kurių Tiekėjas turi

prieigą, esančios informacijos ir duomenų saugumą ir privalo atlyginti visus Užsakovo nuostolius, susijusius su dokumentų, duomenų daliniu ar visišku praradimu, sugadinimu ir (ar) panaudojimu ne Sutarties vykdymo tikslais ar atskleidimu be Užsakovo rašytinio sutikimo.

9.7. Tiekėjas visais atvejais atsako, įskaitant materialinę atsakomybę, už Tiekėjo ir jo pasitelktų asmenų netinkamu Sutarties vykdymu, įsipareigojimų ir (ar) Tiekėjo pateiktų garantijų pažeidimu, taip pat Tiekėjo ir (ar) jo pasitelktų asmenų veiksmais ar neveikimu sukeltą žalą ir įsipareigoja atlyginti visus nuostolius, nepriklausomai nuo to, ar žala būtų padaryta Užsakovui, jo darbuotojams ar bet kokiems tretiesiems asmenims ir (ar) jų turtui.

9.8. Jei Tiekėjas ir (ar) jo pasitelkti asmenys, vykdydamas Sutartį, nesilaiko galiojančių teisės aktų reikalavimų ir dėl to valstybinės ar kitos kompetentingos institucijos pritaiko baudas ar kitas sankcijas Užsakovui, taip pat, jeigu dėl bet kokių aplinkybių, susijusių su Tiekėju, jo pasitelktais asmenimis ar jo teikiamomis Paslaugomis, Užsakovui yra taikomos sankcijos, įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokios prekybinės, ekonominės ar finansinės sankcijos, embargai ar kitos ribojančios priemonės, kurias nustato, taiko ar administruoja Lietuvos Respublika ir (ar) Europos Sąjunga ar jų institucijos, Jungtinių Tautų Saugumo Taryba, Jungtinių Amerikos Valstijų vyriausybė, įskaitant JAV izdo departamento Užsienio lėšų kontrolės biurą (OFAC) ir/ar šių subjektų institucijos, Tiekėjas įsipareigoja apsaugoti Užsakovą nuo bet kokių neigiamų pasekmių, atsakyti prieš Užsakovą dėl bet kokių neigiamų pasekmių, kurias Užsakovui gali sukelti jam taikomos sankcijos, ir atlyginti Užsakovui bei tretiesiems asmenims visus jų dėl to patirtus nuostolius (įskaitant, bet neapsiribojant, dėl Užsakovo dalykinės reputacijos sumenkimo, veiklos suvaržymų, verslo sandorių bei klientų praradimo ar kitų neigiamų pasekmių, susijusių su Užsakovo ar jo darbuotojų veiklos apribojimais). Tiekėjas privalo nedelsiant, bet ne vėliau nei per 1 (viena) darbo dieną nuo sankcijų taikymo pradžios arba nuo sužinojimo apie planuojamas taikyti sankcijas, informuoti Užsakovą raštu, jei Pirkimo objektui ar jo daliai, Tiekėjui, jo pasitelktam asmeniui, gamintojui, akcininkui ar naudos gavėjui planuojamos taikyti arba yra pritaikytos sankcijos. Tiekėjas, pažeidęs reikalavimą laiku informuoti Užsakovą raštu apie šiame Sutarties punkte nurodytas aplinkybes, sumoka 5 (penkių) procentų nuo Sutarties kainos be PVM dydžio baudą ir atlygina nuostolius, kiek jų nepadengia bauda. Baudos sumokėjimas neatleidžia nuo Sutarties nutraukimo ar pripažinimo negaliojančia vadovaujantis Sutarties nuostatomis.

9.9. Jeigu dėl Tiekėjo nepagrįstų veiksmų stabdomos pirkimo Sutarties vykdymas, Užsakovas turi teisę reikalauti, kad Tiekėjas atlygintų nuostolius, kuriuos Užsakovas patyrė dėl Tiekėjo prašymo taikyti laikinąsias apsaugos priemones. Minimaliais Užsakovo patirtais nuostoliais bus laikoma suma, apimanti Užsakovo kaštus, susijusius su Sutarties stabdymu ir atnaujinimu, naujo pirkimo ar naujos sutarties sudarymu, taip pat kainų skirtumas tarp pirminės ir paskesnės paslaugų, prekių kainos, finansavimo praradimo atveju visa prarasta finansavimo suma. Taip pat Tiekėjas atlygina ir kitas Užsakovo išlaidas, kurias Užsakovas patyrė dėl nepagrįsto Sutarties stabdymo ir gali jas pagrįsti.

## **10. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*) IR VALSTYBĖS VEIKSMAI**

10.1. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalis gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiama nuo sutartinių įsipareigojimų vykdymo ir civilinės atsakomybės (padarinių), jei ji įrodo, kad Sutartis visiškai ar iš dalies neįvykdyta dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių.

10.2. Šalys nenugalimos jėgos aplinkybes supranta taip, kaip jas reglamentuoja Lietuvos Respublikos civilinio kodekso (toliau – **CK**) 6.212 straipsnis ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimas Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms“. Nenugalimos jėgos sąlygos turi būti nustatomos kiekvienu konkrečiu atveju individualiai, o nenugalimos jėgos aplinkybe besiremianti Šalis privalo įrodyti, kad nenugalimos jėgos aplinkybės faktiškai turi tiesioginę įtaką Sutarties vykdymui bei įrodyti visų žemiau nurodytų sąlygų visetą:

10.2.1. aplinkybių, kuriomis remiasi Šalis nebuvo sudarant Sutartį ir jų atsiradimo nebuvo galima protingai numatyti;

10.2.2. dėl susidariusių aplinkybių Sutarties objektyviai negalima vykdyti;

10.2.3. Šalis, neįvykdžiusi Sutarties, tų aplinkybių negalėjo kontroliuoti ar negalėjo užkirsti joms kelio;

10.2.4. Šalis nebuvo prisiėmusi tų aplinkybių ar jų padarinių atsiradimo rizikos.

10.3. Šalis, prašanti ją visiškai ar dalinai atleisti nuo sutartinių įsipareigojimų vykdymo ir (ar) sutartinės civilinės atsakomybės nenugalimos jėgos pagrindu, privalo raštu pranešti kitai Šaliai nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) dienas nuo tokių aplinkybių, kliūčių, trukdančių tinkamai vykdyti Sutartį, atsiradimo ar paaiškėjimo momento, pateikdama:

10.3.1. objektyvius ir išsamius įrodymus bei rašytinius paaiškinimus apie atsiradusias nenumatytas aplinkybes, kliūtis bei jų poveikį ir rizikas Šalies sutartinių įsipareigojimų tinkamam vykdymui, taip pat, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, jog sumažintų išlaidas ar galimas neigiamas pasekmes Sutarties tinkamam vykdymui;

10.3.2. preliminarų įsipareigojimų įvykdymo terminą, jei aplinkybės, dėl kurių neįmanoma įvykdyti Sutartį, yra laikinos.

10.4. Nenugalimos jėgos aplinkybėms tęsiantis ilgiau kaip 3 (tris) mėnesius, bet kuri iš Šalių turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai raštu įspėjusi kitą Šalį prieš 5 (penkias) dienas.

10.5. Esant aukščiau nurodytų sąlygų visetui, tačiau nenugalimos jėgos aplinkybei egzistuojant laikinai, Šalis atleidžiama nuo atsakomybės tik tokiam laikotarpiui, kuris yra protingas, atsižvelgiant į tos aplinkybės įtaką Sutarties įvykdymui. Išnykus bent vienai aukščiau nurodytai sąlygai, nenugalimos jėgos statusas Sutarties Šalims nebepali būti taikomas ir Šalims automatiškai pradedami taikyti Sutartyje įtvirtinti įsipareigojimai. Bet kokiu atveju, Šalis, kuri buvo visiškai ar iš dalies atleista nuo sutartinių įsipareigojimų vykdymo ir civilinės atsakomybės (padarinių) dėl Sutarties nevykdymo ir (ar) netinkamo vykdymo, išnykus bent vienai aukščiau nurodytai sąlygai, privalo raštu nedelsiant informuoti kitą Šalį.

10.6. Šalims žinoma, kad nenugalima jėga nelaikomos aplinkybės, kai sutartiniai įsipareigojimai negali būti įvykdyti dėl prekių rinkoje, lėšų trūkumo ar Šalies kontrahentų padarytų savo prievolių pažeidimų.

10.7. Šalims žinoma, jog nustatant nenugalimos jėgos aplinkybių egzistavimą, Prekybos ir pramonės rūmų išduota pažyma, pati savaime materialinių teisinių padarinių nesukuria, kadangi atleidimo nuo civilinės atsakomybės už Sutarties nevykdymą, civilinės atsakomybės netaikymo pagrindu laikytinas nenugalimos jėgos aplinkybių egzistavimo, bet ne pažymos išdavimo faktas. Nenugalimos jėgos aplinkybes liudijanti pažyma turi tik procesinę teisinę reikšmę, nes vertintina tik kaip įrodymas civilinėje byloje dėl sutartinių įsipareigojimų vykdymo ar civilinės atsakomybės taikymo. Pažyma dėl nenugalimos jėgos ta apimtimi, kiek joje pateiktas teisinis tam tikrų aplinkybių vertinimas, nelaikytina *prima facie* įrodymu Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso 197 straipsnio prasme, nes faktų teisinis įvertinimas yra teismo prerogatyva ir jo nesaisto kitų asmenų pateiktas teisinis vertinimas ir kvalifikavimas.

10.8. Sutarties nuostatos dėl nenugalimos jėgos aplinkybių taikymo, neatima iš kitos Šalies teisės nutraukti Sutartį arba sustabdyti jos įvykdymą, ir (ar) reikalauti sumokėti netesybas, nuostolius, priskaičiuotus iki nenugalimos jėgos aplinkybių, kaip jos apibrėžtos Sutartyje, atsiradimo.

10.9. Šaliai per numatytą terminą nepranešus kitai Šaliai apie nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimą bei jos įtaką Sutarties vykdymui, privalo atlyginti visus nuostolius, atsiradusius dėl Sutarties nevykdymo ir (ar) netinkamo vykdymo.

#### **Dėl valstybės veiksmų kaip civilinės atsakomybės netaikymo ar dalinio atleidimo nuo jos visiško ar dalinio pagrindo COVID-19 atveju:**

10.10. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalis gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiama nuo atsakomybės dėl Sutarties neįvykdymo, sąlygoto privalomų ir nenumatytų valstybės institucijų veiksmų (aktų), kilusių dėl koronaviruso (COVID-19) ar jo atmainų, dėl kurių įvykdyti prievolę neįmanoma ir kurių Šalys neturėjo teisės ginčyti (CK 6.253 straipsnio 3 dalis). Valstybės institucijų veiksmų (aktų) įtaka sutartinių įsipareigojimų vykdymui turi būti nustatoma kiekvienu konkrečiu atveju individualiai, o šia aplinkybe besiremianti Šalis privalo įrodyti, kad (i) pagrindas netaikyti sutartinės civilinės atsakomybės ar Šalį visiškai ar dalinai nuo jos atleisti, egzistuoja išimtinai dėl valstybės institucijų

veiksmų (aktų), kurie faktiškai turi tiesioginę įtaką Sutarties vykdymui, bei įrodyti, kad (ii) kiekvienu atveju egzistuoja visų žemiau nurodytų sąlygų visetas:

10.10.1. šie veiksmai (aktai) turi būti nenumatyti ir privalomi Šaliai – Šalis negalėjo jų numatyti iš anksto (Sutarties sudarymo metu);

10.10.2. veiksmai (aktai) turi būti tokie, dėl kurių įvykdyti prievolę neįmanoma;

10.10.3. Šalis neturėjo teisės veiksmų (aktų) ginčyti teismo ar administracine tvarka.

10.11. Šalis, prašanti ją visiškai ar dalinai atleisti nuo atsakomybės dėl Sutarties neįvykdymo, sąlygoto privalomų ir nenumatytų valstybės institucijų veiksmų (aktų), kilusių dėl koronaviruso (COVID-19) ar jo atmainų, privalo raštu pranešti kitai Šaliai nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo tokių veiksmų, trukdančių tinkamai vykdyti Sutartį, atsiradimo ar paaiškėjimo momento, pateikdama:

10.11.1. objektyvius ir išsamius įrodymus bei rašytinius paaiškinimus apie atsiradusius privalomus ir nenumatytus valstybės institucijų veiksmus (aktus) bei jų poveikį ir rizikas Šalies sutartinių įsipareigojimų tinkamam vykdymui, taip pat, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, jog sumažintų išlaidas ar galimas neigiamas pasekmes Sutarties tinkamam vykdymui;

10.11.2. preliminarų įsipareigojimų įvykdymo terminą, jei valstybės veiksmai (aktai), dėl kurių neįmanoma įvykdyti Sutartį, yra laikini.

10.12. Šaliai negalint vykdyti sutartinių įsipareigojimų dėl privalomų ir nenumatytų valstybės institucijų veiksmų (aktų), kilusių dėl koronaviruso (COVID-19) ar jo atmainų ilgiau kaip 3 (tris) mėnesius, bet kuri iš Šalių turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai raštu įspėjusi kitą Šalį prieš 5 (penkias) dienas.

10.13. Esant aukščiau nurodytų sąlygų visetui, tačiau privalomiems ir nenumatytiems valstybės institucijų veiksmams (aktams) egzistuojant laikinai, Šalis atleidžiama nuo atsakomybės tik tokiam laikotarpiui, kuris yra protingas, atsižvelgiant į tos aplinkybės įtaką Sutarties įvykdymui. Išnykus bent vienai aukščiau nurodytai sąlygai, CK 6.253 straipsnio 3 dalies nuostatos Sutarties Šalims nebegali būti taikomos ir Šalims automatiškai pradedami taikyti Sutartyje įtvirtinti įsipareigojimai. Bet kokių atveju, Šalis, kuri buvo visiškai ar iš dalies atleista nuo sutartinių įsipareigojimų vykdymo ir civilinės atsakomybės (padarinių) dėl Sutarties nevykdymo ir (ar) netinkamo, išnykus bent vienai aukščiau nurodytai sąlygai, privalo raštu nedelsiant informuoti kitą Šalį.

10.14. Šios nuostatos, susijusios su valstybės veiksmų (aktų) taikymu, neatima iš kitos Šalies teisės nutraukti Sutartį arba sustabdyti jos įvykdymą, ir / arba reikalauti sumokėti netesybas, nuostolius, priskaičiuotus iki nurodytų aplinkybių atsiradimo.

10.15. Jeigu Šalis laiku, Sutartyje nustatyta tvarka, neišsiunčia pranešimo arba visiškai neinformuoja kitos Šalies, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai visą žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

## **11. KONFIDENCIALUMO ĮSIPAREIGOJIMAI**

11.1. Šalys sutinka laikyti Sutarties sąlygas, visą dokumentaciją ir informaciją, kurią Sutarties Šalys gauna viena iš kitos vykdydamos Sutartį, konfidencialia ir be išankstinio kitos Šalies rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms šalims apie ją jokios informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

11.2. Šio įsipareigojimo pažeidimu nebus laikomas viešas informacijos apie Užsakovą ar Tiekėją atskleidimas, jei Užsakovas ar Tiekėjas pažeidžia mokėjimo / atsiskaitymo terminus, ir informacijos apie Tiekėją atskleidimas, jei Tiekėjas pažeidžia Sutartį, įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo terminus.

11.3. Konfidencialumo įsipareigojimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir galioja 10 (dešimt) metų po Sutarties pabaigos. Jei Sutartis susijusi su nacionaliniu saugumu ar strateginiu, Užsakovui ar LTG grupei svarbiu objektu, konfidencialumo įsipareigojimas galioja neterminuotai.

11.4. Tiekėjas ir bet kuris jo pasitelktas ūkio subjektas neturi teisės filmuoti, fotografuoti ar (ir) kitokiais būdais fiksuoti aplinkos ir (ar) asmenų Užsakovo ar LTG grupės teritorijoje be atskiro Užsakovo rašytinio sutikimo. Šio punkto pažeidimas suteikia Užsakovui teisę reikalauti sunaikinti visą nufilmuotą ar kitaip užfiksuotą informaciją ir vienašališkai nutraukti Sutartį dėl Tiekėjo kaltės.

11.5. Tiekėjas, neteisėtai naudojęs, praradęs ar atskleidęs bet kokią konfidencialią informaciją, įskaitant ir 11.4. punkto reikalavimų nesilaikymą, sumoka Užsakovui 5 000,00 Eur (penkių tūkstančių eurų) dydžio baudą ir atlygina Užsakovo patirtus pagrįstus nuostolius, kiek jų nepadengia bauda.

11.6. Pagal rašytinį Užsakovo reikalavimą, Tiekėjas privalo grąžinti Užsakovui visą Sutarties vykdymo metu gautą dokumentaciją (be teisės pasilikti kopijas) ir sunaikinti visą informaciją, dokumentus ir kitus duomenis, kiek tai neprieštaruoja privalomiems teisės aktų reikalavimams.

11.7. Atsižvelgiant į konfidencialios informacijos pobūdį ir apimtį, Užsakovas turi teisę reikalauti pasirašyti atskirą konfidencialumo sutartį, kuri sudaroma kartu su Sutartimi ir laikoma neatskiriama jos dalimi. Jeigu konfidencialios informacijos apimtis, pobūdis ar reikšmė ar (ir) jos perdavimo, naudojimo faktas paaiškėjo tik Sutarties vykdymo metu, ir Užsakovas nustato, kad reikalinga sudaryti atskirą konfidencialumo sutartį, po Sutarties pasirašymo, bet ne vėliau kaip iki konfidencialios informacijos atskleidimo, turi būti pasirašoma konfidencialumo sutartis, kuri tampa neatsiejama Sutarties dalimi. Prieš pasirašant konfidencialumo sutartį, jos projektas gali būti keičiamas, tačiau visais atvejais konfidencialumo sutartimi Šalys negali pakeisti Sutarties sąlygų ir (ar) pakeisti Sutarties ekonominę pusiausvyrą Tiekėjo naudai.

## **12. SUTARTIES GALIOJIMAS IR KEITIMAS**

12.1. Sutarties galiojimo terminas nustatytas Sutarties Specialiosiose sąlygose.

12.2. Jei bet kuri Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

12.3. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti Sutarties nuostatos, susijusios su garantiniu aptarnavimu, netesybų ir nuostolių, priskaičiuotų iki Sutarties nutraukimo, sumokėjimu, atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta Sutartis.

12.4. Sutartis galiojimo laikotarpiu gali būti keičiama Šalių susitarimu Sutartyje nustatytais sąlygomis, jei toks pakeitimas, neatsižvelgiant į jo piniginę vertę, buvo iš anksto aiškiai, tiksliai ir su konkrečiomis aplinkybėmis ir keitimo apimtimis suformuluotas Sutartyje. Siekiant teisinio aiškumo, nustatoma, kad Sutarties sąlygų keitimas pagal Sutartyje iš anksto aiškiai nustatytas ir išviešintas taisykles, nelaikomas Sutarties keitimu, o yra priskiriamas Sutarties vykdymui joje nustatytais sąlygomis. Kitais atvejais Sutartis gali būti keičiama Šalių rašytiniu susitarimu tik VPĮ 89 straipsnio ar PĮ 97 straipsnio nustatyta tvarka.

## **13. DARBUOTOJŲ SAUGA IR SVEIKATA**

*(jei taikoma pagal Paslaugų pobūdį)*

13.1. Tiekėjas užtikrina, kad Tiekėjo darbuotojai ir pasitelkiami asmenys, vykdydami Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus:

13.1.1. vykdys darbuotojų saugos ir sveikatos, eismo saugos, priešgaisrinės ir civilinės saugos, aplinkosaugos, elektrosaugos teisės aktų reikalavimus, kad Paslaugos / Prekės bus teikiamos / tiekiamos teisėtai bei saugiai, užtikrinant sklandų geležinkelių transporto eismą, laikantis visų Užsakovo lokalinių teisės aktų, perduotų Tiekėjui, reikalavimų;

13.1.2. bus aprūpinti kolektyvinėmis (jeigu yra poreikis) ir asmeninėmis apsaugos priemonėmis (teikiant Paslaugas / tiekiant Prekes pavojingojoje geležinkelio zonoje ar autotransporto judėjimo zonoje, kranų darbo zonoje – ne žemesnės nei 2-os klasės gerai matomomis įspėjamosiomis liemenėmis arba gerai matomais įspėjamaisiais darbo drabužiais), kranų darbo zonoje – ir

apsauginiais šalmais bei bus vykdoma jų dėvėjimo kontrolė, aprūpinti pirmosios pagalbos rinkiniais, tvarkingomis darbo priemonėmis, profesinė rizika darbuotojų darbo vietose bus įvertinta;

13.1.3. jei Tiekėjo ir jo pasitelktų asmenų darbuotojai teiks Paslaugas / tiekis Prekes **pavojingojoje geležinkelio zonoje** (atstumas nuo geležinkelio kelio kraštinio bėgio mažesnis, ar lygus 2,5 metro), iki Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo vykdymo pradžios bus išlaikę eismo saugos institucijos nustatyta tvarka tiesiogiai arba netiesiogiai susijusi su geležinkelių transporto eismu egzaminą ir gavę elektroninės formos pažymėjimą, vadovaujantis Lietuvos Respublikos geležinkelių transporto eismo saugos įstatymo reikalavimais bei bus apmokyti pagal Užsakovo „Ne geležinkelio įmonių darbuotojų saugaus elgesio geležinkelio kelių ir jų įrenginių apsaugos zonose mokymo programą“ ir gavę Užsakovo nustatytos P-26 formos pažymėjimus, nebent Šalys raštu susitaria dėl kitokios lygiavertės mokymo tvarkos, kiti darbuotojai bus supažindinti su darbo geležinkelio transporte saugos reikalavimais, jų žinios patikrintos darbdavio nustatyta tvarka;

13.1.4. jei Tiekėjo ir jo pasitelktų asmenų darbuotojai teiks Paslaugas / tiekis Prekes geležinkelių kelių ir jų įrenginių **apsaugos zonoje** (atstumas nuo geležinkelio kelio kraštinio bėgio didesnis nei 2,5 metro), iki Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo vykdymo pradžios darbų vadovai bus išmokyti pagal Užsakovo „Ne geležinkelio įmonių darbuotojų saugaus elgesio geležinkelio kelių ir jų įrenginių apsaugos zonose mokymo programą“ ir gavę Užsakovo nustatytos P-26 formos pažymėjimus, nebent Šalys raštu susitaria dėl kitokios lygiavertės mokymo tvarkos, kiti darbuotojai bus supažindinti su darbo geležinkelio transporte saugos reikalavimais, jų žinios patikrintos darbdavio nustatyta tvarka;

13.1.5. savo darbdavio nustatyta tvarka bus išmokyti ir instruktuoti kaip saugiai teikti Paslaugas / tiekti Prekes, supažindinti su rizikos veiksniais, nurodytais **Atmintinėje klientams, prekių tiekėjams, paslaugų teikėjams, rangovams, atliekantiems darbus ir teikiantiems paslaugas LTG grupės įmonių teritorijoje dėl darbuotojų saugos ir sveikatos reikalavimų**. Atmintinė skelbiama LTG interneto svetainėje <http://www.litrail.lt/sauga-ir-aplinkosauga>;

13.1.6. Užsakovo teritorijoje nebus apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių, toksinių ir (arba) psichotropinių medžiagų. Neblaivumui ar apsvaigimui nuo psichiką veikiančių medžiagų nustatyti, gali būti privalomai naudojamos metrologiškai patikrintos techninės priemonės (alkotesteriai ir kt.);

13.1.7. palaikys tvarką ir švarą darbo zonoje, tinkamai sandėliuos medžiagas, darbo įrenginius, nepaliks jų be priežiūros;

13.1.8. tinkamai tvarkys susidarančias atliekas, jas rūšiuos į tam skirtus konteinerius ir laiku perduos atliekų tvarkytojams;

13.1.9. vykdys kompetentingų Užsakovo atstovų teisėtus nurodymus dėl darbuotojų saugos ir sveikatos, eismo saugos, priešgaisrinės ir civilinės saugos, aplinkosaugos, elektroaugos reikalavimų vykdymo;

13.1.10. Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo (diegimo) pavojingas zonas, kuriose gali veikti (atsirasti) pavojingi ir (ar) kenksmingi veiksniai, aptvers signaliniais aptvarais ir paženklinis saugos ir sveikatos apsaugos ženklais arba kitaip aiškiai pažymės, kad į jas nepatektų pašaliniai asmenys.

13.2. Tiekėjas, kai Paslaugas / Prekes pagal Sutartį teikia / tiekia daugiau negu vieno darbdavio darbuotojai, prieš pradėdamas teikti Paslaugas / tiekti Prekes, paskiria asmenį darbavijų veiklai saugos ir sveikatos srityje koordinuoti arba darbuotojų saugos ir sveikatos koordinatorių, koordinuojantį Tiekėjo, kitų darbuotojų darbą, sudarant darbuotojams saugias ir sveikatai nekenksmingas darbo sąlygas. Paskyrimas turi būti įforminamas raštiškai (įsakymu, potvarkiu, susitarimo protokolu, ar kitu vietiniu (lokaliniu) teisės aktu) apie tai informuojant Užsakovą ir pateikiant atitinkamo dokumento kopiją.

13.3. Jei Paslaugas teikia / Prekes tiekia tik Tiekėjas, o darbuotojų saugos ir sveikatos koordinatorių neskiriamas, Tiekėjas privalo skirti darbdavio įgaliotą asmenį darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais, atsakingą už darbuotojų saugą ir sveikatą darbo vietoje. Tiekėjo paskirtas atsakingas asmuo instruktuoja Tiekėjo darbuotojus saugos klausimais.

13.4. Tiekėjas Sutarties vykdymo metu privalo organizuoti ir užtikrinti savo transporto priemonių ir kitų judančių mechanizmų saugų judėjimą Užsakovo teritorijoje, transporto priemonių eismas

organizuojamas pagal atitinkamos transporto rūšies eismo taisykles. Už savo, pasitelktų asmenų ir (ar) nuomomųjų, visų rūšių transporto priemonių saugaus eismo organizavimą Užsakovo teritorijoje atsako Tiekėjas.

13.5. Sutarties vykdymo metu Tiekėjas privalo būti susipažinęs su pranešimų apie geležinkelių transporto katastrofas, eismo įvykius ar riktus teikimo schemomis, evakavimo ir avarinių atvejų valdymo planais ir kitomis priemonėmis, kurių privaloma imtis įvykus geležinkelių transporto katastrofai, eismo įvykiui ar riktui ir kitais avariniais atvejais.

13.6. Tiekėjas užtikrina, kad visi įrankiai, mechanizmai, pastoliai, kopėčios, kėlimo įrenginiai, elektriniai ir mechaniniai įrankiai, prietaisai ir kitos darbo priemonės būtų tvarkingos, nustatyta tvarka patikrintos, naudojamos laikantis jų gamintojų nurodytų saugios eksploatacijos taisyklių bei laikomos saugioje vietoje, o teikiant Paslaugas pavojingoje geležinkelio zonoje – saugiu atstumu nuo geležinkelio kelio.

13.7. Tiekėjas negali palikti neužbaigtų arba dalinai užbaigtų teikti Paslaugų / tiekti Prekių nesaugiose sąlygose, kurios galėtų pakenkti darbuotojų saugai ir sveikatai ir sklandžiam geležinkelių transporto eismui, sugadinti įrenginius ar sukelti pavojų žmonių sveikatai ar gyvybei.

13.8. Tiekėjas privalo nutraukti Paslaugų teikimą / Prekių tiekimą (diegimą), jeigu susidarė situacija, kelianti grėsmę žmonių saugai ir sveikatai ar sklandžiam geležinkelių transporto eismui. Paslaugų teikimas / Prekių tiekimas taip pat privalo būti sustabdytas, kai gamtinės sąlygos kliudo saugiai jas teikti.

13.9. Tiekėjas turi nedelsiant pranešti Užsakovui ([sauga@ltg.lt](mailto:sauga@ltg.lt); [dss@ltg.lt](mailto:dss@ltg.lt)) ir akte-leidime nurodytais adresais apie bet koki nelaimingą įvykį, sužeidimą arba incidentą, geležinkelių transporto katastrofą, eismo įvykį, riktą ar apie žalą, daromą ar padarytą Užsakovo ar Tiekėjo darbuotojams, samdomiems asmenims ar turtui.

13.10. Jeigu Užsakovas bet kuriuo metu pastebi, kad teikiamų Paslaugų / Prekių kokybėje yra trūkumų, kurie kelia pavojų darbuotojų saugai ir sveikatai, aplinkos ar turto saugumui, Užsakovas turi teisę pareikalauti Tiekėjo nedelsiant sustabdyti Paslaugų / Prekių ar jų dalies teikimą / tiekimą. Tik pašalinęs priežastis, Tiekėjas privalo raštu kreiptis į Užsakovą prašydamas leidimo atnaujinti Paslaugų teikimą / Prekių tiekimą.

13.11. Sutarties vykdymui Tiekėjas neturi teisės sudaryti darbo, ar kitokių sutarčių su Užsakovo darbuotojais, taip pat bet kokiais kitais pagrindais pasitelkti Užsakovo darbuotojų Sutarties vykdymui be abipusio raštiško susitarimo su Užsakovu. Šio punkto pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu, ir Užsakovas turi teisę Sutartyje nustatyta tvarka vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą, bet tai neatleidžia Tiekėjo nuo prievolių ir atsakomybės pagal Sutartį.

13.12. Tiekėjas, kartu su kitu darbdaviu teikdamas Paslaugas / tiekdamas Prekes toje pačioje darbo vietoje, įsipareigoja organizuoti darbą taip, kad būtų garantuota visų darbuotojų sauga ir sveikata, neatsižvelgiant į tai, kuriam darbdaviui darbuotojas dirba. Tiekėjas, bendradarbiaudamas su kitais darbdaviais, įsipareigoja imtis priemonių, kad tokiose darbo vietose būtų įgyvendinamos darbuotojų saugos ir sveikatos teisės aktų nuostatos bei visi darbuotojai būtų informuoti apie galimus pavojus ir rizikos veiksnius, sukeltus dėl kiekvieno iš darbdavių veiklos.

13.13. Tiekėjas, vadovaujantis Darboviečių įrengimo bendraisiais nuostatais (patvirtintais Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministro ir Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministro 1998 m. gegužės 5 d. įsakymu Nr. 85/233, aktuali redakcija), Darboviečių įrengimo statybvietėse nuostatais (patvirtintais Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministro ir Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2008 m. sausio 15 d. įsakymu Nr. A1-22/D1-34, aktuali redakcija), Saugos ir sveikatos taisyklėmis statyboje DT 5-00 (patvirtintomis Lietuvos Respublikos vyriausiojo valstybinio darbo inspektorius 2000 m. gruodžio 22 d. įsakymu Nr. 346, aktuali redakcija) bei atsižvelgiant į darbų geležinkelyje ypatumus, prieš Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo pradžią su Užsakovu turi įforminti ir gauti aktą-leidimą, kuriame numatytos Užsakovo priemonės, užtikrinančios saugą.

13.14. Tiekėjas užtikrina Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Sveikatos apsaugos ministerijos teisės aktų dėl Covid-19 suvaldymo vykdymą.

13.15. Darbuotojus, teikiančius Paslaugas / tiekiančius Prekes LTG grupėje, aprūpina privalomomis saugos priemonėmis dėl Covid-19, užtikrina, kad kiekvieną kartą atvykstant į LTG grupės objektus ar teritorijas, darbuotojams būtų atliekami kūno temperatūros matavimai, jei tokie reikalavimai keliami Lietuvos Respublikos ir (ar) Užsakovo teisės aktų nustatyta tvarka.

13.16. Tiekėjui nesilaikant 13.1 – 13.15 punktuose nustatytų reikalavimų:

13.16.1. pirmą kartą nustačius faktą, kad nesilaikoma saugos Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo metu nustatytų reikalavimų, Tiekėjas raštu bus įspėtas dėl netinkamo Sutarties vykdymo;

13.16.2. antrą kartą nustačius faktą, kad nesilaikoma saugos Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo metu nustatytų reikalavimų, Tiekėjas įsipareigoja Užsakovui sumokėti 500,00 (penkių šimtų) Eur dydžio baudą už netinkamą Sutarties sąlygų vykdymą;

13.16.3. trečią ir kiekvieną sekantį kartą nustačius faktą, kad nesilaikoma saugos Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo metu nustatytų reikalavimų, Tiekėjas įsipareigoja už netinkamą Sutarties sąlygų vykdymą sumokėti Užsakovui baudą (Bn), kuri apskaičiuojama pagal formulę:

$Bn = Bv \times 2$

kur:

Bv – paskutiniu metu atveju skirtos baudos dydis.

13.16.4. Baudos sumokėjimas ar įspėjimo pateikimas neatleidžia Tiekėjo nuo nuostolių atlyginimo, kuriuos Užsakovas patyrė dėl Sutarties Bendrųjų sąlygų 13 skyriaus nuostatų (bent vienos) pažeidimo.

#### **14. SUTARTIES NUTRAUKIMAS**

14.1. Sutartis gali būti nutraukta rašytiniu Šalių susitarimu.

14.2. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį nesant Tiekėjo kaltės, apie tai įspėjęs Tiekėją raštu prieš 30 (trisdešimt) dienų šiais atvejais:

14.2.1. kai pasikeičia teisės aktai, susiję su Sutarties objektu, Sutarties vykdymu, ar su Užsakovo vykdoma veikla, kuriai buvo sudaryta Sutartis, ir dėl tokių pakeitimų Užsakovas nusprendžia nutraukti Sutartį;

14.2.2. kai Užsakovas netenka ar jam yra panaikinami leidimai, licencijos, reikalingi vykdyti veiklai, dėl kurios ir buvo sudaryta Sutartis;

14.2.3. Užsakovas nusprendžia nebevykdyti veiklos, kurios vykdymui buvo sudaryta Sutartis, arba pakeisti veiklos vykdymą ir Sutarties poreikis išnyksta;

14.2.4. Užsakovo valdymo organui priėmus sprendimą(-us), dėl kurio(-ių) Sutarties poreikis išnyksta;

14.2.5. kai pasikeičia (pablogėja) Užsakovo finansinė padėtis ar Užsakovas netenka finansavimo ir dėl šios priežasties Užsakovas nusprendžia nutraukti Sutartį;

14.2.6. kai keičiasi Užsakovo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui arba Sutarties poreikiui;

14.2.7. kai nebelieka perkamų Paslaugų / Prekių poreikio;

14.2.8. kai Užsakovas iš pirkimų valdyme dalyvaujančių institucijų gauna nurodymą / rekomendaciją nutraukti Sutartį;

14.2.9. kai Tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

14.2.10. atsiradus kitoms objektyvioms ir (ar) teisės aktuose nurodytoms aplinkybėms (CK 6.721 straipsnis).

14.3. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, esant Tiekėjo kaltei, apie tai įspėjęs Tiekėją raštu prieš trumpesnę negu 14 (keturiolika) dienų terminą, šiais atvejais:

14.3.1. kai keičiasi Tiekėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui;

14.3.2. kai Tiekėjas įsiteisėjusiu kompetentingos institucijos ar teismo sprendimu yra pripažintas kaltu dėl profesinio pažeidimo;

14.3.3. kai Tiekėjas vėluoja vykdyti savo sutartinius įsipareigojimus (bent vieną) Sutartyje nustatytais ar Užsakovo nurodytais terminais (jei konkretus terminas Sutartyje nenustatytas) ir vėlavimas trunka ilgiau kaip 30 (trisdešimt) dienų nuo Užsakovo rašytinio (el. paštu) pareikalavimo;

14.3.4. kai Tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, atsisako juos vykdyti, inicijuoja Sutarties nutraukimą ne Sutartyje nustatytais sąlygomis ir (ar) ir pažeidžia sutartinius įsipareigojimus (bent vieną) ir tai laikoma esminiu Sutarties pažeidimu;

14.3.5. kai Sutarties įvykdymo užtikrinimą išdavęs subjektas negali įvykdyti savo įsipareigojimų ir Tiekėjas, Užsakovui raštu pareikalavus, per Sutartyje nurodytą terminą nepateikė naujo Sutarties įvykdymo užtikrinimo tokiais pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis;

14.3.6. kai Tiekėjas ir (ar) jo pasitelkti tretieji asmenys (subtiekėjai, kvazisubtiekėjai, kiti ūkio subjektai, kurių pajėgumais Tiekėjas remiasi) nesilaiko LTG grupės tiekėjo elgesio kodekso nuostatos(-ų) ir (ar) jame nurodyto(-ų) veiklos principo(-ų) ;

14.3.7. kai Tiekėjas nesumoka Užsakovui priskaičiuotų delspinigių ir įsiskolinimas viršija Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytą priskaičiuotą netesybų dydį;

14.3.8. kai paaiškėja kitos objektyvios ir pagrįstos aplinkybės, dėl kurių Tiekėjas negalės tinkamai vykdyti Sutarties ir (ar) suteikti Paslaugų / patiekti Prekių ir Tiekėjas negali pateikti pagrįstų įrodymų, kad Sutartį įvykdys tinkamai (pavyzdžiui, dėl interesų konflikto, audito paslaugų teikėjams taikomų ribojimų, kaip numatyta 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 537/2014 dėl konkrečių viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyto audito reikalavimų, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2005/909/EB 5 straipsnyje, Lietuvos Respublikos finansinių ataskaitų audito įstatymo 4 straipsnyje, ir pan.);

14.3.9. jei Tiekėjas per Užsakovo nurodytą terminą nepateikia Užsakovo nurodytų dokumentų dėl Tiekėjo, jo pasitelktų asmenų, gamintojų ir (ar) juos kontroliuojančių asmenų ar (ir) siūlomų prekių (įskaitant jų sudedamąsias dalis ir pakuotes), teikiamų paslaugų ir jas teikiančių asmenų atitikties nacionalinio saugumo reikalavimams ir (ar) VPĮ nuostatoms, įskaitant VPĮ 37 straipsnio 9 dalį, 47 straipsnio 9 dalį ir (ar) 45 straipsnio 21 dalį, PĮ nuostatoms, įskaitant 50 straipsnio 9 dalį, 58 straipsnio 41 dalį ir (ar) VPĮ 47 straipsnio 9 dalį ir (ar) sankcijoms;

14.3.10. jei atsiranda bent vienas iš VPĮ 90 straipsnyje arba PĮ 98 straipsnyje nurodytų pagrindų (išskyrus VPĮ 90 str. 1 d. 2 ir 4 p. ar PĮ 98 str. 1 d. 2 ir 4 p., kurie laikomi atmetimo pagrindais, jei toks pagrindas buvo taikomas Pirkimo metu), ar CK ar kitame teisės akte nustatytų Sutarties nutraukimo pagrindų;

14.3.11. dėl kitokio pobūdžio neveikimo, trukdančio vykdyti Sutartį ir kitų Sutartyje nurodytų atvejų.

14.4. Užsakovas vienašališkai nutraukia Sutartį apie tai įspėjęs Tiekėją raštu, kai Lietuvos Respublikos Vyriausybė Lietuvos Respublikos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo nustatyta tvarka priima sprendimą, patvirtinantį, kad Sutartis neatitinka nacionalinio saugumo interesų, arba šio įstatymo nustatyta tvarka yra pateikiamos Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisijos rekomendacijos dėl nacionalinio saugumo interesams užtikrinti būtinų priemonių, susijusių su nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsauga. Tokia Sutartis laikoma neteisėta ir negaliojančia, Sutarties negaliojimo momentas nustatomas vadovaujantis minėtu įstatymu.

14.5. Sutartis laikoma neteisėta ir negaliojančia, jei būtų nustatyta, kad Sutarties vykdymas prieštarauja Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms sankcijoms, kaip tai apibrėžta Sankcijų įgyvendinimo įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose (bent vienai iš taikomų sankcijų). Sutarties negaliojimo momentas nustatomas vadovaujantis minėtu įstatymu. Pripažinus Sutartį negaliojančia, taikoma restitucija, jei natūra grąžinimas neįmanomas, atlyginama pagal to, kas buvo gauta, vertę pinigais vadovaujantis Sutartyje nustatytais į kainiais, jeigu toks atlyginimas neprieštarauja protingumo, sąžiningumo ir teisingumo kriterijams.

14.6. Užsakovas nedelsiant vienašališkai nutraukia Sutartį dėl Tiekėjo kaltės arba sustabdo jos vykdymą sankcijų, kaip tai apibrėžta Sankcijų įgyvendinimo įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose, įgyvendinimo laikotarpiui, apie tai įspėjęs

Tiekėją raštu, jei Sutartis įsigaliojo iki šių tarptautinių sankcijų Lietuvos Respublikoje įgyvendinimo nustatymo ir tai neprieštaruja Europos Sąjungos ar tarptautiniams teisės aktams. Draudžiama priiimti naujas prievoles pagal Sutartį, kurių vykdymas prieštarautų Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms tarptautinėms sankcijoms.

14.7. Tiekėjas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį apie tai įspėjęs Užsakovą raštu prieš trumpesnį negu 30 (trisdešimties) dienų terminą, jei Užsakovas nesumoka Tiekėjui, o Užsakovo įsiskolinimas viršija Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytą priskaičiuotą delspinigių dydį.

14.8. Sutartis gali būti nutraukta kitais Sutartyje ir(ar) CK, kituose teisės aktuose nustatytais atvejais ir tvarka.

14.9. Jei Sutartis nutraukiama / pripažįstama negaliojančia dėl Tiekėjo kaltės, įskaitant bet neapsiribojant dėl sankcijų taikymo Tiekėjui, jo pasitelktam asmeniui, akcininkui, gamintojui, Pirkimo objektui (jo daliai) ar dėl Tiekėjo, jo pasitelkto asmens, akcininko, naudos gavėjo, Pirkimo objekto (jo dalies) keliamos grėsmės nacionaliniam saugumui, Užsakovo įsipareigojimais dėl kiekio išpirkimo negalioja. Taip pat, jei Sutartis nutraukiama dėl Tiekėjo kaltės, Užsakovas įgyja teisę į Sutarties įvykdymo užtikrinimą. Užsakovo patirti nuostoliai ar išlaidos, Tiekėjui priskaičiuotos netesybos gali būti išskaičiuojami iš Tiekėjui mokėtinų sumų.

14.10. Nutraukiant Sutartį, Užsakovas sumoka Tiekėjui už iki Sutarties nutraukimo tinkamai suteiktas ir priimtas Paslaugas ir jam priskaičiuotas netesybas (jei taikoma).

14.11. Nutraukiant Sutartį, Tiekėjas sumoka Užsakovui jam priskaičiuotas netesybas ir atlygina visus Užsakovui netinkamu Sutarties vykdymu ir (ar) Sutarties nutraukimu dėl Tiekėjo kaltės sukeltus nuostolius, įskaitant, bet neapsiribojant kainų skirtumą, susidarantį Užsakovui įsigyjant trūkstamas Paslaugas iš trečiųjų asmenų.

14.12. Sutarties nutraukimas neturi įtakos ginčų nagrinėjimo tvarką nustatančių Sutarties sąlygų, įskaitant garantinius terminus, ir kitų Sutarties sąlygų galiojimui, jeigu šios sąlygos pagal savo esmę lieka galioti ir po Sutarties nutraukimo.

## **15. SUTARTIES IR (AR) SUTARTINIO ĮSIPAREIGOJIMO TERMINO PRATĖSIMAS**

15.1. Sutartinių įsipareigojimų (vienos Paslaugos / Prekės / užsakymo / etapo / kito įsipareigojimo, toliau – **Sutartinis įsipareigojimas**) įvykdymo terminas gali būti pratęstas esant vienai iš šių aplinkybių:

15.1.1. dėl aplinkybių, susijusių su valstybės institucijų vėlavimu atlikti veiksmus, susijusius su Pirkimo objektu, teisės aktuose ar jų vidaus tvarkose nustatytais terminais ar valstybės institucijų išleistais teisės aktais, laikinai ribojančiais asmenų, prekių, paslaugų judėjimą ar teikimą ir tai tiesiogiai įtakoja Sutartinio įsipareigojimo vykdymą. Vėlavimu nelaikomas pastabų ar klausimų pateikimas, dėl kurių valstybės institucijai nustatytas atsakymo ar suderinimo ar patvirtinimo termino pratęsimas;

15.1.2. dėl Pirkimo dokumentuose nenumatytų darbų, paslaugų ir (ar) prekių, kurių poreikis paaiškėjo tik pradėjus vykdyti Sutartį ir šis poreikis negalėjo būti iš anksto numatytas Užsakovo Pirkimo dokumentuose ir Tiekėjo kaip patyrusio šios srities profesionalo, dėl ko būtina atlikti papildomą pirkimą arba pakeisti Sutartį vadovaujantis teisės aktų nuostatomis, kas tiesiogiai įtakoja Sutartinio įsipareigojimo vykdymą;

15.1.3. jei Užsakovas dėl Sutarties vykdymo metu atsiradusių objektyvių priežasčių negali vykdyti Sutartimi prisiimtų prievolių, aiškiai nurodytų Sutartyje, o Tiekėjas dėl to negali vykdyti Sutartinio įsipareigojimo;

15.1.4. jei su Užsakovu susiję ūkio subjektai, išskyrus Tiekėją ir su juo susijusius ūkio subjektus (subtiekėjus, ūkio subjektus, partnerius, kitus Tiekėjo kontrahentus), laiku neįvykdo darbų, nepristato prekių ar nesuteikia paslaugų, be kurių Tiekėjas objektyviai negali pradėti ar įvykdyti Sutartinio įsipareigojimo.

15.2. Sutartinio įsipareigojimo terminas gali būti pratęstas tik Sutartinio įsipareigojimo galiojimo laikotarpiu Sutartyje nustatyta tvarka:

15.2.1. Užsakovui gavus Tiekėjo rašytinį prašymą su termino pratęsimą pagrindžiančiais objektyviais argumentais, faktais ir įrodymais dėl vienos ar kelių aukščiau nurodytų aplinkybių atsiradimo. Užsakovas,

įvertinęs prašymą, turi teisę raštu atsisakyti arba sutikti su Sutartinio įsipareigojimo pratęsimu. Nepateikus Užsakovui įrodymų, skaičiavimų, konkrečių argumentų, faktų, Užsakovas negalės patvirtinti Sutartinio įsipareigojimo pratęsimu;

15.2.2. Užsakovui raštu informavus Tiekėją ir pateikus jam argumentuotą paaiškinimą, dėl kokių aplinkybių ir kuriam terminui yra būtina pratęsti Sutartinio įsipareigojimo terminą. Tiekėjas ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną raštu informuoja Užsakovą ir patvirtina, kad sutinka su Sutartinio įsipareigojimo pratęsimu. Tiekėjas turi teisę prieštarauti Sutartinio įsipareigojimo pratęsimui tik tuo atveju, jei Tiekėjas savo sąskaita, jėgomis ir Užsakovo sutikimu gali pašalinti atsiradusias aplinkybes, dėl kurių kilo būtinybė pratęsti Sutartinio įsipareigojimo terminą;

15.2.3. Sutartinio įsipareigojimo pratęsimas vykdomas ne ilgesniam kaip konkrečios aplinkybės egzistavimo laikotarpiui.

15.3. Jei konkretaus Sutartinio įsipareigojimo pratęsimas įtakoja atskiro etapo ar Sutarties galiojimo laikotarpį, etapo ar Sutarties galiojimo laikotarpis pratęsimas tokiu pat terminu, kiek yra pratęsimas Sutartinis įsipareigojimas, įskaitant Tiekėjui iki aplinkybės atsiradimo likusį Paslaugų teikimo / Prekių tiekimo terminą.

15.4. Sutartinio įsipareigojimo termino pratęsimas nesuteikia Tiekėjui teisės reikalauti papildomo apmokėjimo, išskyrus jei Sutartyje tiksliai, aiškiai ir nedviprasmiškai numatyta kitaip.

15.5. Sutartinio įsipareigojimo terminas gali būti pratęstas ne ilgesniam kaip 8 (aštuonių) mėnesių laikotarpiui per visą Sutarties galiojimo laikotarpį. Jei per nurodytą pratęsimo laikotarpį aplinkybės neišnyksta, kiekviena Šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešdama kitai Šaliai raštu prieš 30 (trisdešimt) dienų. Tokiu atveju Tiekėjui netesybos nuo pranešimo išsiuntimo iki Sutarties nutraukimo netaikomos, tačiau Užsakovas turi sumokėti Tiekėjui už iki Sutarties nutraukimo suteiktas ir priimtas Paslaugas / Prekes, o Tiekėjas turi sumokėti Užsakovui už iki Sutarties nutraukimo jam priskaičiuotas netesybas ir nuostolius, jei tokie buvo nustatyti.

15.6. Šalys Sutartinio įsipareigojimo termino pratęsimą patvirtina rašytiniu susitarimu arba lygiaverčiu dokumentu bus laikomas vienos Šalies rašytinis motyvuotas prašymas pratęsti Sutartinį įsipareigojimą ir kitos Šalies rašytinis sutikimas. Visais atvejais susitarimą dėl Sutartinio įsipareigojimo termino pratęsimo ar prašymą pratęsti ir sutikimą pratęsti pasirašo už Sutarties vykdymą atsakingi, Šalių įgalioti asmenys. Tokie susitarimai ar prašymas ir sutikimas laikomi neatskiriama Sutarties dalimi.

15.7. Jei pratęsimas atliktas šiame skyriuje nustatyta tvarka dėl Sutarties Bendrųjų sąlygų 15.1 punkte nurodytų aplinkybių, tai toks pratęsimas laikomas Sutarties vykdymu joje numatytomis sąlygomis ir nelaikomas Sutarties keitimu. Jei pratęsimas vykdomas dėl kitų aplinkybių, nenurodytų Sutarties Bendrųjų sąlygų 15 skyriuje ar (ir) nesilaikant šiame skyriuje nustatytos tvarkos, tai laikoma Sutarties keitimu, kuris gali būti atliekamas, vadovaujantis PĮ ar VPĮ nuostatomis.

## **16. SUTARTIES VYKDYMO STABDYMAS**

16.1. Sutarties vykdymas gali būti stabdomas esant vienai iš šių aplinkybių:

16.1.1. sustabdytas, sumažintas ar panaikintas Užsakovo projekto ar (ir) šio pirkimo objekto finansavimas, dėl ko Užsakovas turi organizuoti papildomų lėšų pritraukimą;

16.1.2. dėl aplinkybių, kurios tiesiogiai įtakoja Sutarties vykdymą, ir kurios susijusios su valstybės institucijų išleistais teisės aktais (jei pirkimo vykdymo metu nebuvo aiškus tokio teisės akto įsigaliojimo terminas), Šalys turi imtis papildomų veiksmų ar Užsakovas turi atlikti papildomą pirkimą ar išleisti papildomą vidinį teisės aktą ar samdyti, pasitelkti iš kitų projektų daugiau darbuotojų;

16.1.3. dėl Pirkimo dokumentuose nenumatytų darbų, paslaugų ir (ar) prekių, kurių poreikis paaiškėjo tik pradėjus vykdyti Sutartį ir šis poreikis negalėjo būti numatytas Užsakovo Pirkimo dokumentuose ir Tiekėjo kaip patyrusio šios srities profesionalo, būtina atlikti papildomą pirkimą arba pakeisti Sutartį vadovaujantis teisės aktų nuostatomis. Aplinkybė taikoma, jei Sutarties vykdymo metu paaiškėjęs poreikis tiesiogiai įtakoja Sutarties vykdymą;

16.1.4. dėl teisminių (arbitražinių) ginčų su Užsakovu ar trečiaisiais asmenimis, kurių dalykas yra tiesiogiai susijęs su Sutarties vykdymu;

16.1.5. atsirado nenumatytos aplinkybės, objektyviai nepriklausančios nuo Šalių, kurios nebuvo Šalims žinomos Pirkimo vykdymo metu ir kurių pašalinimas pagrįstai reikalauja papildomo laiko, sprendimų, derybų su Tiekėju ar trečiosiomis šalimis (pvz. valstybės institucijomis) ir (ar) papildomų pirkimų. Aplinkybė taikoma tik tuo atveju, jei su tokia pat aplinkybe susidurtų Sutarties Šalys bet koku atveju, nepriklausomai nuo to, kas yra Tiekėjas ir tokia aplinkybė tiesiogiai įtakoja Sutartinio įsipareigojimo ar Sutarties vykdymą;

16.1.6. Užsakovas Sutartyje nurodyta tvarka negali vykdyti savo įsipareigojimų dėl nenumatytų aplinkybių, o Tiekėjas dėl to negali vykdyti Sutarties;

16.1.7. Paslaugos teikimui būtini papildomi resursai, prekės, įranga, kuri nebuvo numatyta Pirkimo dokumentuose ir joks protingas, apdairus Tiekėjas negalėjo numatyti tokio poreikio, o su tokia pat aplinkybe susidurtų bet kuris kitas Tiekėjas, vykdydamas šią Sutartį ir aplinkybė tiesiogiai įtakoja Sutarties vykdymą.

16.2. Sutarties vykdymas gali būti stabdomas tik jos galiojimo laikotarpiu Sutartyje nustatyta tvarka:

16.2.1. Užsakovui gavus Tiekėjo rašytinį prašymą, kuriame nurodyta stabdymo aplinkybė (Sutarties Bendrosios sąlygos 16.1. punktas) ir aplinkybės atsiradimą bei galimą terminą pagrindžiantys argumentai, objektyvūs faktai ir įrodymai. Užsakovas, įvertinęs prašymą, turi teisę raštu atsisakyti arba sutikti su Sutarties stabdymu. Sutarties galiojimo metu (jei stabdoma Sutartis) Tiekėjui nepateikus konkrečių argumentų, faktų, pagrįstų įrodymais, Užsakovas negalės patvirtinti stabdymo;

16.2.2. Užsakovui raštu informavus Tiekėją ir pateikus jam argumentuotą paaiškinimą, dėl kokių aplinkybių ir kuriam terminui yra būtina stabdyti Sutarties vykdymo terminą. Tiekėjas ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną raštu informuoja Užsakovą ir patvirtina, kad sutinka su stabdymu. Tiekėjas turi teisę prieštarauti Sutarties stabdymui tik tuo atveju, jei Tiekėjas savo sąskaita ir jėgomis gali pašalinti atsiradusias aplinkybes, dėl kurių kilo būtinybė stabdyti Sutarties vykdymą.

16.2.3. Tiekėjas, gavęs Užsakovo raštišką pranešimą apie stabdymą, privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną po patvirtinimo išsiuntimo Užsakovui dienos, sustabdyti Sutarties vykdymą.

16.3. Sutarties vykdymas stabdomas ne ilgesniam kaip konkrečios, pagrįstos aplinkybės egzistavimo laikotarpiui. Sutarties galiojimas pratęsiamas ne tam laikotarpiui, kiek trunka sustabdymas, o laikotarpiui, kuris, išnykus aplinkybėms, pagal Sutartį buvo likęs Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų vykdymui.

16.4. Jei Sutarties galiojimo terminas apibrėžtas konkrečia data, tokiu atveju Sutarties galiojimo terminas gali būti pratęsiamas tam laikotarpiui, kiek buvo sustabdytas Sutarties vykdymas, tačiau Tiekėjo prievolėms įvykdyti papildomas terminas nesuteikiamas, t. y. po Sutarties vykdymo atnaujinimo jam lieka toks pat terminas Paslaugoms suteikti / Prekėms patiekti, koks buvo likęs iki sustabdymo.

16.5. Aplinkybių atsiradimas ir Sutarties vykdymo stabdymas nesuteikia Tiekėjui teisės reikalauti papildomo apmokėjimo, išskyrus jei Sutartyje tiksliai, aiškiai ir nedviprasmiškai numatyta kitaip.

16.6. Sutartis gali būti stabdoma ne daugiau kaip 8 (aštuoniems) mėnesiams per visą Sutarties galiojimo laikotarpį. Jei per nurodytą stabdymo laikotarpį aplinkybės neišnyksta, kiekviena Šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešdama kitai Šaliai raštu prieš 30 (trisdešimt) dienų. Tokiu atveju Tiekėjui netesybos nuo pranešimo išsiuntimo iki Sutarties nutraukimo netaikomos, tačiau Užsakovas turi sumokėti Tiekėjui už iki Sutarties nutraukimo suteiktas ir priimtas Paslaugas / Prekes, o Tiekėjas turi sumokėti Užsakovui už iki Sutarties nutraukimo jam priskaičiuotas netesybas ir nuostolius, jei tokie buvo nustatyti.

16.7. Šalys Sutarties stabdymą patvirtina rašytiniu susitarimu. Lygiaverčiu dokumentu, patvirtinančiu Sutarties stabdymą, bus laikomas vienos Šalies rašytinis motyvuotas prašymas stabdyti Sutartį ir kitos Šalies rašytinis sutikimas. Visais atvejais susitarimą dėl stabdymo ar prašymą stabdyti ir sutikimą stabdyti pasirašo už Sutarties vykdymą atsakingi, Šalių įgalioti asmenys. Tokie susitarimai, prašymai, sutikimai yra neatskiriama Sutarties dalis.

16.8. Sustabdyta Sutartis, įskaitant visus sutartinius įsipareigojimus, negali būti vykdoma iki stabdymo termino pabaigos, kuris nurodomas raštu susitarime dėl stabdymo ar kitame Šalių susitarime.

16.9. Jei stabdymas atliekamas laikantis 16 skyriuje nustatytos tvarkos, tai toks stabdymas laikomas Sutarties vykdymu joje numatytomis sąlygomis ir nelaikomas Sutarties keitimu. Jei stabdymas vykdomas dėl kitų aplinkybių, nenurodytų Sutarties Bendrųjų sąlygų 16 skyriuje ar (ir) nesilaikant šiame skyriuje

nustatytos tvarkos, tai laikoma Sutarties keitimu, kuris gali būti atliekamas, vadovaujantis PĮ ar VPĮ nuostatomis.

## 17. GINČŲ NAGRINĖJIMO TVARKA

17.1. Sutarčiai ir visoms iš Sutarties kylančioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti norminiai teisės aktai. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama vadovaujantis Lietuvos Respublikos teise.

17.2. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu, derybomis. Šalims nepavykus susitarti, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu, sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

## 18. SUSIRAŠINĖJIMAS

18.1. Sutarties Šalys susirašinėja lietuvių (jei Sutarties Šalis yra užsienio subjektas – anglų ar kita su Pirkėju suderinta) kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) Sutartyje nurodytais adresais, kitais adresais, kuriuos raštu nurodė Šalis, pateikdama pranešimą.

18.2. Jei pasikeičia Šalies adresas, pavadinimas, telefono numeris, elektroninio pašto adresas, bankų sąskaitų rekvizitai, juridinio asmens ar PVM mokėtojo kodai, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį raštu pranešdama ne vėliau, kaip per 3 (tris) kalendorines dienas nuo jų pasikeitimo momento. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis. Pasikeitus Šalies adresui, pavadinimui, telefono numeriui, elektroninio pašto adresui, bankų sąskaitų rekvizitams ir apie tai tinkamai informavus kitą Šalį, atskiras Sutarties pakeitimas nesudaromas. Ši nuostata netaikoma pasikeitus juridinio asmens ar PVM mokėtojo kodui.

## 19. ŪKIO SUBJEKTŲ, SUBTIEKĖJŲ, SPECIALISTŲ PASITELKIMO, KEITIMO TVARKA

19.1. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiai trečiajai šaliai be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo, išskyrus piniginio reikalavimo perleidimą pagal faktoringo sutartį su trečiuoju asmeniu (finansuotoju). Šalys susitaria, kad piniginio reikalavimo, kylančio iš Sutarties, perleidimas trečiajam asmeniui (finansuotojui) nekeičia Šalių kitų tarpusavio teisių ir pareigų, nustatytų Sutartyje ir teisės aktuose.

19.2. Vykdam Sutartį taikoma tokia ūkio subjektų ir specialistų, kurių pajėgumais dalyvaudamas Pirkime rėmėsi Tiekėjas, kad atitiktų kvalifikacijos reikalavimus, pasitelkimo ir (ar) keitimo tvarka:

19.2.1. Tiekėjas, vykdydamas Sutartį, negali keisti savo pasiūlyme nurodyto ūkio subjekto, kurio pajėgumais rėmėsi, kad atitiktų kvalifikacijos reikalavimus (toliau – **ūkio subjektas**) ir (ar) specialisto, kurio kvalifikacija buvo remtasi, be Užsakovo rašytinio sutikimo. Naujai pasitelkiamas ūkio subjektas ir (ar) specialistas turi turėti ne žemesnę, nei buvo keliami Pirkimo dokumentuose, kvalifikaciją, kurią naujai pasitelkiamas ūkio subjektas ir (ar) specialistas turi būti įgijęs iki prievolių pagal Sutartį vykdymo pradžios, taip pat jis negali kelti grėsmės nacionaliniam saugumui, jo pasitelkimas negali prieštarauti sankcijoms. Taip pat, vadovaujantis Pirkimo dokumentuose nurodytais reikalavimais, pateikiami dokumentai, pagrindžiantys ūkio subjekto neatitikimą pašalinimo pagrindams (jei tokie buvo keliami Pirkimo vykdymo metu). Ūkio subjektas ir (ar) specialistas, kurio kvalifikacija buvo remtasi, gali būti keičiamas tik šiais atvejais:

19.2.1.1. kai ūkio subjektas bankrutuoja ar susidaro analogiška situacija;

19.2.1.2. kai ūkio subjektas ir (ar) specialistas dėl objektyvių priežasčių (pavyzdžiui, ūkio subjektui ir (ar) specialistui atsisakius dalyvauti Sutarties vykdyme, susirgus, susižeidus, nutrukęs teisiniams santykiams su Tiekėju ir pan.) nebegali dalyvauti Sutarties vykdyme;

19.2.1.3. kai Tiekėjo ūkio subjektas ir (ar) specialistas neatitinka VPĮ ar PĮ nuostatų, kelia grėsmę nacionaliniam saugumui, jam taikomos sankcijos, kaip tai apibrėžta Sankcijų įgyvendinimo įstatyme ar (ir) yra kiti teisės aktuose nustatyti pagrindai, reikalaujantys pakeitimo;

19.2.1.4. Tiekėjas, likus ne mažiau kaip 7 (septynioms) darbo dienoms iki numatomo keitimo, pateikė Užsakovui rašytinį prašymą su naujai pasitelkiamo ūkio subjekto ir (ar) specialisto kvalifikaciją ir ūkio subjekto pašalinimo pagrindų nebuvimą pagrindžiančiais dokumentais (gali būti prašoma ir kitų dokumentų dėl atitikimo nacionalinio saugumo reikalavimams pagal VPĮ ar PĮ). Prašyme būtina nurodyti ūkio subjekto ar specialisto keitimo priežastis.

19.2.2. Užsakovas turi teisę leisti pakeisti ūkio subjektą ir (ar) specialistą, jei Tiekėjas laiku ir tinkamai pateikė prašymą su visais pasitelkiamo ūkio subjekto ir (ar) specialisto kvalifikaciją patvirtinančiais, kitais prašomais dokumentais ir Užsakovas nustatė atitikimą visoms Pirkimo ir Sutarties sąlygoms.

19.2.3. Užsakovui sutikus su ūkio subjekto ir (ar) specialisto keitimu, Šalys atskiro susitarimo nepasirašo, lygiaverčiu dokumentu bus laikomas rašytinis Tiekėjo prašymas ir rašytinis Užsakovo sutikimas, kuris laikomas neatskiriama Sutarties dalimi. Tiekėjas neturi teisės pasitelkti ūkio subjekto ir (ar) specialisto, kol negautas Užsakovo rašytinis sutikimas. Ūkio subjekto ir specialisto, kurių kvalifikacija buvo remtasi, pakeitimas Sutartyje nurodytomis sąlygomis laikomas ne Sutarties keitimu, o Sutarties vykdymu joje nurodytomis sąlygomis.

19.2.4. Vykdamas Sutartį taikoma tokia subtiekiejų, kurie nėra ūkio subjektai, ir kurie vykdys Sutartį, keitimo ar pasitelkimo tvarka:

19.2.4.1. Tiekėjas privalo iki sutartinio įsipareigojimo vykdymo pradžios, likus ne mažiau kaip 7 (septynioms) darbo dienoms iki numatomo pasitelkimo, informuoti Užsakovą apie pasitelkiamus subtiekiejus, nurodyti kiekvieno subtiekiejo perimamą pagal Sutartį vykdyti įsipareigojimų dalį (būtina nurodyti kokius konkrečiai veiksmus atliks subtiekiejas ir kokią procentinę dalį tai sudaro nuo Sutarties kainos), jų kontaktus, pavadinimus, registracijos šalį, kontroliuojančius asmenis, jų registracijos šalį ir atsakingus asmenis (pagal Užsakovo nurodymą teikiama ir kita informacija). Tokia pati informavimo prievolė taikoma Tiekėjui, ketinančiam pakeisti ar pasitelkti subtiekieją Sutarties vykdymo metu. Subtiekiejas, apie kurį nebuvo raštu informuotas Užsakovas ir nėra gautas Užsakovo sutikimas, neturi teisės vykdyti Sutarties, tai bus laikoma esminiu Sutarties pažeidimu;

19.2.4.2. subtiekiejai gali būti pasitelkiami tik toms Sutarties dalims, kurioms savo pasiūlyme Tiekėjas numatė pasitelkti subtiekiejus, išskyrus atvejus, kai Tiekėjas raštu pagrindžia, kad nenumatyta Sutarties daliai pasitelkti subtiekieją būtina siekiant užtikrinti tinkamą Sutarties vykdymą ir Užsakovas pateikia raštišką sutikimą;

19.2.4.3. Užsakovas netikrins subtiekiejų, kurie nėra ūkio subjektai, kvalifikacijos ir pašalinimo pagrindų (išskyrus, jei Pirkimo metu buvo tikrinami subtiekiejų pašalinimo pagrindai ir (ar) taikomos nuostatos dėl nacionalinio saugumo interesų, pvz. VPĮ 47 straipsnio 9 dalies ir (ar) VPĮ 45 str. 2<sup>1</sup> dalies nuostatos);

19.2.5. Užsakovui sutikus su subtiekiejo keitimu ar pasitelkimu, Šalys atskiro susitarimo nepasirašo, lygiaverčiu dokumentu bus laikomas rašytinis Tiekėjo prašymas ir rašytinis Užsakovo sutikimas, kuris laikomas neatskiriama Sutarties dalimi. Subtiekiejo keitimas ar pasitelkimas Sutartyje nurodytomis sąlygomis laikomas ne Sutarties keitimu, o Sutarties vykdymu joje nurodytomis sąlygomis. Tiekėjas neturi teisės pakeisti ar pasitelkti subtiekiejo, kol negautas rašytinis Užsakovo sutikimas.

19.2.6. Užsakovas turi teisę neleisti pasitelkti asmens, jei būtų nustatyta, kad tokiu atveju Sutartis neatitiktų nacionalinio saugumo interesų, Pirkimo metu taikomų VPĮ ar PĮ nuostatų ir (ar) Sutarties vykdymas prieštarautų sankcijoms.

19.2.7. Tinkamai išviešintiems subtiekiejams pageidaujant, Užsakovas su jais atsiskaitys tiesiogiai. Apie šią galimybę Užsakovas subtiekieją informuos atskiru pranešimu per 3 (tris) kalendorines dienas nuo informacijos iš Tiekėjo apie pasitelkiamą subtiekieją gavimo dienos. Norėdamas pasinaudoti

tiesioginio atsiskaitymo galimybe, subtiekęjas turi apie tai raštu ne vėliau kaip per 2 (dvi) kalendorines dienas informuoti Užsakovą. Tokiu atveju su Užsakovu, Tiekėju ir subtiekęju bus sudaroma trišalė sutartis, kurioje pateikiama tiesioginio atsiskaitymo su subtiekęju tvarka, įskaitant teisę Tiekėjui prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams. Trišalės sutarties dėl tiesioginio atsiskaitymo su subtiekęju pasirašymas nekeičia Tiekėjo atsakomybės dėl Sutarties įvykdymo.

19.3. Tiekėjas, vykdamas Sutartį jungtinės veiklos pagrindu, turi teisę atsisakyti arba keisti jungtinės veiklos partnerį (toliau – **partneris**) tik dėl toliau nurodytų priežasčių:

19.3.1. jei partneris bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

19.3.2. jei dėl kitų objektyvių ir pagrįstų aplinkybių partneris nebegali vykdyti Sutarties, įskaitant, bet neapsiribojant atvejais, kai partneris neatitinka VPĮ ar PĮ nuostatų, kelia grėsmę nacionaliniam saugumui, partneriui pritaikytos tarptautinės sankcijos kaip jos suprantamos Lietuvos Respublikos ekonominių ir kitų tarptautinių sankcijų įgyvendinimo įstatyme, partnerio sunki finansinė būklė, lemianti Sutarties nevykdymą ir (ar) atsisakymą ją vykdyti ir atsirado kitos nenumatytos objektyvios priežastys, lemiančios partnerio pasitraukimą iš jungtinės veiklos sutarties.

19.4. Tiekėjas privalo ne vėliau nei prieš 10 (dešimt) darbo dienų iki numatomo partnerio keitimo arba atsisakymo pateikti Užsakovui argumentuotą rašytinį prašymą ir šiuos dokumentus:

19.4.1. prašymą pakeisti Tiekėjo sudėtį ir įrodymus, pagrindžiančius bent vieną partnerio keitimo aplinkybę, nurodytą Sutartyje;

19.4.2. naujos jungtinės veiklos sutarties ar esamos jungtinės veiklos sutarties pakeitimo kopiją, kurioje pasitraukiančiojo partnerio įsipareigojimus visa apimtimi perima pasiliekančias(-ieji) jungtinės veiklos partneris(-iai) (toliau – **pasiliekančias partneris**);

19.4.3. pasiliekančiojo ar naujai pasitelkiamo partnerio kvalifikaciją patvirtinančius dokumentus. Visais atvejais pasiliekančiojo partnerio ar naujai pasitelkto partnerio kvalifikacija turi būti ne žemesnė nei pasitraukiančiojo partnerio. Jei pasitelkiamas naujas partneris, taip pat, vadovaujantis Pirkimo dokumentuose nurodytais reikalavimais, pateikiami dokumentai, pagrindžiantys pasitelkiamo partnerio neatitikimą pašalinimo pagrindams (jei tokie buvo keliami Pirkimo vykdymo metu).

19.5. Užsakovas, gavęs Tiekėjo prašymą su kitais Sutartyje nurodytais dokumentais, per 10 (dešimt) darbo dienų įvertina keitimo galimybes ir raštu informuoja Tiekėją apie Sutarties nutraukimą arba apie leidimą atsisakyti ar pasitelkti partnerį. Užsakovui sutikus, Šalys pasirašo susitarimą, kuris laikomas neatsiejama Sutarties dalimi. Partnerio atsisakymas ar pakeitimas Sutartyje nurodytomis sąlygomis laikomas ne Sutarties keitimu, o Sutarties vykdymu joje nurodytomis sąlygomis.

## 20. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

20.1. Tiekėjas patvirtina, kad jis neprieštarauja Užsakovo reorganizavimui, atskyrimui, pertvarkymui ar įmonės, jos vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies perdavimui kitu teisiniu pagrindu (įskaitant, bet neapsiribojant, turto, įmonės, vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies įnešimui į trečiųjų asmenų įstatinį kapitalą) ir, jei jis būtų vykdomas:

20.1.1. nereikalaus jokio papildomo prievolių įvykdymo užtikrinimo. Tokiems atvejams vykdyti nebus reikalingi jokie papildomi Tiekėjo sutikimai ar leidimai. Jeigu dėl bet kokių imperatyvių teisės aktų reikalavimų tokius sutikimus ar leidimus reikėtų gauti, Tiekėjas juos įsipareigoja išduoti nedelsiant, bet ne vėliau nei per Užsakovo prašyme nurodytą terminą;

20.1.2. tais atvejais, kai bus numatyta, jog šioje Sutartyje nustatytos Paslaugos / Prekės yra reikalingos tiek Užsakovui, tiek ir (ar) ar pagal Sutartį Užsakovo teises ir pareigas ar jų dalį įgijusiam ūkio subjektui, šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus Tiekėjas vykdys pagal poreikį tiek Užsakovo, tiek pagal Sutartį teises ir pareigas ar jų dalį įgijusio ūkio subjekto atžvilgiu;

20.1.3. jeigu Sutarties dalykas yra padalinamas (arba prijungiamas prie kitos analogiškos sutarties, kuri sudaryta to paties pirkimo pagrindu, dalyko), Sutarties kaina, Sutarties dalyko kiekis ir apimtis, Sutarties įvykdymo užtikrinimo (jei tokio reikalauja) suma ir kitos Sutarties sąlygos yra padalinamos (arba sujungiamos) pagal reorganizavimo, atskyrimo, pertvarkymo ar įmonės, jos vykdomos veiklos

(verslo) arba jos dalies perdavimo sąlygas (jei taikomos) arba proporcingai pagal naujų Sutarties šalių prisiimamų įsipareigojimų dalį;

20.1.4. Sutartyje numatytas prievolės perima bei Sutartį toliau vykdo Užsakovo teisių ir pareigų perėmėjas, nekeičiant esminių Sutarties sąlygų, pagal Užsakovo ir (ar) pagal šią Sutartį teises ir pareigas ar jų dalį įgijusio ūkio subjekto statusui (viešuosius) pirkimus reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų prasme) taikytiną teisę;

20.1.5. Šalys susitaria ir patvirtina, kad Sutartyje numatytomis sąlygoms ir tvarka vykdant Užsakovo keitimą, Užsakovo ir (ar) pagal Sutartį Užsakovo teises ir pareigas ar jų dalį perimančio ūkio subjekto rašytinis pranešimas apie atitinkamą Užsakovo teisių ir pareigų perleidimą bus laikomas tinkamu ir pakankamu pranešimu, prilyginamu Šalių susitarimui dėl Sutarties pakeitimo, atskiras Sutarties pakeitimas nebus sudaromas.

20.2. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad visi asmens duomenys būtų tvarkomi vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas, toliau – **BDAR**) ir kitais asmens duomenų tvarkymą ir jų apsaugą reglamentuojančiais teisės aktais.

20.3. Kiekviena Šalis privalo informuoti savo darbuotojus ir kitus su ja susijusius duomenų subjektus apie kitos Šalies atliekamą jų asmens duomenų tvarkymą laikantis BDAR reikalavimų bei kitos Šalies prašymu pateikti tai patvirtinančius įrodymus. Šalis, nevykdanti ar netinkamai vykdančiame šiame punkte numatytus įsipareigojimus, privalo atlyginti kitai Šaliai dėl to patirtus nuostolius, įskaitant, bet neapsiribojant valstybės institucijų paskirtas baudas ir (ar) kitas pinigines sankcijas.

20.4. Jeigu vykdanči Sutartį kita Šalis tvarkys asmens duomenis Užsakovo vardu kaip duomenų tvarkytojas, po Sutarties pasirašymo nedelsiant turi būti sudaromas duomenų tvarkymo susitarimas, kurio tekstas viešai publikuojamas LTG [interneto svetainėje](#)<sup>2</sup> arba, jei poreikis tvarkyti asmens duomenis paaiškėja po Sutarties pasirašymo, duomenų tvarkymo susitarimas Šalių pasirašomas nedelsiant, bet ne vėliau kaip iki asmens duomenų tvarkymo pradžios. Duomenų tvarkymo susitarimu Šalys negali pakeisti Sutarties sąlygų ir (ar) pakeisti ekonominę pusiausvyrą Tiekėjo naudai.

20.5. Jeigu vykdanči Sutartį Užsakovas kitai Šaliai, kaip savarankiškam duomenų valdytojui, perduos asmens duomenis, po Sutarties pasirašymo nedelsiant bus pasirašomas duomenų perdavimo susitarimas, kurio tekstas viešai publikuojamas LTG [interneto svetainėje](#)<sup>3</sup> arba, jei poreikis perduoti asmens duomenis paaiškėja po Sutarties pasirašymo, duomenų perdavimo susitarimas Šalių pasirašomas nedelsiant, bet ne vėliau kaip iki asmens duomenų perdavimo pradžios. Susitarimu Šalys negali pakeisti Sutarties sąlygų ir (ar) pakeisti ekonominę pusiausvyrą Tiekėjo naudai.

20.6. Užsakovas, sudarydamas ir vykdydamas šią Sutartį, tvarko kitos Šalies darbuotojų asmens duomenis Sutarties sudarymo ir vykdymo, galiojančiuose teisės aktuose numatytų Užsakovo pareigų vykdymo ir kitais tikslais, atitinkančiais teisės aktų reikalavimus.

20.7. Išsami informacija kaip tvarkomi asmens duomenys yra pateikta LTG interneto svetainėje patalpintame Privatumo pranešime, adresu <https://www.litrail.lt/privatumo-politika>.

20.8. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatoms.

20.9. Šią Sutartį sudaro Sutarties Specialiosios sąlygos, Sutarties Bendrosios sąlygos, techninė specifikacija, Tiekėjo pasiūlymas ir kiti Sutartyje nurodyti priedai. Sutartį sudarantys dokumentai vienas kitą paaiškina. Jeigu Sutarties Specialiųjų sąlygų ir (ar) jų priedų nuostatos neatitinka Sutarties Bendrųjų sąlygų nuostatų, pirmenybė yra teikiama Sutarties Specialiųjų sąlygų bei jų priedų

<sup>2</sup><https://www.litrail.lt/documents/10291/14393575/LTG-Duomen%C5%B3-tvarkymo-susitarimas-LT---2023+%28%29.docx/add2df32-74c9-4881-a713-d939d92bba89>

<sup>3</sup><https://www.litrail.lt/documents/10291/14393575/LTG-Duomen%C5%B3-perdavimo-susitarimas-LT---2023+%28%29.docx/582e764b-fcc5-4a5a-84df-3659082ebba7>

nuostatoms. Esant tarpusavio neatitikimams tarp Sutarties Specialiųjų sąlygų ir jų priedo – techninės specifikacijos, prioritetas teikiamas techninės specifikacijos sąlygoms. Esant tarpusavio neatitikimams tarp Sutarties Specialiųjų sąlygų ir kitų Sutarties Specialiųjų sąlygų priedų, prioritetas teikiamas Šalių pasirašytam Sutarties Specialiųjų sąlygų tekstui, po to – Sutarties Specialiųjų sąlygų priedams, po to – pirkimo, kurio pagrindu sudaryta Sutartis, dokumentams, po to – Tiekėjo pasiūlymui ir kitiems jo pateiktiems papildomiems dokumentams. Jei Tiekėjo pateiktų papildomų dokumentų nuostatos prieštarauja imperatyviam (viešųjų) pirkimų reguliavimui, tokios nuostatos laikomos negaliojančiomis.

20.10. Sutarties Bendrųjų sąlygų priedas Nr. 1. - Prekių pakuočių svorių registro forma. *(jei taikoma)*

---

## SERVICES AND GOODS PROCUREMENT CONTRACT

### GENERAL CONDITIONS

#### 1. TERMS USED IN THE CONTRACT AND INTERPRETATION THEREOF

1.1. **Detailed Report** means a free-form written document submitted by the Supplier to the Customer, the exact content and form of which will be determined by the authorised representatives of the Parties during the performance of the Contract.

1.2. **Instruction** means any written or verbal instruction in any form (which must be subsequently confirmed in writing) issued by the Customer to the Supplier in connection with the performance of the Contract.

1.3. **Services** means the Services defined in the Contract and the annexes thereto, which the Supplier undertakes to provide to the Customer in accordance with the requirements laid down in the Contract and the annexes thereto. The term 'Services' used in the Contract encompasses all activities related to the Service delivery, which are specified in the Services procurement conditions, their clarifications and/or adjustments (if any), including, but not limited to, the provision of Services, transfer of their deliverables, rectification of defects, supply of goods and/or execution of works where provided for in the Contract or is necessary in order to create and transfer the result of Services to the Customer.

1.4. **Supplier** means the economic entity specified in the Special Conditions of the Contract that supplies Goods and provides Services to the Customer in accordance with the Contract, hereinafter also referred to as the '**Party**'.

1.5. **Procurement** means a procurement of Services and Goods carried out by the Customer by way of entering into a sales and purchase contract with the selected Service Provider(s).

1.6. **Goods** means the Goods defined in the Special Conditions of the Contract and the annexes thereto, which the Supplier undertakes to supply to the Customer in accordance with the Contract and the applicable legal requirements. As used in the Contract, the term 'Goods' covers all activities related to the supply of Goods as set out in the Procurement conditions, their clarifications and/or adjustments. The technical requirements for the Goods are laid down in the annexes to the Special Conditions of the Contract.

1.7. **In Writing/Written** means sending any instruction, notice, request, claim, order or document signed by a Party via email, by registered mail, by means of the CPP IS or by direct delivery to the interested party, using the contact details specified in the Special Conditions of the Contract (except where otherwise specifically stated in the Contract).

1.8. **Invoice** means a value added tax (hereinafter: the '**VAT**') invoice, invoice, credit and debit documents.

1.9. **Contract** means the present Services and Goods procurement contract, consisting of the General and Special Parts of the Contract, annexes thereto and the Procurement documents.

1.10. **Customer** means a company(ies) within the Corporate Group of AB Lietuvos Geležinkeliai (hereinafter: the '**LTG Group**') named in the Special Conditions of the Contract, which is (are) directly and/or indirectly controlled AB Lietuvos Geležinkeliai (hereinafter: the '**LTG**'), hereinafter also referred to as the '**Party**'.

1.11. In the Contract, if the context so requires, the words in the singular may also include the plural and vice versa.

1.12. In cases where a certain number written in digits differs from the same number written in words, the latter shall prevail. In case the payment currency abbreviation does not match the full name of the said currency, the full name of the currency in words shall be deemed correct.

1.13. Except where otherwise specifically stated in the Contract, the duration of the Contract and other time limits shall be calculated in calendar days.

1.14. All provisions of the Contract in their entirety shall apply *mutatis mutandis* to the Services and Goods, including works which may be executed on the basis of the Contract. Works (if any) and the Services are hereinafter referred as the **Services**. Such works shall also be subject to the statutory requirements according to the nature of works.

#### 2. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF THE PARTIES

2.1. Either Party shall represent and warrant to the other Party that:

- 2.1.1. The Parties to the Contract have read and understood the Contract, and the duly authorised signatories of each Party have signed in confirmation of this;
- 2.1.2. The Parties have concluded the Contract in pursuit of implementing its provisions and having actual ability to fulfil the obligations laid down in the Contract;
- 2.1.3. The Parties have concluded the Contract without prejudice or intended prejudice to the legislation of the Republic of Lithuania and to the documents regulating their activities as well as contractual obligations;
- 2.1.4. The Parties are solvent, their activities have not been limited, restructuring or winding-up proceedings are neither brought nor intended against the Parties, they have not suspended or limited their activities, and they are not subject of bankruptcy proceedings.
- 2.2. The Suppliers shall represent and warrant that:
- 2.2.1. it is fully aware of all the information related to the subject-matter of the Contract and other documents submitted by the Customer on its request, necessary to perform the contractual obligations and to deliver the Services / Goods; furthermore, these documents and all the information contained therein are fully and completely sufficient for the Supplier to ensure the proper and full performance and quality of all obligations under the Contract;
- 2.2.2. it is in possession of all relevant licenses, permits, attestations, competency certificates, as well as all the qualifications and competences required for the delivery of the Services / Goods and the performance of obligations specified in the present Contract;
- 2.2.3. it has all technical, intellectual, physical and other capabilities and qualities necessary and appropriate to enable it to perform properly the terms and conditions of the Contract;
- 2.2.4. it does not have any debts or liabilities to any third parties, which could hinder the proper performance of contractual obligations, and undertakes not to assume such obligations for the duration of the Contract period;
- 2.2.5. All the taxes payable in the Service Provider's country on sale of Services have been duly paid;
- 2.2.6. The Supplier and/or economic entities engaged by it, on whose capacities the Supplier relies, and/or subcontractors, as well as any persons controlled by each of these entities concerned and/or the Services / Goods delivered under the Contract, shall not be subject to sanctions implemented in the Republic of Lithuania (hereinafter: the '**sanctions**'), including the sanctions of the United States, as defined in the Law on the International Sanctions of the Republic of Lithuania (hereinafter: the '**Sanctions Law**') and other international, European Union and Lithuanian legislation (at least one of the applicable sanctions);
- 2.2.7. The Supplier and/or economic entities subcontracted by it, on whose capacities the Supplier relies, and/or subcontractors and Services performed by them will not pose threats to national security and/or the Customer's business.
- 2.3. In case of any change in the circumstances set out in sub-clause 2.1.4 and clause 2.2 of the General Conditions of the Contract, the Party undertakes to notify the other Party in writing not later than within 3 (three) days.
- 2.4. The Parties shall represent and warrant that each representation pursuant to Clauses 2.1 and 2.2 of the Contract is true and correct as of the day of concluding the Contract.

### 3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SERVICE PROVIDER

- 3.1. The Supplier undertakes:
- 3.1.1. The Supplier undertakes to perform the Contract in the most cost-effective and advantageous way for the Customer, in accordance with the requirements of the Contract, following the principles of transparency, cooperation and non-discrimination, using all necessary technical and organisational measures to ensure the safe, high-quality delivery of the Goods / Services and the security of the Customer's data, including, but not limited to, the protection of personal data and confidential information, proper processing of information, and cyber security. This shall not entitle the Supplier to modify the Contract on terms other than those set out in the Contract, or to reduce unilaterally the scope of the Service Provider's obligations under the Contract or any part thereof, or to take any other action contrary to the Contract or legislation;
- 3.1.2. to perform all contractual obligations, including after-sales service after the expiry of the Contract and other obligations stipulated in the Contract, in a consistent manner and in accordance with the requirements laid down in the legislation and the Procurement documents, including the Contract and its annexes. The Supplier shall provide all necessary equipment, occupational safety and manpower necessary for the performance of the Contract;
- 3.1.3. to provide the Services / supply the Goods which meet the requirements laid down in the Contract;

- 3.1.4. to read and comply with the provisions of the Code of Business Conduct for Suppliers of the LTG Group ([publicly available<sup>1</sup>](#)) and the operating principles contained therein, as well as to ensure that all third parties subcontracted by the Supplier (subcontractors, economic entities on whose capacities the Supplier relies and other related persons, hereinafter collectively referred to as the **persons**) also comply with them;
- 3.1.5. to observe all the existing and applicable laws of the Republic of Lithuania and the Procurement documents, including the Contracts, and comply with the documents and instructions provided by the Customer during the performance of the Contract. to ensure that the staff of the Supplier and subcontractors comply therewith;
- 3.1.6. within the time limit set by the Customer at own expense to compensate the Customer for any losses incurred as a result of violation by the Supplier and/or persons engaged by the Supplier of the legislation and/or improper performance, non-performance and/or termination of the Contract, and/or as a result of the sanctions imposed by the public authorities and/or the initiation of legal proceedings, provided that any such sanctions have been imposed or legal proceedings have been initiated as a result of the fault, negligence, or concealment of information on the part of the Supplier and/or the persons engaged by it;
- 3.1.7. to ensure that the Contracts is performed only by the persons entitled to do so;
- 3.1.8. to inform the Customer in writing immediately, but not later than within 3 (three) days, if it becomes apparent that the Supplier is unable to ensure fulfilment of any obligation assumed or any guarantee provided by the Supplier under the Contract, or if any circumstances have arisen which might influence proper and timely performance of the Contract. Such notification by the Customer shall not exempt the Supplier from liability and shall not constitute grounds for amending the Contract, except as otherwise specifically stated in the Contract.
- 3.2. The Supplier shall have the right to receive payment for the Services / Goods provided that it properly performs the Contract.
- 3.3. The Supplier shall have all the other rights specified in the Contract and the applicable legislation of the Republic of Lithuania.

#### 4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER

- 4.1. The Customer undertakes:
- 4.1.1. to perform the Contract under the terms and conditions established herein, following the principles of cooperation, transparency and non-discrimination. However, this shall not entitle the Supplier to modify the Contract on terms other than those set out in the Contract, or to assume all or any part of the obligations set out in the Contract, or to take any other action contrary to the Contract or to any law or regulation;
- 4.1.2. to provide the Supplier with the information in its possession and/or documents necessary for the performance of the Contract (*if applicable*).
- 4.2. The Customer shall have the right, at any time during the performance of the Contract, to require the Supplier to provide supporting documentation concerning the compliance of the Service Provider, the persons engaged, manufacturer's and/or the persons controlling them and/or of goods (including their components and packaging) offered by the Service Provider, and of the services provided and their providers, with national security requirements and/or the provisions of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania (hereinafter: 'PPL'), including the Article 37(9), Article 47(9) and/or Article 45(2)(1), and the provisions of the Law on Procurement by Contracting Entities Operating in the Water, Energy, Transport and Postal Services Sectors of the Republic of Lithuania (hereinafter: the 'PL'), including the Article 50(9), Article 58(4)(1) and/or the Article 47(9) of PPL and/or concerning the (non) application of sanctions. If the Supplier fails to provide the information and documents specified by the Customer within the time specified by the Customer, the Customer shall have the right to terminate the Contract in accordance with the procedure set out in the General Conditions of the Contract.
- 4.3. The Customer shall have all the other rights set out in the Contract and the applicable legislation of the Republic of Lithuania.

#### 5. PRICING RULES AND PAYMENT TERMS

- 5.1. The price of the Contract and the pricing rules shall be set out in the Special Conditions of the Contract.
- 5.2. The price of the Contract specified in the Special Conditions of the Contract (hereinafter: the '**price of the Contract**') and the rates for the Services / Goods (hereinafter: the '**rates**') shall include all taxes and charges

---

<sup>1</sup> <https://www.litrail.lt/documents/10279/11756890/LTG+tiekejo+elgesio+kodeksas.pdf/50ad7ff6-6503-41ec-85a8-b7caf8b56850>.

applicable for the Services in Lithuania/other country, which may be incurred during performance of the Contract.

5.3. The price of the Contract and the rates, excluding VAT, determined in the Service Provider's tender shall be final and remain unchanged throughout the term of the Contract (*unless specified otherwise in the Special Conditions of the Contract or its annexes*). The Supplier is considered to be a professional market participant who must have properly calculated the tender price and individual rates at the time of submitting its tender, taking account of market conditions and organisational, technical, and financial measures and capacity required for the performance of the Contract, and the Supplier therefore assumes the full risk of any possible increase in the price of the Contract and the rates.

5.4. The Parties shall agree that the price of the Contract and the rates (depending on the pricing method chosen in the Special Conditions of the Contract), excluding VAT, cannot be changed due to changes in the legislation, i.e., the Supplier shall assume all the risks relating to the possible increase in the price of the Contract and the rates, except for the VAT. In case of any changes in the legislation regulating the application of VAT during the term of the Contract, the price of the Contract and the rates, excluding VAT, shall remain unchanged, however the Customer shall pay the price of the Contract and the rates for the Services / Goods properly delivered under the Contract to the Service Provider, which shall be equal to the sum obtained by adding the VAT calculated based on the newly approved tax rate to the price of the Contract and the rates specified in the Contract, unless provided for otherwise in the legislation adopted. The updated price of the Contract and the rates shall be executed by an agreement signed by the Parties and shall be applied from the date of the introduction of the new VAT rate (irrespective of the date of signing the said agreement).

5.5. During performance of the Contract, all Invoices shall be submitted by electronic means only in accordance with the provisions of Article 22 of the PPL or Article 34 of the PL. Electronic Invoices complying with the European Standard on Electronic Invoicing shall be submitted by means of the Service Provider's choice. Electronic Invoices that do not comply with the European Standard on Electronic Invoicing shall be submitted only using tools of the information system 'E-invoice'. Together with the Invoice, certificates of transfer and acceptance of Services / Goods signed by both Parties, as well as other documents referred to the Contract, shall be submitted. Proforma invoices may be submitted by the Supplier to the person in charge of the performance of the Contract or by means of the E-Invoice Information System if the Special Conditions of the Contract provided for the advance payment.

5.6. An Invoice issued by the Supplier must meet all the statutory requirements and shall be issued on a date not earlier than the date of signing the certificate of transfer and acceptance of Services / Goods on the basis of which the Invoice is submitted. Furthermore, the Invoice issued by the Supplier must contain:

5.6.1. The Service Provider's VAT code and name;

5.6.2. number and date of the Contract, purchase order number stated in an order ('PO number') (*if any*);

5.6.3. contact details of the responsible persons of the Parties;

5.6.4. exact names, units of measure and rates (price) of the Services / Goods corresponding to the names, units of measure and rates (price) set out in its proposal and the Contract;

5.6.5. date and number (*if applicable*) of the certificate of transfer and acceptance of Services / Goods as well as other data requested by the Customer.

5.7. In case the Invoice submitted by the Supplier fails to meet the requirements of the Contract, the Customer shall return such Invoice to the Supplier for adjustment with an instruction to immediately submit the Invoice meeting the requirements of the Contract. The payment term shall be calculated from the date of receipt of the Invoice meeting the requirements of the Contract.

5.8. The payment currency under the Contract shall be the national currency of the Republic of Lithuania, unless otherwise provided in the Special Conditions of the Contract. The Supplier shall assume all the risks of a possible change (if any) in the currency exchange rate.

5.9. Payment for the Services / Goods properly delivered and accepted by the Customer shall be made in accordance with the procedure set out in the Special Conditions of the Contract against the Invoice duly completed and submitted by the Service Provider. Payments shall be made by bank transfer to the bank account of the Supplier specified in the Contract or to another bank account specified by the Supplier in writing (the letter must be signed by the manager of the Supplier or his/her authorised person) if the Supplier has assigned to a third party (the financier) its monetary claim under the Contract and has notified the Customer thereof in writing. The fact of factoring (assignment of a monetary claim) must be clearly stated in the Invoice.

5.10. If the Supplier fails to properly perform contractual obligations, the Customer shall be entitled, without prejudice to other remedies available to it under the Contract and the legislation, to apply in relation to failure to

perform the obligations and/or the accrued amount of penalties a unilateral set-off against all the amounts owing to the Supplier under the Contract (with a written notice given to the Service Provider) and, if these amounts are not enough, also against the means of security for the performance of obligations submitted by the Supplier (with a written notice given to the Service Provider) to cover the penalties referred to in the Contract and all losses incurred thereby. This provision shall be valid irrespective of the termination of the Contract and the application of other sanctions.

5.11. In the cases where the Supplier fails to perform or improperly performs any of the obligations assumed in accordance with the Contract or established by legislation, the Customer shall have the right to suspend payments to the Supplier until proper discharge of the said obligations.

## **6. CONTRACT PERFORMANCE SECURITY**

6.1. The Contract performance shall be secured by the penalties referred to in the Contract and by other means of security for the performance of obligations where provided for in the Special Conditions of the Contract.

## **7. QUALITY AND WARRANTY OBLIGATIONS**

7.1. The Supplier shall guarantee the quality of Services / Goods and the absence of hidden defects. The quality of Services / Goods must comply with the requirements and standards set out in the Contract and the legislation governing the delivery of Services / Goods of such nature.

7.2. The warranty period for the Goods / Services is set out in the Contract and during the term of the warranty period, even if the warranty period extends beyond the Contract, the Supplier shall rectify any defects, including the tools, equipment and supplies required for the rectification of a defect (fault), at its own expense in accordance with the procedure and within the time limits set out in the Contract. The warranty period for the Goods / Services or parts thereof shall enter into force as from the handover of the Goods / Services or part thereof to the Customer, subject to signing by the Parties of the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services. The warranty period shall be extended at the expense of the Supplier for the period during which the Customer was unable to use the Goods / the Services deliverable due to the fault of the Service Provider, or during which defects were remedied.

7.3. During the term of the Contract and/or the warranty period, the Supplier shall remedy, at its own expense, any deficiencies in the performance of the Contract and defects (faults) in the Goods / Services and/or non-conformities with the requirements of the Contract in accordance with the procedure and within the time limits set out in the Special Conditions of the Contract.

7.4. The remedy of defects and/or the Customer's refusal to accept the Services / Goods of poor quality shall not extend or suspend the time limit for the delivery of the Services / Goods and shall not exempt the Supplier from the payment of penalties, except as expressly provided for in the Contract, or where an independent expert examination establishes that the Services are of good quality, or that their non-conformity with the terms and conditions of the Contract is due to the fault of the Customer (only in the case of the Customer's failure to observe the written instructions for the use of the Services deliverable or the written rules for the use and storage of the Goods as submitted to it by the Service Provider).

7.5. If the Customer discovers defects in the Services / Goods during the Goods / Services warranty period and/or during the term of the Contract, shall send a defects report to the Supplier by e-mail specified in the Contract, indicating non-acceptance of the Goods / Services and defects in them as well as instructing the Supplier to sign it within at least 2 (two) working days and send it back to the Customer within 3 (three) days. Where the Supplier fails to send the signed defects report or reasoned refusal to accept the defects, it shall be deemed that the Supplier has accepted the defects. If the Supplier fails to accept the defects, the Parties shall agree on conducting an independent expert examination, and in the case of failure to reach agreement within 3 (three) working days, the Customer shall perform the expert examination of its choice and shall provide the conclusions of such expert examination to the Service Provider. The findings of the expert examination shall be binding on the Parties. The Supplier shall be obliged to provide all documents required for the expert examination and/or requested by the Customer, otherwise the Supplier shall be deemed to have admitted its fault for the delivery of defective Goods / Services and the Customer's report. The costs of the expert examination shall be borne by the Customer if as a result of the expert examination it establishes that the Services / Goods comply with the requirements set out in the Contract, or by the Supplier if the expert examination establishes that the Services / Goods do not meet the requirements set out in the Contract.

7.6. If the Supplier discovers any defects (faults) in the Services / Goods or other deficiencies in the performance of the Contract, it shall promptly remedy them at its own expense and if the deficiencies are related to the performance of the Contract by the Customer it shall inform the Customer thereof in writing.

7.7. If the Supplier fails to remedy the defects within the time limit determined in the Contract, the Customer shall have the right to charge penalties to the Service Provider and to neither accept the Services / Goods delivered

later nor pay for them subject to submitting to the Supplier a written notice of their non-acceptance. The same warranty conditions and terms, which are discussed in the Contract, shall apply to the new Services / Goods delivered. If the Supplier fails to deliver good quality Goods / Services within the set time limit, it shall, within 5 (five) calendar days, refund to the Customer the price paid by it for the Goods / Services and submit a credit Invoice (where the payments have been made already).

7.8. In the event of failure by the Supplier to remedy defects in the Services / Goods, as identified during the terms of the warranty period after the expiration of the Contract, the Supplier must pay to the Customer penalties in the amount set out in the Special Conditions of the Contract, and this obligation of the Supplier shall survive expiration/termination of the Contract

## **8. PROVISION OF SERVICES / SUPPLY OF GOODS**

8.1. The Supplier undertakes, in accordance with the Contract and the legislation requirements, to deliver the Goods and the Services and to hand over the Goods and the Services deliverable, to the Customer, including related actions, at the place specified in the Contract in accordance with the procedure and within the time limits set out in the Contract. The procedure for the delivery of Goods / Services is set out in the General Conditions of the Contract and are additionally detailed in the Special Conditions of the Contract, and the Supplier must fully comply with the procedure and requirements laid down in the Contract.

8.2. The Goods / Services shall be ordered, delivered, and handed over to the Customer in accordance with the procedure set out in the Contract, subject to signing by the Parties of the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services. The supply of Goods / provision of Services earlier than specified in the Contract may take place only after the consent of the Customer and after agreeing the time.

8.3. If during the performance of the Contract the Parties draw up the Goods / Services delivery schedule (hereinafter: the '**schedule**'), it may be amended only with the written consent of the Customer. No amendment or modification of the Schedule shall modify the time limits set out in the Contract (unless shortened by agreement of the Parties) or other terms of the Contract unless the Contract expressly provides for the possibility of such modification (e.g., extension or suspension of the time limits), or unless the modification of such terms of the Contract is made in accordance with the procedure set out in the PPL or the PL.

8.4. If the Services are provided in stages, the procedure of provision, transfer and acceptance of Services shall be as follows:

8.4.1. The Supplier shall provide the Services, i.e., submit the documents related to completion of the stage and obtain the Customer's written approval before the end of the Service delivery deadline (stage);

8.4.2. the documents with a covering letter must be submitted in the manner specified by the Customer (by e-mail, in person or by courier) before the end of the Service delivery deadline (stage);

8.4.3 Within 5 (five) calendar days of their receipt, the Customer shall approve or reject the documents related to completion of the stage and will submit its notes. Any notes from the Customer, which determine the rejection of the documents proving the Service delivery, shall be reasoned, i.e., substantiated with the relevant provisions of the applicable laws of the Republic of Lithuania, regulations, rules, other legislation, the company standards, technical specification, Service delivery terms, the Contract terms and conditions, and the Service Provider's tender;

8.4.4. The Supplier shall correct the rejected documents taking account of the Customer's notes and resubmit them to the Customer not later than within 5 (five) working days of the day of their receipt. The number of corrections shall be unlimited, and the process of correction shall take place until all deficiencies identified by the Customer have been resolved;

8.4.5. the submission of notes and elimination of deficiencies shall not extend the deadline for completion of the stage and shall not exempt the Supplier from penalties, except where the Customer is in delay to submit notes or evaluate the documents submitted to it within the time limits set out in the Contract. The deadline for completion of any stage of Service delivery, which is related to the previous stage of Service delivery, shall not be extended if, through the fault of the Service Provider, the Customer fails to sign the certificate of transfer and acceptance of Services for the previous stage;

8.4.6. The Service delivery stage shall be accepted subject to signing by both the Parties of the certificate of transfer and acceptance of Services;

8.4.7. The Customer shall sign the certificate of transfer and acceptance of Services provided that all of the previous stages have been accepted. At the end of Service delivery, the final report on the Services performed shall be submitted to the Customer and, after it has been approved, the final certificate of transfer and acceptance of Services shall be signed.

8.5. The Goods shall be delivered to the Customer with the manufacturer's stamps and marking. The costs of delivery of the Goods and the risk of accidental destruction of the Goods prior to their transfer to the Customer, before signing by the Parties of the certificate of transfer and acceptance of Goods, shall be borne by the Service Provider. If the Customer incurs any costs in connection with the entry of the Goods into the Republic of

Lithuania or their delivery, the Supplier shall reimburse such costs not later than within 10 (ten) calendar days against a separately submitted invoice.

8.6. The date of supply of the Goods / provision of the Services shall be deemed to be the actual date of handing over the Goods / Services, as stated in the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services signed by the Customer and the Service Provider. The Customer shall be obliged to accept the Goods / Services and sign the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services within a maximum of 5 (five) working days of the actual handover of the Goods / Services, unless a different time limit is set in the Special Conditions of the Contract or in its annexes, or in the event of discovering any defects in the Goods / Services. At the time of acceptance, if the Customer finds that the Goods / Services are defective or do not comply with the requirements of the Contract, the Customer shall send to the Supplier a notice of non-acceptance stating the reasons for non-acceptance and inviting the Supplier to participate in drawing up a defects report, with the indication of the date and time of the Service Provider's arrival.

8.7. If the Supplier notifies in writing of its non-participation in drawing up of the defects report or if the Supplier fails to appear within the time limit after the written invitation has been sent, the Customer shall draw up the defects certificate unilaterally in which case it shall be deemed that the Supplier has acknowledged the defects. If the Supplier has rejected in writing the defects identified by Customers, the Parties shall agree on conducting an independent expert examination in accordance with the procedure laid down in Chapter 7 of the General Conditions of the Contract.

8.8. After drawing up a defect report or during an independent expert examination, the Goods shall be accepted for storage on the basis of a storage document drawn up in relation to the Goods until the Supplier collects the Goods or the Customer signs the certificate of transfer and acceptance of Goods. The storage document shall indicate the documents received with the Goods, all available data on the Goods in storage, their storage conditions and protective measures. The Supplier shall reimburse the Customer for all costs of storage of the Goods provided if it is established that the Goods do not comply with the requirements of the Contract.

8.9. Once the Parties have signed the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services, the Supplier shall undertake, within not later than 2 (two) working days, to submit an Invoice. The Invoice shall be issued (the date of issuing thereof) shall be the same date as the date of signing the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services by the Customer.

8.10. Together with the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services the Supplier shall provide the Customer with all documents required as specified in the Contract or in accordance with the legislation or manufacturer's requirements, including, but not limited to, the use and maintenance instructions or other documents detailing the use, maintenance and repair of any Goods / Services or parts thereof, as well as any other documents insofar as they relate to the Goods / Services and the Service Provider's contractual obligations (the documents shall be in the original language and shall be accompanied by a translation into Lithuanian certified by a translation agency, unless otherwise provided in the Special Conditions of the Contract). Failure to provide the documents referred to in this clause shall be deemed a deficiency in the Goods / Services preventing the Customer from accepting the Goods / Services.

8.11. The ownership of the Goods / Services and the risk of accidental loss of the Goods shall pass onto the Customer from the moment of signing the certificate of transfer and acceptance of Goods / Services. Once the Goods have been delivered to the Customer, from the handover thereof to the signature of the certificate of transfer and acceptance of Goods the Customer shall take all reasonable steps necessary to protect the Goods from loss or damage.

8.12. If the deadline for performing the specific task or obligation by the Supplier is not specified in the Contract, the Supplier shall be obliged to perform the work or obligation within the time limit specified in writing by the Customer.

8.13. The packaging of the Goods must meet the requirements for resistance to loading and unloading operations and must be able to protect from the effects of meteorological and other factors during the transport and storage of Goods.

8.14. Where the Supplier (supplier of goods) is registered outside the Republic of Lithuania, together with the certificate of transfer and acceptance of Goods, it shall submit a completed "Register Form for Weights of Packages of Goods" (Annex No. 1 to the General Conditions of the Contract).

8.15. The Supplier shall be entitled to change the model or manufacturer of the Goods or any part thereof provided that all of the following conditions exist:

8.15.1. if the goods specified in the proposal are no longer manufactured or if there has been a material disruption in the supply of the goods and the manufacturer's approval has been obtained, and/or the goods, their manufacturer pose a threat to national security, and/or the supply of the goods is contrary to binding international sanctions implemented in the Republic of Lithuania as defined in the Sanctions Law and/or the Goods, their components, packaging (if applicable), manufacturer do not comply with the provisions of the PPL or the PL in relation to the national security interests;

8.15.2 if the replacement goods are in full compliance with the requirements of the Procurement documents, including national security requirements (if applicable), are of equivalent or better quality than the goods currently supplied, and the Supplier provides documentation to prove it;

8.15.3. if the replacement Goods do not exceed the prices of the goods specified in the Service Provider's proposal and the prices of the replacement Goods are competitive and in line with market prices;

8.15.4. if the Supplier has submitted, at least 14 (fourteen) working days before the intended replacement, a written request to the Customer, together with the documents justifying the replacement, and has received the Customer's written consent.

8.16. Upon receipt of a request from the Supplier for the replacement of Goods, the Buyer shall verify whether the replacement meets all the conditions set out in clause 8.15 of the General Conditions of the Contract, including competitiveness of the proposed prices of the Goods and consistency with market prices. The prices shall be deemed competitive and in line with market prices if the Customer carries out a market price survey and determines that the prices of goods offered are in line with the market.

8.17. The Customer shall have the right to object to the replacement of the Goods and shall have the right to terminate the Contract if the replacement does not meet all of the criteria pursuant to clause 8.15. of the General Conditions of the Contract and/or the Supplier has failed to provide evidence or has provided evidence that does not justify compliance of the replacement Goods with the Procurement conditions.

8.18. The Parties shall enter into a written additional agreement to the Contract for the replacement of Goods if the Customer confirms the possibility of replacing.

8.19. The Customer shall be entitled to demand the replacement of Goods or termination of the Contract if at least one of the circumstances referred to in clause 8.15.1 becomes apparent. In which case, the Customer shall contact the Supplier in writing, who shall, within a time limit specified by the Customer, provide a response concerning the replacement of Goods, as well as documentation substantiating conformity of the replacement Goods with the requirements of the Procurement documents. Once the Customer is satisfied that the replacement Goods comply with the requirements of the Contract, the Parties shall sign an additional agreement to the Contract.

8.20. For the sake of legal clarity, the Parties agree that the replacement of Goods under the conditions set out in the Contract shall be deemed to constitute the performance of the Contract in accordance with the terms and conditions set out in it. The replacement of the goods under terms other than those set out in the Contract shall be carried out in accordance with the provisions of Article 89 of the PPL or Article 97 of the PL.

## **9. LIABILITY OF THE PARTIES**

9.1. The liability of the Parties is established in accordance with the applicable legislation of the Republic of Lithuania and the Contract. The Parties undertake to properly perform their obligations assumed under the Contract and abstain from any actions by which they could cause damage to each other or aggravate the performance of obligations undertaken by the other Party.

9.2. Payment of penalties shall not release the Parties to the Contract from their duty to fulfil the obligations assumed under the Contract, except in cases expressly provided for in the legislation of the Republic of Lithuania.

9.3. Payment of penalties or extension or suspension of the Contract shall not exempt the Supplier from indemnifying the Customer for loss in accordance with the Customer's reasonable request.

9.4. Termination of the Contract shall not exempt the Parties to the Contract from paying penalties and losses as accrued prior to the termination of the Contract, nor shall it exempt the Supplier from rectifying defects and faults at the expense of the Supplier during the entire warranty period for the Services/Goods, or from respecting other provisions contained in the Contract and legislation which continue to apply after the expiration/termination of the Contract.

9.5. If the Supplier fails to perform or improperly performs any condition or obligation under the Contract, which are binding on it, refuses or fails to have regard to any instruction which the Customer is entitled to give and which the Supplier is obliged to comply with in accordance with the terms of the Contract or the provisions of legislation, then the Customer shall have the right to give written notice to the Supplier of failure to comply with such instruction and demand that the Supplier remedies the breaches referred to in the notice. If the Supplier fails to remedy any deficiency or defect within the time limit specified in the Contract, or, if no time limit is specified for a particular obligation, within the time limit specified by the Customer, and fails to properly perform all its contractual obligations, the Supplier must pay penalties and compensate for any losses to the extent not covered by the penalties at the request of the Customer, and the Customer shall be entitled to unilaterally terminate the Contract due to the fault of the Service Provider.

9.6. During the performance of the Contract, the Supplier shall be liable, including material liability, for the security of data and documents transferred to it, as well as for the security of information and data stored in the information systems to which the Supplier has access, and shall be liable to compensate the Customer for any losses incurred by the Customer as a result of partial or total loss, damage, and/or use, other than for the purpose of the performance of the Contract, or the disclosure of such information and documents, including the disclosure of such information and documents, without the Customer's written consent.

9.7. The Supplier shall be liable in all cases, including material liability, for damages caused by improper performance of the Contract by the Supplier and the persons engaged by it, by a breach of obligations and/or warranties given by the Service Provider, or by acts or omissions of the Supplier and/or the persons engaged by it, and shall undertake to compensate the Customer for any losses, irrespective of whether such damage was caused to the Customer, its employees, or to any third persons and/or to their property.

9.8. Where the Supplier and/or the persons engaged by it, in performing the Contract, fails to comply with the applicable legal requirements and, as a result of this, the public or other competent authorities impose fines or other sanctions on the Customer, and if due to any circumstances relating to the Service Provider, the persons engaged by it or the Services provided by it, the Customer is subject to any sanctions, including, but not limited to, any trade, economic or financial sanctions, embargoes or other restrictive measures imposed, applied or administered by the Republic of Lithuania and/or the European Union or their agencies, the United Nations Security Council, the United States Government, including the US Treasury Department's Office of Foreign Assets Control (OFAC), and/or their agencies, the Supplier undertakes to protect the Customer and third parties from any negative consequences, to be liable to the Customer for any negative consequences that may be caused to the Customer by the applicable Sanctions, and to compensate the Customer and third persons for any losses incurred thereby as a result thereof (including, but not limited to, damage to the Customer's business reputation, business restrictions, loss of business transactions and clients, or other adverse consequences related to restrictions on the Customer's or its personnel's activities). The Supplier must immediately, but not later than within 1 (one) working day from the sanctions effective date or from the date of knowledge about intended sanctions, inform the Customer in writing if the Object of Procurement or any part thereof, the Supplier or any person engaged thereby, the manufacturer, shareholder, or beneficiary may be or is subject to the sanctions. Having breached the requirement to duly inform the Customer in writing of the circumstances referred to in this clause of the Contract, the Supplier shall pay a fine equal to 5 (five) per cent of the Contract price excluding VAT and compensate for losses to the extent not otherwise covered by the fine. Payment of the fine shall not exempt from termination of the Contract or declaration thereof null and void in accordance with the provisions of the Contract.

9.9. If unreasonable actions of the Supplier cause suspension of the performance of the Contract, the Customer shall have the right to require the Supplier to compensate for losses incurred by the Customer as a result of the request for interim measures from the Service Provider. The minimum loss incurred by the Customer shall be deemed to cover the amount representing the Customer's costs related to suspension and renewal of the Contract, the launch of a new procurement or the award of a new contract, as well as the difference between the initial and the subsequent price of Services or Goods, and, in the event of a loss of funding, the total amount of funding lost. The Supplier shall also reimburse other costs incurred by the Customer as a result of unreasonable suspension of the Contract which the Customer can justify.

## **10. FORCE MAJEURE CIRCUMSTANCES AND ACTIONS OF THE STATE**

10.1. During the term of the Contract the Party may be released in full or in part from the performance of contractual obligations and civil liability (consequences) if it proves that the Contract has not been performed in full or in part due to force majeure.

10.2. The Parties interpret the circumstances of force majeure as regulated by Article 6.212 of the Civil Code of the Republic of Lithuania (hereinafter: the 'CC') and Resolution No 840 of 15 July 1996 of the Government of the Republic of Lithuania 'On Exemption from Liability in Case of Force Majeure'. Force majeure clauses shall be established in each particular case individually, and the Party relying on a circumstance must prove that the force majeure circumstances have an actual and direct impact on the performance of the Contract and evidence the existence of all the conditions below:

10.2.1. The circumstances relied on by a Party were not present at the time of concluding the Contract and their occurrence could not reasonably have been foreseen;

10.2.2. Due to the occurred circumstances the Contract objectively cannot be performed;

10.2.3. The Party that has failed to perform the Contract could not control or prevent such circumstances;

10.2.4. The Party has not assumed the risk of such circumstances or their consequences.

10.3. The Party requesting full or partial exemption from the performance of contractual obligations and/or contractual civil liability on the basis of force majeure must inform the other Party immediately, but not later than within 5 (five) days from the moment when such circumstances, obstacles preventing the proper performance of the Contract have emerged or become apparent, by submitting as follows:

10.3.1. Objective and detailed evidence and written explanations about unforeseen circumstances, obstacles that have arisen and their effects and risks in relation to proper performance by a Party of contractual obligations, and that it has taken all reasonable precautions and has made every effort to reduce costs or any possible adverse consequences for proper performance of the Contract;

10.3.2. A preliminary deadline for the discharge of obligations if the circumstances which render the performance of the Contract impossible are temporary.

10.4. In case of force majeure lasting for more than 3 (three) months either Party may unilaterally terminate the Contract by with a 5 (five) days' written notice given to the other Party.

10.5. Given the existence of all of the above conditions but if the force majeure circumstance is temporary, the Party shall be released from liability only for such period of time that is reasonable having regard to the effect of that circumstance on the performance of the Contract. Upon expiry of at least one of the above conditions the status of force majeure may no longer be applied to the Parties to the Contract and the obligations enforced by the Contract shall automatically apply to the Parties. In any case the Party that has been released, in full or in part, from the performance of contractual obligations and civil liability (consequences) due to non-performance and/or improper performance of the Contract, upon expiry of at least one of the above conditions, must notify immediately the other Party in writing.

10.6. The Parties are aware that force majeure does not include circumstances where contractual obligations cannot be fulfilled because of a shortage of goods on the market or funds, or breaches of obligations by the Party's co-contractors.

10.7. The Parties are aware that, for the purposes of establishing the existence of force majeure, the certificate issued by the Chamber of Commerce and Industry does not, in itself, produce substantive legal effects, since the existence of force majeure, and not the fact that the certificate was issued, shall serve as the ground for exemption from civil liability in the event of breach of the Contract. The certificate attesting to force majeure circumstances has only a procedural legal value since it should be regarded only as evidence in a civil case concerning the performance of contractual obligations or the application of civil liability. The certificate of force majeure, in so far as it contains a legal assessment of certain circumstances, should not be regarded as *prima facie* evidence within the meaning of Article 197 of the Civil Procedure Code of the Republic of Lithuania, since the legal assessment of facts is a court prerogative, and it is not bound by any legal assessment and classification provided by other persons.

10.8. The provisions of the Contract concerning the application of force majeure circumstances shall not prejudice the right of the other Party to terminate the Contract or suspend its performance, and/or demand payment of penalties and losses as accrued before the occurrence of force majeure circumstances as they are defined in the Contract.

10.9. The Party that fails to inform the other Party within the set time limit of the occurrence of a force majeure circumstance and its effect on the performance of the Contract must compensate all losses incurred due to non-performance and/or improper performance of the Contract.

**Regarding actions of the state as full or partial ground for non-application of civil liability or partial exemption from it in case of COVID-19:**

10.10. During the effective period of the Contract the Party may be released, in full or in part, from liability for non-performance of the Contract should the latter be caused by binding and unforeseen actions (acts) of the public authorities that have arisen due to the coronavirus (COVID-19) or its types and which render the performance of an obligation impossible and which could not be disputed by the Parties (paragraph 3 of Article 6.253 of the CC). An effect of actions (acts) of the public authorities on the performance of contractual obligations shall be established on a case-by-case basis, while the Party relying on this circumstance must prove that (i) the ground for non-application of contractual civil liability or full or partial exemption of the Party from it exists due to actions (acts) of the public authorities, which actually have a direct impact on the performance of the Contract, and prove that (ii) in each case all of the below conditions exist:

10.10.1. These actions (acts) shall be unforeseen and binding on the Party – the Party could not have foreseen them in advance (at the time of concluding the Contract);

10.10.2. Actions (acts) shall be such which render the performance of an obligation impossible;

10.10.3. The Party could not dispute such actions (acts) in judicial or administrative procedure.

10.11. The Party requesting to release it, in full or in part, from liability for non-performance of the Contract caused by binding and unforeseen actions (acts) of the public authorities that have arisen due to the coronavirus (COVID-19) or its types must inform the other Party immediately, but not later than within 5 (five) calendar days from the moment when such actions preventing the proper performance of the Contract have occurred or become apparent, by submitting as follows:

10.11.1. Objective and detailed evidence and written explanations about binding and unforeseen actions (acts) of the public authorities and their effects on and risks related to proper performance of contractual obligations by a Party, and that it has taken all reasonable precautions and has made every effort to reduce costs or possible adverse consequences for the proper performance of the Contract;

10.11.2. A preliminary deadline for the discharge of obligations if the actions (acts) of the State which render the performance of the Contract impossible are temporary.

10.12. If the Party is unable to fulfil contractual obligations due to binding and unforeseen actions (acts) of the public authorities that have arisen due to the coronavirus (COVID-19) or its types for more than 3 (three) months, either Party may terminate the Contract unilaterally with a 5 (five) days' prior notice given to the other Party.

10.13. Given the existence of all of the above conditions but if binding and unforeseen actions (acts) of the public authorities exist temporarily, the Party shall be released from liability only for such period of time that is reasonable having regard to the effect of that circumstance on the performance of the Contract. Upon expiry of at least one of the above conditions, the provisions of paragraph 3 of Article 6.253 of the CC cannot be applied to the Parties of the Contract and the obligations enforced by the Contract shall automatically apply to the Parties. In any case the Party that has been released, in full or in part, from the performance of contractual obligations and civil liability (consequences) due to non-performance and/or improper performance of the Contract, upon expiry of at least one of the above conditions, must notify immediately the other Party in writing.

10.14. These provisions related to the application of actions (acts) of the State shall not prejudice the right of the other Party to terminate the Contract or suspend its performance, and/or demand payment of penalties and losses as accrued before the occurrence of the circumstances concerned.

10.15. If the Party fails to give timely notice in accordance with the procedure laid down in the Contract or gives no notice at all to the other Party, it must compensate the other Party for all damage suffered thereby due to late notice or absence of notice.

## **11. CONFIDENTIALITY OBLIGATIONS**

11.1. The Parties agree to hold contractual conditions, all documents and information, which the contracting Parties receive from one another during the Contract performance, as confidential and without a prior written consent of the other Party to not disseminate to third parties any information concerning it, except as required in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania.

11.2. Public disclosure of information on the Customer or the Supplier where the Customer or the Supplier is in breach of the deadlines for payment / settlement, or disclosure of information on the Supplier where the Supplier is in breach of the deadlines for delivery of the Services / Goods, shall not be deemed a breach of this obligation.

11.3. The confidentiality obligation shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for a period of 10 (ten) years after the expiry of the Contract. If the Contract relates to national security or an object of strategic importance to the Customer or the LTG Group, the confidentiality obligation shall remain in force indefinitely.

11.4. The Supplier and any economic entity engaged by the Supplier shall have no right to film, photograph and/or otherwise record the environment and/or persons in the territory of the Customer or the LTG Group without separate written consent of the Customer. A breach of this clause shall entitle the Customer to demand the destruction of all filmed or otherwise recorded information and to unilaterally terminate the Contract due to the fault of the Service Provider.

11.5. The Supplier shall pay to the Customer a fine of EUR 5,000.00 (five thousand euros) for the unauthorised use, loss or disclosure of any confidential information, including non-compliance with the requirements laid down in clause 11.4, and shall indemnify the Customer against reasonable losses incurred by the Customer to the extent that such losses are not covered by the fine.

11.6. Upon the written request of the Customer, the Supplier shall return to the Customer all documentation received during the performance of the Contract (without the right to retain copies thereof) and shall destroy all information, documents, and other data, insofar as it is not contrary to the mandatory requirements of law.

11.7. Taking into account the nature and extent of the confidential information, the Customer shall be entitled to require signing a separate non-disclosure agreement to be made together with the Contract and considered as an integral part thereof. If the extent, nature, or significance of the confidential information and/or the fact of its transfer or use has only become apparent during the performance of the Contract, and the Customer determines that a separate non-disclosure agreement is necessary, the non-disclosure agreement shall be signed after the signature of the Contract, but at the latest prior to the disclosure of confidential information and shall become an integral part of the Contract. Prior to signing the non-disclosure agreement its draft may be modified, but in any case, the non-disclosure agreement shall not enable the Parties to modify the terms of the Contract and/or alter the economic balance of the Contract in favour of the Service Provider.

## 12. CONTRACT VALIDITY AND MODIFICATION

12.1. The effective period of the Contract is determined in the Special Conditions of the Contract.

12.2. If any provision of the Contract becomes or is recognized as fully or partially invalid, this does not affect the validity of other contractual provisions.

12.3. After termination or expiry of the Contract, contractual provisions concerning warranty service, payment of penalties and losses as accrued prior to the termination of the Contract, liability and settlements between the Parties shall continue to be in force under the Contract, as well as all any other contractual provisions which, as it is expressly indicated, shall remain, or must remain valid after the termination of the Contract so that the Contract has been fully performed.

12.4. The Contract may be modified during its term by mutual agreement of the Parties in accordance with the terms and conditions set out in the Contract, provided that any such modification, irrespective of its monetary value, has been expressly and precisely formulated, including the specific circumstances and scopes of modification, in advance in the Contract. For the sake of legal clarity, it is hereby established that a modification of the terms and conditions of the Contract in accordance with the rules expressly laid down in the Contract and made public in advance shall not be considered a modification of the Contract but shall be treated as the performance of the Contract on the terms and conditions set out in it. In other cases, the Contract may be modified by written agreement of the Parties only in accordance with the procedure laid down in Article 89 of the PPL or Article 97 of the PL.

## 13. OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH

*(if applied according to the nature of Services)*

13.1. The Supplier shall ensure that the Service Provider's staff and the persons engaged by the Supplier when performing the obligations assumed under the Contract:

13.1.1. will comply with the legal requirements for occupational safety and health, traffic safety, fire and civil protection, environmental protection, and electrical safety in order to provide the Services / supply the Goods legally and safely, ensuring smooth railway traffic, being in compliance with all requirements of the Customer's local regulations submitted to the Service Provider;

13.1.2. will be provided with collective (if necessary) and personal protective equipment (when providing the Services / supplying the Goods in the rail danger zone or road traffic area, in the crane work area – at least class 2 high-visibility warning vests or high-visibility warning work clothes), in the crane work area – will be also provided with protective helmets, including their wearing control, will be equipped with first aid kits, compliant work equipment, and occupational risks in personnel's workplaces will be assessed;

13.1.3. if the Service Provider's employees and employees of the persons engaged by the Supplier are to perform the Services / supply the Goods in the rail **danger zone** (a distance from the railway track outside rail is less than or equal to 2.5 metres), prior to the commencement of the provision of such Services / supply of such Goods they must have passed, in accordance with the procedure laid down by the traffic safety authority, the examination directly or indirectly related to railway traffic and have obtained an electronic certificate following the requirements of the Law on Railway Traffic Safety of the Republic of Lithuania and must have been trained in accordance with the Customer's Training Program for Safe Behaviour of Non-railway Transport Staff in the Protection Zones of Railway Tracks and Their Facilities and must have been issued a certificate in Form P-26 prescribed by the Customer, unless the Parties have agreed on another equivalent training procedure in writing,

other employees must have been made familiar with the safety requirements for work in railway transport and their knowledge must have been tested in accordance with the procedure established by the employer;

13.1.4. if the Service Provider's employees and employees of the persons engaged by the Supplier are to perform the Services / supply the Goods in the **protection zone** of railway tracks and their facilities (a distance from the railway track outside rail is more than 2.5 metres), prior to the commencement of the performance of such Services / supply of such Goods, the supervisors must have been trained in accordance with the Customer's Training Program for Safe Behaviour of Non-railway Transport Staff in the Protection Zones of Railway Tracks and Their Facilities and must have obtained certificates in Form P-26 prescribed by the Customer, unless the Parties agree in writing on another equivalent training procedure, other employees must have been made familiar with the safety requirements for work in railway transport, their knowledge must have been tested in accordance with the procedure established by the employer;

13.1.5. in accordance with the procedure established by their employer, they will be trained and instructed on how to provide Services / supply Goods safely, will be made aware of the risk factors specified in the **Guidance On the Occupational Health and Safety Requirements for Clients, Suppliers of Goods, Service Providers, Contractors who Execute Works and Perform Services on the Territory of the LTG Corporate Group**. The Guidance is available on the LTG website <http://www.litrail.lt/sauga-ir-aplinkosauga>;

13.1.6. will not be intoxicated with alcohol, narcotic, toxic and/or psychotropic substances in the Customer's territory. The use of metrologically verified technical means (alcotesters, etc.) may be compulsory for detection of alcohol intoxication or intoxication with psychoactive substances;

13.1.7. will maintain the work area clean and orderly, will properly store materials and work equipment, will not leave them unattended;

13.1.8. will properly manage the waste generated, will sort it into containers dedicated for that purpose and will hand it over to waste handlers in a timely manner;

13.1.9. will carry out legitimate instructions of the competent representatives of the Customer regarding the implementation of the requirements for occupational health and safety, traffic safety, fire and civil protection, environmental protection, electrical safety;

13.1.10. will ensure that danger zones of the provision of Services / supply (deployment) of Goods / Services, where dangerous and/or harmful factors may exist (occur), will have signal fencing and will be marked with health and safety signs, or will be clearly marked otherwise to prevent unauthorized access.

13.2. When the Services are provided / Goods are supplied under the Contract by the employees of more than one employer, prior to the commencement of the provision of Services / supply of Goods, the Supplier appoints a person to coordinate the activities of employers in the field of health and safety or an occupational safety and health coordinator to coordinate the work of the Service Provider's as well as other employees while creating safe and healthy working conditions for the employees. The appointment must be made in writing (by order, decree, memorandum of understanding, or other local legal act) by informing the Customer thereof and providing a copy of the relevant document.

13.3. If Services are provided / Goods are supplied solely by the Supplier and no occupational health and safety coordinator is appointed, the Supplier must appoint a person authorized by the employer in matters of occupational health and safety to be responsible for occupational health and safety at the workplace. The responsible person appointed by the Supplier instructs the Service Provider's employees on safety issues.

13.4. During the performance of the Contract, the Supplier must organise and ensure safe movement of its vehicles and other moving machinery on the Customer's territory and organise the traffic of vehicles in accordance with the traffic rules for the respective mode of transport. The Supplier shall be responsible for the organization of safe traffic in the territory of the Customer with regard to all types of vehicles owned by it or by the persons engaged by it, and/or rented.

13.5. During the performance of the Contract, the Supplier must be well aware of the schemes for reporting rail catastrophes, accidents or incidents, evacuation and emergency management plans and other measures to be taken in the event of a rail catastrophe, accident, or incident as well as other emergencies.

13.6. The Supplier ensures that all tools, mechanisms, scaffolding, ladders, lifting equipment, electrical and mechanical tools, devices, and other work equipment are in good order, properly inspected, used in accordance with the rules of safe operation specified by their manufacturers and stored in a safe place, and when providing Services in the rail danger zone – at a safe distance from the railway track.

13.7. The Supplier may not leave the Services / Goods incomplete or partially completed in unsafe conditions that could endanger occupational health and safety and smooth operation of rail traffic, damage equipment or endanger human health or life.

13.8. The Supplier must terminate the provision of Services / supply of Goods if a situation has arisen that endangers the health and safety of people or smooth operation of rail traffic. The provision of Services / supply of Goods must also be suspended when natural conditions prevent from providing / supplying them safely.

13.9. The Supplier must immediately notify the Customer ([sauga@litrail.lt](mailto:sauga@litrail.lt); [dss@litrail.lt](mailto:dss@litrail.lt)) and to the addresses indicated in the certificate-permit of any accident, injury or incident, rail catastrophe, traffic accident, incident or damage caused to the staff, other persons employed or to the property held by the Customer or the Service Provider.

13.10. If the Customer notices at any time that there are deficiencies in the quality of Services provided / Goods supplied that endanger the health and safety of employees, security of environment or property, the Customer has the right to request the Supplier to immediately suspend the provision of Services / supply of Goods or any part thereof. Only after eliminating the reasons, the Supplier must apply in writing to the Customer with a request for permission to resume the provision of Services / supply of Goods.

13.11. For the performance of the Contract, the Supplier shall not have the right to enter into employment or other agreements with the Customer's employees or to use the Customer's employees for the performance of the Contract on any other grounds without a mutual written agreement with the Customer. A breach of this clause is deemed a material breach of the Contract, and the Customer has the right to unilaterally terminate this Contract before its expiry in accordance with the procedure laid down in the Contract, but this does not release the Supplier from the obligations and liability under the Contract.

13.12. When providing the Services / supplying the Goods with another employer at the same workplace, the Supplier undertakes to organize the work in such a way as to guarantee the health and safety of all employees, regardless of whom the employee works for. The Service Provider, in cooperation with other employers, undertakes to take measures to ensure that the provisions of occupational health and safety legislation are implemented in such workplaces and that all employees are informed of the possible dangers and risks arising from the activities of each employer.

13.13. In accordance with the General Regulations for the Installation of Workplaces (approved by Order No. 85/233 of 5 May 1998 (current version) of the Minister of Social Security and Labour of the Republic of Lithuania and the Minister of Health of the Republic of Lithuania), the Regulations on the Installation of Workplaces on Construction Sites (approved by Order No. A1-22/D1-34 of 15 January 2008 (current version) of the Minister of Social Security and Labour of the Republic of Lithuania and the Minister of Environment of the Republic of Lithuania), the Health and Safety Rules in Construction DT 5-00 (approved by Order No. 346 of 22 December 2000 (current version) of the Chief State Labour Inspector of the Republic of Lithuania) and taking account of the characteristics of railway works, prior to the commencement of the provision of Services / supply of Goods, the Supplier with the Customer shall execute and obtain a certificate-permit which contains the Customer's measures to ensure safety.

13.14. The Supplier shall ensure the implementation of the legislation of the Government of the Republic of Lithuania and the Ministry of Health of the Republic of Lithuania in relation to Covid-19 control.

13.15. The Supplier shall provide the employees who provide Services / supply Goods in the LTG Group with the mandatory safety equipment in relation to Covid-19, ensure that every time they enter the LTG Group's facilities or territories, the employees are subjected to body temperature measurements, if such requirements are imposed by the legislation of the Republic of Lithuania and/or the Customer.

13.16. Where the Supplier fails to comply with the requirements referred to in Clauses 13.1 to 13.15:

13.16.1. the Supplier will be warned in writing of improper performance of the Contract if the fact of non-compliance with the safety requirements during the provision of Services / supply of Goods is established for a first time;

13.16.2. the Supplier undertakes to pay the Customer a fine in the amount of EUR 500.00 (five hundred) for improper performance of the Contract if the fact of non-compliance with the safety requirements during the provision of Services / supply of Goods is established for a second time;

13.16.3. where the fact of non-compliance with the safety requirements during the provision of Services / supply of Goods is established for a third and each subsequent time, the Supplier undertakes to pay the Customer the fine (Bn) for improper performance of the Contract, which is calculated according to the formula:

$B_n = B_v \times 2$

where:

Bv – the amount of the fine imposed in the last case.

13.16.4. The payment of the fine or the issue of a warning shall not exempt the Supplier from indemnifying the Customer for any loss suffered by the Customer as a result of the breach of any (at least one) of the provisions of Section 13 of the General Conditions.

#### **14. CONTRACT TERMINATION**

14.1. The Contract may be terminated by a mutual written agreement between the Parties.

14.2. The Customer shall have the right to unilaterally terminate the Contract through no fault of the Supplier with a 30 (thirty) days' prior written notice given to the Supplier in the following cases:

14.2.1. In case of any changes in the legislation related to the subject-matter of the Contract, performance of the Contract or activities carried out by the Customer for which the Contract has been concluded, due to which the Customer decides to terminate the Contract;

14.2.2. Where the Customer loses permits or licenses, or they are revoked, which are necessary for the performance of the activities for which the Contract has been concluded;

14.2.3. The Customer decides to discontinue the activities for the performance whereof the Contract has been concluded or to change the performance of the activities, which eliminates the need for the Contract;

14.2.4. Upon adoption of a decision(s) by the Customer's management body, which eliminates the need for the Contract;

14.2.5. Where the Customer's financial situation changes (deteriorates) or the Customer loses funding and consequently decides to terminate the Contract;

14.2.6. Where any changes in the Customer's organizational structure are being made – legal status, profile or management structure, due to which proper execution of the Contract or the need for the Contract are likely to be affected;

14.2.7. When there is no longer need for the Services / Goods purchased;

14.2.8. When the Customer receives an instruction / recommendation to terminate the Contract from the institutions involved in procurement management;

14.2.9. where the Supplier is bankrupt or is being wound up, suspends its economic activity or is subject to any analogous situation under the procedure established by other laws;

14.2.10. Where other objective circumstances and/or the circumstances established by legislation arise (Article 6.721 of the CC).

14.3. The Customer shall have the right to terminate unilaterally the Contract through the fault of the Supplier with less than 14 (fourteen) days' prior written notice given to the Supplier in the following cases:

14.3.1. in case of any changes in the Service Provider's organizational structure – legal status, profile or management structure, due to which proper execution of the Contract is likely to be affected;

14.3.2. where the Supplier has been found guilty of professional misconduct by a final judgement of a competent authority or a court;

14.3.3. Where on the part of the Supplier there is a delay to fulfil its contractual obligations (at least one) within the time limits set out in the Contract or specified by the Customer (if a specific time limit is not set out in the Contract), and such default lasts for more than 30 (thirty) days from the Customer's written request (via e-mail);

14.3.4. Where the Supplier fails or refuses to fulfil its contractual obligations, initiates termination of the Contract on the terms other than those set out in the Contract and/or breaches its contractual obligations (at least one), which shall be considered a material breach of the Contract;

14.3.5. When the entity who has provided the Contract performance security cannot fulfil its obligations and the Service Provider, after the Customer's request in writing, within the time limit specified in the Contract fails to submit a new security for the Contract performance on the same conditions as those for the previous one;

14.3.6. Where the Supplier and/or third parties subcontracted by it (subcontractors, quasi-subcontractors, other economic entities on whose capacities the Supplier relies) fail to comply with the provision(s) of the Code of Business Conduct for Suppliers of the LTG Group and/or the operating principle(s) contained therein;

14.3.7. When the Supplier fails to pay the accrued late interest to the Customer and the amount owed by the Supplier exceeds the accrued amount of penalties referred to in the Special Conditions of the Contract;

14.3.8. Where other objective and reasonable circumstances arise due to which the Supplier will not be able to properly perform the Contract and/or provide the Services / supply the Goods and the Supplier is unable to provide reasonable proof that it will perform the Contract properly (for example, due to a conflict of interest, restrictions on audit service providers as provided for in Article 5 of Regulation (EU) No 537/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on specific statutory audit requirements for public-

interest entities and repealing Commission Decision 2005/909/EC, in Article 4 of the Law on Audit of Financial Statements of the Republic of Lithuania, etc.);

14.3.9. Where the Service Provider, within the time limit indicated by the Customer, fails to provide the documents specified by the Customer concerning the compliance of the Service Provider, the persons engaged, the manufacturers and/or the persons controlling them and/or of goods (including their components and packages) offered by the Supplier and their manufacturers, and of the services provided and their providers, with national security requirements and/or the provisions of the PPL, including Article 37(9), Article 47(9) and/or Article 45(2)(1), the provisions of the PL, including Article 50(9), Article 58(4)(1) and/or Article 47(9) of the PPL and/or sanctions;

14.3.10. If at least one of the grounds referred to in Article 90 of the PPL or Article 98 of the PL (with the exception of Article 90(1)(2) and (4) of the PPL or Article 98(1)(2) and (4) of the PL, which shall be deemed to constitute the grounds for exclusion, if such ground was applicable during the Procurement), or of the grounds for termination of the Contract set out in the CC of the Republic of Lithuania or any other legislative act, occurs;

14.3.11. due to other omissions that hinder the performance of the Contract and/or other cases referred to in the Contract.

14.4. The Customer shall unilaterally terminate the Contract with a written notice given to the Supplier when the Government of the Republic of Lithuania, in accordance with the procedure laid down in the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security of the Republic of Lithuania, adopts a decision confirming that the Contract is nonconforming to the national security interests, or when, in accordance with the procedure laid down in this Law, the recommendations of the Commission for Coordination of the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security are made with regard to the measures relating to the protection of objects of importance to ensuring national security necessary to ensure national security interests. Such the Contract shall be deemed unlawful and null and void; the moment of the Contract becoming void shall be determined in accordance with the above Law.

14.5. The Contract shall be deemed unlawful and null and void if it is established that the performance of the Contract is in conflict with sanctions (at least one of the applicable sanctions) implemented in the Republic of Lithuania, as defined in the Law on the Implementation of Economic and Other International Sanctions of the Republic of Lithuania, and in other international, European Union and Lithuanian legislation. The moment of the Contract becoming void shall be determined in accordance with the above Law. In the event of declaring the Contract void, restitution shall be applied and, if restitution in kind is not possible, compensation shall be made according to the monetary value of what has been received, in accordance with the rates set out in the Contract, provided that such compensation does not contradict the criteria of reasonableness, fairness and justice.

14.6. The Customer shall immediately unilaterally terminate the Contract due to the fault of the Supplier or suspend its performance for the period of implementation of sanctions, as defined in the Law on the Implementation of Economic and Other International Sanctions of the Republic of Lithuania and other international, European Union and Lithuanian legislation, with a written notice given to the Supplier where the Contract has entered into force prior to the establishment of implementation of such international sanctions in the Republic of Lithuania and that is not in conflict with the European Union or international legislation. It is prohibited to assume new obligations under the Contract the fulfilment whereof would be in conflict with international sanctions implemented in the Republic of Lithuania.

14.7. The Supplier shall have the right to unilaterally terminate this Contract by giving a written notice of less than 30 (thirty) days to the Customer in the event of non-payment by the Customer to the Service Provider, and where the amount owed by the Customer exceeds the accrued amount of late interest referred to in the Special Conditions of the Contract.

14.8. The Contract may be terminated in other cases and in accordance with other procedure set out in the Contract and/or the CC as well as other legislation.

14.9. Upon termination of the Contract or its declaration null and void due to the fault of the Service Provider, including without limitation, due to the application of sanctions imposed on the Supplier or any person engaged thereby, shareholder, manufacturer, Object of Procurement (any part thereof) or due to national security threats posed by the Supplier or any person engaged thereby, shareholder, beneficiary, Object of Procurement (any part thereof), the quantity purchase obligations of the Customer shall not be valid. Furthermore, if the Contract is terminated due to the fault of the Service Provider, the Customer shall acquire the right to the Contract performance security. Losses or expenses incurred by the Customer and penalties charged to the Supplier may be deducted from the amounts payable to the Service Provider.

14.10. In the event of termination of the Contract, the Customer shall pay the Supplier for the Services duly delivered and accepted prior to the termination of the Contract, together with penalties charged to it (if applicable).

14.11. In the event of termination of the Contract, the Supplier shall pay to the Customer penalties charged to it and shall indemnify the Customer against all damages caused to the Customer as a result of improper performance of the Contract and/or termination of the Contract through the fault of the Service Provider, including, but not limited to, the difference in prices resulting when the Customer purchases the missing Services from third persons.

14.12. Termination of the Contract shall not affect the validity of the terms and conditions of the Contract establishing the dispute settlement procedure, including the warranty periods, and other terms and conditions of the Contract if these terms and conditions remain valid in accordance with their substance also after termination of the Contract.

## **15. EXTENSION OF THE TERM OF THE CONTRACT AND/OR CONTRACTUAL OBLIGATION**

15.1. The deadline for performing contractual obligations (a single Service / item of Goods / order / stage / another obligation, hereinafter: the '**Contractual Obligation**') may be extended in any of the following circumstances:

15.1.1. circumstances relating to a delay in performing actions by the public authorities in relation to the Procurement object, the deadlines set out in the legislation or their internal procedures, or legislation issued by the public authorities temporarily restricting the movement of persons, goods, services, or their delivery, which has a direct impact on the fulfilment of the Contractual Obligation. The submission of notes or questions with regard to replying to, adjusting or approving of which the time limit set for the public authority is extended shall not be considered a delay;

15.1.2. works, services and/or goods not included in the Procurement documents, the need for which has become apparent only after the Contract has commenced and such need could not have been predetermined by the Customer in the Procurement documents and by the Service Provider, as an experienced professional in this field, necessitate an additional purchase or a modification to the Contract in accordance with the provisions of the legislation, which has a direct impact on the performance of the Contractual Obligation;

15.1.3. Where the Customer, for objective reasons arising during the performance of the Contract, is prevented from fulfilling the obligations assumed under and expressly set out in the Contract, and the Supplier is prevented from fulfilling the Contractual Obligation as a result;

15.1.4. if the economic entities related to the Customer, other than the Supplier and economic entities related to it (subcontractors, economic operators, partners, other co-contractors of the Service Provider) fail to execute works, deliver the goods or provide services in due time, without which the Supplier is objectively unable to commence or fulfil the Contractual Obligation.

15.2. The term of the Contractual Obligation may only be extended during the term of the Contractual Obligation in accordance with the procedure set out in the Contract:

15.2.1. Upon receipt by the Customer of a written request from the Service Provider, together with objective arguments, facts and evidence supporting the extension of the time limit due to the occurrence of one or more of the above circumstances. The Customer shall have the right to refuse or accept the extension of the Contractual Obligation in writing after having assessed the request. Failure to provide the Customer with evidence, calculations, specific arguments, and facts will prevent the Customer from approving the extension of the Contractual Obligation;

15.2.2. Upon written notification by the Customer to the Supplier and upon submissions thereto a reasoned explanation as to the circumstances and the duration for which an extension of the Contractual Obligation is necessary. The Supplier shall inform the Customer in writing within no later than 1 (one) working day and confirm that it accepts the extension of the Contractual Obligation. The Supplier shall have the right to object to the extension of the Contractual Obligation only if the Supplier is able, at its own expense and effort and with the consent of the Customer, to remedy the circumstances that have arisen and have necessitated the extension of the Contractual Obligation;

15.2.3. The extension of the Contractual Obligation shall be for a period not exceeding the duration of the specific circumstance.

15.3. If the extension of the particular Contractual Obligation affects the duration of an individual stage or the Contract, the duration of the stage or the Contract shall be extended for the same period as the Contractual

Obligation is extended, including the time for the provision of Services / supply of Goods remaining for the Supplier before the occurrence of the circumstance.

15.4. The extension of the time limit for the Contractual Obligation shall not entitle the Supplier to claim any additional payment, unless otherwise expressly, clearly and unambiguously provided for in the Contract.

15.5. The time limit for the Contractual Obligation may be extended for a maximum period of 8 (eight) months throughout the entire duration of the Contract. If the circumstances do not cease to exist within the specified extension period, either Party may unilaterally terminate the Contract by giving 30 (thirty) days' written notice to the other Party. In which case the Supplier shall not be liable for penalties from the date of sending of the notice until the termination of the Contract, but the Customer shall pay the Supplier for the Services / Goods delivered and accepted prior to the termination of the Contract, while the Supplier shall pay the Customer penalties and losses as accrued prior to the termination of the Contract, if applicable.

15.6. An extension of the time limit for the Contractual Obligation shall be evidenced by a written agreement, or an equivalent document, which shall be considered as a written reasoned request of a Party and a written consent of the other Party for extension of the Contractual Obligation. In all cases, the agreement for extension of the Contractual Obligation or the request and consent for extension shall be signed by the persons responsible for the performance of the Contract and authorised by the Parties. Such agreements or request and consent shall be considered an integral part of the Contract.

15.7. If the extension is made in accordance with the procedure set out in this Section due to the circumstances referred to in clause 15.1 of the General Conditions of the Contract, such extension shall constitute the performance of the Contract on the terms and conditions set out therein and shall not constitute a modification to the Contract. If the extension is due to circumstances other than those referred to in Section 15 of the General Conditions of the Contract and/or not in accordance with the procedure set out in this Section, it shall be deemed to be a modification to the Contract, which may be made in accordance with the provisions of the PPL or the PL.

## **16. CONTRACT SUSPENSION**

16.1. The performance of the Contract may be suspended in any of the following circumstances:

16.1.1. the suspension, reduction or cancellation of the Customer's funding for the project and/or the subject matter of this procurement, which requires the Customer to attract additional funding;

16.1.2. circumstances directly affecting the performance of the Contract, which are related to legislation issued by the public authorities (if the date of entry into force of such legislation was not clear at the time of conducting the procurement), require the Parties to take additional action, or require the Customer to carry out an additional purchase or to issue an additional internal regulation, or to hire and engage more staff from other projects;

16.1.3. works, services and/or goods not included in the Procurement documents, the need for which has become apparent only after the Contract has commenced and could not have been predetermined by the Customer in the Procurement documents and by the Service Provider, as an experienced professional in this field, necessitate an additional purchase or a modification to the Contract in accordance with the provisions of the legislation. This circumstance shall apply if the need which has become apparent during the performance of the Contract has a direct impact on the performance of the Contract;

16.1.4. legal/arbitration disputes with the Customer or third persons, the subject matter of which is directly related to the performance of the Contract;

16.1.5. unforeseen circumstances have arisen which are objectively beyond the control of the Parties, which were not known to the Parties at the time of conducting the Procurement, and the elimination of which would reasonably require additional time, decisions, negotiations with the Supplier or third parties (e.g., the public authorities), and/or additional purchases. The circumstance shall only apply if the same circumstance would be faced by the Parties to the Contract in any event, irrespective of who is the Service Provider, and such circumstance directly affects the performance of the Contractual Obligation or the Contract;

16.1.6. the Customer is unable to perform its obligations under the procedure laid down in the Contract due to unforeseen circumstances and the Supplier is unable to perform the Contract as a result;

16.1.7. The Service delivery requires additional resources, goods, equipment which were not provided for in the Procurement documents and no reasonable and prudent Supplier could have foreseen such a need, and the same circumstance would be faced by any other Supplier in the course of performing this Contract, and the circumstance has a direct impact on the performance of the Contract.

16.2. The performance of the Contract may only be suspended during the term of the Contract in accordance with the procedure set out in the Contract:

16.2.1. Upon receipt by the Customer of a written request from the Supplier stating the circumstance for suspension (clause 16.1 of the General Conditions of the Contract) and the arguments, objective facts and evidence supporting the occurrence of the circumstance and the possible duration. The Customer shall have the right to refuse or accept the suspension of the Contract in writing after having assessed the request. Throughout the term of the Contract (if the Contract is suspended), the Customer will not be able to approve the suspension if no specific arguments and facts supported by evidence have been submitted by the Service Provider;

16.2.2. the Customer informs the Supplier in writing and provides a reasoned explanation as to the circumstances and the duration of the suspension. The Supplier shall inform the Customer in writing at least within 1 (one) working day and confirm that it accepts the suspension. The Supplier shall only be entitled to object to the suspension of the Contract if the Supplier is able to remedy, at its own expense and effort, the circumstances that have led to the necessity to suspend the performance of the Contract.

16.2.3. The Supplier shall be obliged to suspend the performance of the Contract immediately upon receipt of the Customer's written notice of suspension, but at the latest within 1 (one) working day after the date of sending the confirmation to the Customer.

16.3. The suspension shall not exceed the duration of a specific and reasonable circumstance. The Contract shall not be extended for the period of the suspension, but for the period which, after the circumstances have ceased to exist, had remained under the Contract for the Supplier to perform its contractual obligations.

16.4. If the term of the Contract is expressed as a specific date, the term of the Contract may be extended for the period of the suspension, but no additional period of time shall be granted for the fulfilment of the Service Provider's obligations, i.e., after the renewal of the Contract the Supplier shall have the same period of time to provide Services / to supply Goods as it had before the suspension.

16.5. The occurrence of the circumstances and the suspension of the Contract shall not entitle the Supplier to claim additional payment, unless otherwise expressly, clearly and unambiguously provided for in the Contract.

16.6. The Contract may be suspended for a period of maximum 8 (eight) months throughout the entire term of the Contract. If the circumstances do not cease to exist within the specified suspension period, either Party may unilaterally terminate the Contract by giving 30 (thirty) days' written notice to the other Party. In which case the Supplier shall not be liable for penalties from the date of sending of the notice until the termination of the Contract, but the Customer shall pay the Supplier for the Services / Goods delivered and accepted prior to the termination of the Contract, while the Supplier shall pay the Customer penalties and losses as accrued prior to the termination of the Contract, if applicable.

16.7. The Parties shall confirm the suspension of the Contract by written agreement. A reasoned written request for suspension by one of the Parties and a written consent of the other Party shall be considered as equivalent to a document confirming suspension of the Contract. In all cases, the suspension agreement or the request for suspension and the consent to suspension shall be signed by the persons responsible for the performance of the Contract and authorised by the Parties. Such agreements, requests and consents shall make an integral part of the Contract.

16.8. The suspended Contract, including all contractual obligations, cannot be executed until the end of the period of suspension as specified in writing in a suspension agreement or other agreement between the Parties.

16.9. If the suspension takes place in accordance with the procedures set out in Section 16, such suspension shall be deemed to constitute the performance of the Contract on the terms and conditions set out in the Contract and shall not constitute a modification to the Contract. If the suspension is due to circumstances other than those referred to in Chapter 16 of the General Conditions of the Contract and/or not in accordance with the procedure set out in this Chapter, it shall be deemed to be a modification to the Contract, which may be carried out in accordance with the provisions of the PPL or the PL.

## **17. DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE**

17.1. The Contract and all the rights and obligations arising from the Contract shall be governed by the laws and other regulatory acts of the Republic of Lithuania. The Contract is made and shall be construed in accordance with the law of the Republic of Lithuania.

17.2. Any disagreements or disputes arising between the Parties in connection with this Contract shall be settled by mutual agreement, through negotiations. In the case of failure of the Parties to reach agreement, any disputes, disagreements or claims arising from the Agreement or in connection herewith, violation, termination or validity hereof, which have not been resolved amicably, shall be settled in the courts of the Republic of Lithuania in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania.

## 18. CORRESPONDENCE

18.1. The Parties to the Contract communicate in the Lithuanian language (if a Party to the Contract is a foreign entity – English or another language agreed with Customer). Any notices, consents and other communications that the Party may give under the Contract shall be deemed valid and properly delivered if they are personally handed over to the other Party with proof of receipt or sent by registered mail or email (with proof of receipt) at the addresses indicated in the Contract or other addresses indicated by a Party in writing when delivering the notice.

18.2. If the Party's address, name, telephone number, e-mail address, bank account details, legal entity or VAT payer codes change, such Party must inform the other Party in a written notification no later than 3 (three) calendar days from the moment of their change. Upon the failure by a Party to comply with these requirements, it shall have no right to claim or counter-claim, if the actions of the other Party, based on the last data known to it, are contrary to the terms and conditions of the Contract or it has not received any notification sent based on those data.

If the Party's address, name, telephone number, e-mail address, bank account details change and the other Party is properly informed about it, a separate amendment to the Contract is not made. This provision does not apply in case of change of legal entity or VAT payer code.

## 19. PROCEDURE FOR USING AND REPLACING ECONOMIC ENTITIES, SUBCONTRACTORS AND SPECIALISTS

19.1. Neither Party shall have the right to transfer all or part of the rights and obligations under this Contract to any third party without a prior written consent of the other Party, except for assignment of a monetary claim under a factoring agreement with a third party (financier). The Parties agree that the assignment of a monetary claim arising from the Contract to a third party (financier) shall not change any other rights and obligations between the Parties established in the Contract and legal acts.

19.2. During the performance of the Contract, the following procedure for using and replacing economic entities and specialists on whose capacities the Supplier relied with regard to the qualification requirements when participating in the Procurement shall apply:

19.2.1. In performing the Contract, the Supplier cannot change the economic entity on the capacities whereof it relied with regard to the qualification requirements (hereinafter: the '**economic entity**') and/or the specialist named in its tender without the Customer's written consent. The newly employed economic entity and/or specialist who will replace the previous one shall possess qualifications not lower than those required by the Procurement documents, which the newly engaged economic entity and/or specialist must have acquired before the start of the performance of the obligations under the Contract, moreover it cannot pose a threat to national security, its use cannot conflict with sanctions. Moreover, in accordance with the requirements set out in the Procurement documents, documentation justifying non-conformity of the economic entity to the grounds for exclusion (if applied during the conduct of the Procurement) shall be provided. The economic entity and/or specialist whose qualifications have been relied on may be replaced only in the following cases:

19.2.1.1. where the economic entity is bankrupt or is subject to any analogous situation;

19.2.1.2. where the economic entity and/or specialist due to objective reasons (e.g., the economic entity and/or specialist refuses to participate in the performance of the Contract, becomes ill or injured, where legal relations with the Supplier are terminated, etc.) cannot participate in the performance of the Contract;

19.2.1.3. when the Service Provider's economic entity and/or specialist does not comply with the provisions of the PPL or the PL, poses a threat to national security, is subject to sanctions, as defined in the Law on Implementation of Sanctions, and/or there are any other grounds set out in the legislation that require replacement;

19.2.1.4. the Supplier has submitted a written request to the Customer, at least 7 (seven) working days before the intended replacement, together with documents substantiating the qualifications of the newly engaged entity and/or specialist and the absence of grounds for the economic entity's exclusion (other documents may be requested regarding compliance with the requirements of national security requirements in accordance with the PPL or PL). The request must state the reasons for replacing the economic entity or specialist.

19.2.2. The Customer shall have the right to permit replacement of an economic entity and/or specialist if the Supplier has submitted a request in a timely and appropriate manner together with all documents confirming the qualifications of the engaged economic entity and/or specialist as well as other documents requested, and the Customer has established compliance with all terms and conditions of the Procurement and of the Contract.

19.2.3. If the Customer agrees to replacement of the economic entity and/or specialist, the Parties shall not sign a separate agreement, but the Service Provider's written request and the Customer's written consent shall constitute an equivalent document, which shall be considered an integral part of the Contract. The Supplier shall not be entitled to engage an economic entity and/or specialist unless the written consent of the Customer has been obtained. The replacement of the economic entity and specialist on whose qualifications have been relied shall not constitute a modification of the Contract but the performance of the Contract on the terms and conditions set out therein.

19.2.4. The following procedure for replacing or using subcontractors other than economic entities for the performance of the Contract shall apply:

19.2.4.1. The Supplier shall be obliged to inform the Customer of the subcontractors to be engaged prior to the commencement of the contractual obligation performance, at least seven (7) working days before the intended engagement, specifying a share of obligations to be performed by each subcontractor under the Contract (it is necessary to name specific actions to be performed by a subcontractor and to indicate what percentage of the Contract price it represents), their contact details, names, country of incorporation, controlling persons, their country of registration, and responsible persons (and any other information to be provided by instruction of the Customer). The same notification obligation shall apply to the Supplier who intends to replace or use a subcontractor during the performance of the Contract. A subcontractor of whom the Customer has not been notified in writing and in relation to whom the Customer's consent has not been obtained shall not be entitled to perform the Contract, which shall be deemed a material breach of the Contract;

19.2.4.2. Subcontractors may be used only for those lots of the Contract for which the Supplier intended to use subcontractors as indicated in its tender, save for the cases when the Supplier substantiates in writing the necessity to use a subcontractor for the unforeseen lot of the Contract to ensure the proper performance of the Contract and the Customer gives its written consent;

19.2.4.3. The Customer will not verify the qualifications and grounds for the exclusion of subcontractors who are not economic entities (except where during the Procurement the grounds for subcontractors' exclusion were verified and/or the provisions regarding national security interests were applied, e.g., the provisions of Article 47(9) of the PPL and/or of Article 45(2<sup>1</sup>) of the PPL);

19.2.5. If the Customer agrees to the change or use of a subcontractor, the Parties shall not sign a separate agreement, but the Service Provider's written request and the Customer's written consent shall be considered as an equivalent document, which shall be considered an integral part of the Contract. The change or use of a subcontractor under the terms and conditions set out in the Contract shall not be deemed to be a modification to the Contract, but the performance of the Contract on the terms and conditions set out therein. The Supplier shall not be entitled to change or use a subcontractor unless the Customer's written consent has been obtained.

19.2.6. The Customer shall have the right to refuse the use of a person if it is determined that the Contract would not be in the interests of national security, the provisions of the PPL or the PL applicable during the Procurement and/or that the performance of the Contract would be contrary to sanctions.

19.2.7. If subcontractors that are appropriately made public so request, the Customer will pay them directly. The Customer will inform a subcontractor of this possibility with a special notice within 3 (three) calendar days of the day of receipt of information from the Supplier on a subcontractor to be used. In order to use the possibility of direct settlement, the subcontractor shall, not later than within 2 (two) calendar days, inform the Customer in writing. In this case, a tripartite agreement will be concluded with the Customer, Supplier and subcontractor wherein the procedure for direct settlement with the subcontractor is provided for, including the right of the Supplier to object to undue payments. The signing of the tripartite agreement regarding direct settlement with the subcontractor shall not alter the liability of the Supplier concerning the performance of the Contract.

19.3. The Supplier executing the Contract on a joint venture basis shall have the right to refuse or change a joint venture partner (hereinafter: the '**partner**') only for the reasons below:

19.3.1. where the partner is bankrupt or is being wound up, suspends its economic activity or is subject to any other analogous situation under the procedure provided for in other legislation.

19.3.2. if, due to other objective and justified circumstances, the partner is no longer able to perform the Contract, including, but not limited to, cases where the partner fails to comply with the provisions of the PPL or the PL, poses a threat to national security, the partner has been subjected to international sanctions within the meaning of the Law on the Implementation of Economic and Other International Sanctions of the Republic of Lithuania, the partner is in difficult financial situation leading to non-performance of the Contract and/or to refusal to execute the Contract, and in the event of occurrence of any other objective and unforeseen reasons leading to the partner's withdrawal from the joint venture agreement.

19.4. The Supplier must submit a reasoned written request and the following documents to the Customer at least 10 (ten) working days before the intended change or refusal of the partner:

19.4.1. a request to change the composition of the Supplier and evidence supporting at least one circumstance for the change of the partner referred to in the Contract;

19.4.2. a copy of the new joint venture agreement or amendment to the existing joint venture agreement in which the obligations of the withdrawing partner are assumed in full by the remaining joint venture partner(s) (hereinafter: the '**remaining partner**');

19.4.3. documents certifying the qualifications of the remaining or newly engaged partner. In all cases, the qualifications of the remaining partner or newly engaged partner must be at least equal to those of the withdrawing partner. In the case of the newly engaged partner, as well as in accordance with the requirements set out in the Procurement documents, documentation shall also be provided to justify non-conformity of the engaged partner (if any) to the grounds for exclusion (if applied during the conduct of the Procurement).

19.5. The Customer shall, upon receipt of the Service Provider's request together with the other documents referred to in the Contract, assess the possibilities for change within 10 (ten) working days and inform the Supplier in writing of the termination of the Contract or of the authorisation to refuse or to engage the partner. If the Customer agrees, the Parties shall sign an agreement which shall be considered an integral part of the Contract. The refusal or change of the partner on the terms and conditions set out in the Contract shall not be considered a modification of the Contract, but the performance of the Contract on the terms and conditions set out therein.

## 20. FINAL PROVISIONS

20.1. The Supplier confirms that it does not oppose to the Customer's reorganisation, split-off, conversion, or transfer of an undertaking, activities (business) carried out by it or any part thereof on other legal grounds (including, but not limited to, a contribution in the form of assets, an undertaking, its activities (business) or any part thereof to the authorized capital of third persons) and, be it carried out:

20.1.1. shall not require any additional security for the performance of obligations. In such cases, no additional consents or permits of the Supplier shall be necessary. Where such consents or permits are necessary due to the imperative requirements of the legislation, the Supplier shall undertake to issue them immediately, but not later than within the time limit indicated in the Customer's request;

20.1.2. In those cases where it is established that the Services / Goods stipulated in this Contract are required by both the Customer and/or the economic entity who has acquired the rights and obligations of the Customer or any part thereof under the Contract, the Supplier shall perform the obligations set out in this Contract as required in respect of both the Customer and the economic entity who has acquired the rights and obligations or any part thereof under the Contract;

20.1.3. If the subject-matter of the Contract is divided into lots (or incorporated in the subject-matter of another similar contract concluded based on the same procurement), the Contract value, quantity and scope of the subject-matter of the Contract, the amount of security for the performance of the Contract (if required), and any other contractual terms and conditions are divided (or incorporated) in accordance with the conditions (if applicable) for reorganization, split-off, conversion or transfer of an undertaking, activities (business) carried out by it or any part thereof, or in proportion to the share of obligations assumed by the new Parties to the Contract;

20.1.4. The obligations set out in the Contract shall be taken over and the Contract shall be further performed by the transferee of the rights and obligations of the Customer, with the essential terms and conditions of the Contract unchanged, in accordance with the law (within the context of the legal requirements regulating (public) procurement) applicable to the status of the economic entity who has acquired the rights and obligations or any part thereof under this Contract.

20.1.5. The Parties agree and confirm that in case of replacement of the Customer pursuant to the conditions and procedure laid down in the Contract a written notification of a relevant transfer of the rights and obligations of the Customer as given by the Customer and/or the economic entity who is taking over the rights and obligations of the Customer or any part thereof under the Contract shall be deemed sufficient and adequate notice equivalent to an agreement between the Parties on amending the Contract, where no amendment shall be executed as a separate agreement.

20.2. The Parties undertake to ensure that all personal data are processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with

regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation (hereinafter: the 'GDPR')) and other legislation governing the processing and protection of personal data.

20.3. Each Party shall inform its employees and other data subjects related to it of the processing of their personal data by the other Party in accordance with the requirements of the GDPR and shall provide supporting evidence for that at the request of the other Party. A Party, failing to fulfil or improperly fulfilling the obligations provided for in this clause, shall compensate the other Party for any losses resulting from that, including, but not limited to, fines and/or other pecuniary sanctions imposed by the public authorities.

20.4. If, in the course of performing the Contract, the other Party processes personal data on behalf of the Customer as the data processor, a data processing agreement must be concluded immediately after the signature of the Contract, the content whereof is made publicly available on the LTG [website](#) or, if the need to process personal data arises after the signature of the Contract, the data processing agreement shall be signed by the Parties immediately, but not later than before the start of personal data processing. By the data processing agreement, the Parties may not modify the Contract terms and conditions and/or change economic equilibrium in favour of the Service Provider.

20.5. If, in the course of performing the Contract, the Customer transfers personal data to the other Party as an independent data controller, a data transfer agreement will be signed immediately after the signature of the Contract the content whereof is made publicly available on the LTG [website](#)<sup>2</sup> or, if the need to transfer personal data arises after the signature of the Contract, the data transfer agreement shall be signed by the Parties immediately, but not later than before the start of personal data transfer. By the agreement, the Parties may not modify the Contract terms and conditions and/or shift the economic balance in favour of the Service Provider.

20.6. When concluding and performing this Contract, the Customer shall process the personal data of the employees of the other Party for the purposes of concluding and performing the Contract, performing the duties of the Customer established in the applicable legal acts and for other purposes in accordance with the legal requirements.

20.7. Detailed information on the processing of personal data is provided in the Privacy Notice available on the LTG website at <https://www.litrail.lt/privatumo-politika>.

20.8. The invalidity or conflict of any provisions with the laws or other normative legal acts of the Republic of Lithuania in this Contract shall not release the Parties from the performance of the obligations assumed thereby. In this case, such provision must be replaced by a provision that in accordance with the legal requirements comes as close as possible to the purpose of the Contract and its other provisions.

20.9. The present Contract consists of the Special and General Conditions of the Contract, technical specification, the Service Provider's tender and annexes specified in the Contract. The documents that constitute the Contract are mutually explanatory. If the provisions of the Special Conditions of the Contract and/or the annexes thereto are inconsistent with the provisions of the General Conditions of the Contract, the provisions of the Special Conditions of the Contract and the annexes thereto shall prevail. In case of discrepancies between the Special Conditions of the Contract and their annex, i.e., technical specification, priority shall be given to the technical specification. In case of discrepancies between the Special Conditions of the Contract and other annexes to the Special Conditions of the Contract, the text of the Special Conditions of the Contract signed by the Parties shall prevail, followed then by the annexes to the Special Conditions of the Contract, then by the documents of procurement based whereon the Contract has been awarded, and then by the tender submitted by the Supplier as well as other additional documents provided by it. If the provisions of the additional documents submitted by the Supplier contravene the mandatory (public) procurement regulations, such provisions shall be considered invalid.

20.10. Annex No. 1 Register Form for Weights of Packages of Goods to the General Conditions of the Contract. *(if applicable)*

---

<sup>2</sup>[https://www.litrail.lt/documents/10279/12035620/LTG\\_duomen%C5%B3perdavimo+susitarimas\\_tipinis\\_nuasmenintas.docx/38abbcc1-53cf-43ed-bbf0-7af4a85b44b9](https://www.litrail.lt/documents/10279/12035620/LTG_duomen%C5%B3perdavimo+susitarimas_tipinis_nuasmenintas.docx/38abbcc1-53cf-43ed-bbf0-7af4a85b44b9).



## TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

**I DALIS. PIRKIMO OBJEKTO APRAŠYMAS****1. SĄVOKOS**

**Pirkėjas/Užsakovas** – UAB „LTG Link“.

**Tiekėjas/Paslaugų teikėjas** – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Pirkėjas/Užsakovas sudaro Sutartį.

**Prekės/Paslaugos** – EJ575 keitiklių, elektros sistemos komponentų remontas ir atsarginės dalys

**Sutartis** – Sutartis, sudaroma tarp Tiekėjo/Paslaugų teikėjo ir Pirkėjo/Užsakovo dėl Pirkimo objekto.

**2. PIRKIMO OBJEKTAS**

**2.1.** Elektrinio traukinio EJ575 keitiklių, elektros sistemos komponentų remontas ir atsarginės dalys pirkimas (toliau – **Pirkimo objektas**).

Pirkimas neskaidomas į objekto dalis.

**3. REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI**

Eil. Nr.	Prekės, įrenginio, įrangos savybės, parametrų arba funkcijų išpildymas	Reikalaujamo parametro arba vykdomos funkcijos reikšmės išpildymas
1.1.	Paslaugų techninių reikalavimų apibūdinimas	Elektrinio traukinio EJ575 keitiklių ir elektros sistemos komponentų remontas atliekamas vadovaujantis lentelės Eil. Nr.1.5-1.17 punktuose nurodytais techniniais reikalavimais
1.2.	Prekių tipas, brėžinio Nr., katalogo Nr., kiekis	Nurodyta šios Techninės specifikacijos Priede Nr.1
1.3.	Paslaugų darbų apibūdinimas	Atliekamas keitiklių ir elektros sistemos komponentų būklės nustatymas, išardymas/surinkimas, valymas, elementų montažo patikrinimas ir remontas, elementų būklės patikrinimas, remontas arba pakeitimas naujais, programinės įrangos SW ir HW patikrinimas (atnaujinimas), veikimo išbandymas ir derinimas.
1.4.	Suremontuotos įrangos išbandymas	Suremontuoti keitikliai ir elektros sistemos komponentai išbandomi vadovaujantis lentelės Eil. Nr.1.5-1.17 punktuose nurodytais techniniais reikalavimais ir pateikiant bandymo protokolus
<b>Pirkimo objektui keliami teisės aktų, standartų ir Pirkėjo/Užsakovo vidaus teisės aktuose keliami reikalavimai</b>		
1.5.	Standartas, techninis reglamentas ar normatyvas	Elektrinių traukinių EJ575 eksploatavimo instrukcija
1.6.		Riedmens serijos Nr. 575 įkrovimo komplekto ir išorinio maitinimo bloko BVN-01-LT Aptarnavimo ir techninės priežiūros instrukcija /Atsarginių dalių katalogas 4011-42-TXT02-01
1.7.		Riedmens serijos Nr. 575 įkroviklio NB-2412-LT Aptarnavimo ir techninės priežiūros instrukcija /Atsarginių dalių katalogas 4011-21-TXT02-01
1.8.		Riedmens serijos Nr. 575 stabilizatoriaus NS-2424-LT Aptarnavimo ir techninės priežiūros instrukcija /Atsarginių dalių katalogas 4011-31-TXT02-01
1.9.		EJ575 priekinio stiklo apšildymo ir viryklės maitinimo inverteris NV-02-LT techninis aprašymas aptarnavimo ir techninės priežiūros instrukcija 4011-51-TXT01-01
1.10.		Keitiklio komplektas tipo NZS-8Ev-UA lizdų maitinimui aptarnavimo ir priežiūros instrukcija P_04804_022
1.11.		Keitiklis tipas NZV-3502. Aptarnavimo ir priežiūros instrukcija P_05682_005
1.12.		Inverterio SM28.2 aptarnavimo ir techninės priežiūros instrukcija

		EY01446P.01
1.13.		Pirminio keitiklio SM 40.1 aptarnavimo ir techninės priežiūros instrukcija EY01630P
1.14.		Naudojimo instrukcija EMJ-AH1/A, EMJ-AH2/A Akustinis informacinės sistemos aliarmas UP1490A ver.1
1.15.		Geležinkelio taikmenys. Elektroninė geležinkelio riedmenų įranga LST EN 50155
1.16.		Geležinkelio taikmenys. Riedmenų elektros įranga. 1 dalis, Bendrosios priežiūros sąlygos ir bendrosios taisyklės LST EN 60077-1 (IEC 60077-1)
1.17.		Atitikties vertinimas. Reikalavimai, keliami įvairių tipų kontrolės įstaigų veiklai LST EN ISO/IEC 17020:2012
1.18.	<b>Pirkimo objektui taikomas žalioji kriterijus</b>	Perkamai paslaugai tiekėjas taiko aplinkos apsaugos vadybos sistemos reikalavimus pagal ISO 14001 arba lygiavertį.

Pastaba:

Lentelės Eil.Nr. 1.5.-1.17 punktuose minimus dokumentus gamintojai Škoda Vagonka a.s. draudžia viešinti ir teikti trečiosioms šalims, nes jie yra laikomi konfidencialiais. Vykdytojas, norėdamas susipažinti su šiais dokumentais, pats turi kreiptis į šiuos gamintojus: Škoda Vagonka a.s. (nuoroda į gamintojo kontaktinę informaciją: <https://www.skoda.cz/en/contact>).

### 3.1. PIRKIMO OBJEKTO APRAŠYMAS

3.1.1. Paslaugų atlikimui turi būti naudojamos naujos originalios arba lygiavertės detalės, kurių savybės (techniniai parametrai, eksploatavimo laikas ir kokybė) turi atitikti lentelės Eil. Nr.1.5-1.17 punktuose nurodytus techninius reikalavimus, guminės detalės turi būti pagamintos ne anksčiau kaip prieš 12 mėn.

3.1.2. Tiekiamos prekės turi būti naujos, neeksploatuotos, neturėti išorinių mechaninių, korozijos ir kitų pažeidimų, būti gamyklinėje pakuotėje, privalo atitikti nustatytus reikalavimus.

3.1.3. Paslaugų atlikimo metu negali būti atliekami jokie remontuojamų objektų modernizavimai be suderinimo su Pirkėju/Užsakovu.

3.1.4. Suteiktoms paslaugoms ir/arba tiekiamoms naujoms prekėms Teikėjas/Paslaugų teikėjas turi suteikti gamyklos gamintojos arba techninėje norminėje dokumentacijoje nustatyta, bet ne trumpesnę nei 12 mėn. garantija skaičiuojant nuo jų pristatymo į Pirkėjo/Užsakovo sandėlių dienas.

3.1.5. Paslaugų metu nustatomų papildomų darbų ar dalių kainą Paslaugų teikėjas privalo suderinti su Užsakovu pateikiant papildomų darbų ar dalių kalkuliaciją-pasiūlymą. Pateikiami dokumentai turi būti originalo kalba su vertimu į lietuvių kalbą.

3.1.6. Prekių paruošimą transportavimui, transportavimą į ir iš remonto bazės (įpakavimas, krovimas, tvirtinimas ir t.t) iki Užsakovo (adresu: Pramonės g. 78, Vilnius) Paslaugų teikėjas organizuoja ir vykdo savo jėgomis ir lėšomis;

3.1.7. Remontuojami ir/arba suremontuoti komponentai ir detalės transportavimui ir saugojimui turi būti atitinkamai apsaugoti nuo aplinkos veiksnių ir elektrostatinio lauko pažeidimų vadovaujantis 1.5-1.17 punktuose nurodytais techniniais reikalavimais;

### 4. SUTARTIES VYKDYMO METU TEIKIAMAI DOKUMENTAI

Eil. Nr.	Pavadinimas	Reikalavimai turiniui ir formai	Teikimo momentas
1.	Atliktų matavimų ir bandymų protokolai (pažymos, aktai) kurie atliekami remontuojant arba atliekant patikros paslaugas	Dokumentai turi būti pateikiami lietuvių kalba, o jei dokumento originalas yra kita kalba, turi būti pateikiamas originalus dokumentas bei šio dokumento vertimas į lietuvių kalbą.	Atlikus kiekvieną Paslaugą

2.	Paslaugų teikėjo atliktų paslaugų išduoti sertifikatai arba deklaracijos arba techniniai pasai su atžymomis apie atliktus remonto darbus	Dokumentai turi būti pateikiami lietuvių kalba, o jei dokumento originalas yra kita kalba, turi būti pateikiamas originalus dokumentas bei šio dokumento vertimas į lietuvių kalbą.	Atlikus kiekvieną Paslaugą
3.	Tiekiamų naujų prekių sertifikatai arba atitikties deklaracijos arba techniniai pasai, bandymo protokolai	Teikiama popierine ar elektronine forma. Dokumentai turi būti pateikiami lietuvių kalba, o jei dokumento originalas yra kita kalba, turi būti pateikiamas originalus dokumentas bei šio dokumento vertimas į lietuvių kalbą.	Teikiama su kiekviena Preke (jų partija)
4.	Tiekiant lygiavertes naujas Prekes pateikti aktualius techninius aprašymus, brėžinius, elektrinės schemas, naudojimo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijas, naudojimui ir priežiūrai reikalingą programinę įrangą, atsarginių dalių katalogus.	Teikiama popierine ar elektronine forma. Dokumentai turi būti pateikiami lietuvių kalba, o jei dokumento originalas yra kita kalba, turi būti pateikiamas originalus dokumentas bei šio dokumento vertimas į lietuvių kalbą.	Teikiama su pirma lygiaverte to pačio tipo Preke (jų partija)

## II DALIS. PRIEVOLIŲ VYKDYMAS

### 1. PRIEVOLIŲ VYKDYMO VIETA(-OS)

x Paslaugų teikėjo buveinėje.

x Prekės pristatomos adresu: Pramonės g. 78, Vilnius.

### 2. PRIEVOLIŲ VYKDYMO TVARKA IR TERMINAI

#### 2.1. Užsakymai:

##### 2.1.1. Užsakymų vykdymo terminai

Prekė tiekiamos pagal užsakymus. Užsakymus teikia Pirkėjo už sutarties vykdymą atsakingas darbuotojas Pirkėjo darbo laiku (I-IV 8:00 – 17:00 val., V 8:00 – 15:45 val.).

##### 2.1.2. Užsakymų teikimo tvarka

x El. paštu

##### 2.1.3. Užsakymų vykdymo tvarka

Užsakymo gavimą ir vykdymo pradžią Tiekėjas/Paslaugų teikėjas turi patvirtinti (el. paštu) **ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas** nuo užsakymo pateikimo dienos (el. paštu).

##### 2.1.4. Minimalus užsakymo dydis / kiekis (apimtis):

Minimaliai užsakomų preki kiekis – nenustatomas.

#### 2.2. Prekių pristatymo ir paslaugų suteikimo tvarka

Prekes Tiekėjas/Paslaugų teikėjas pristato savo transportu ir sąskaita Pirkėjui/Užsakovui adresu Pramonės g. 78, Vilnius, Pirkėjo darbo laiku (I-IV 8:00 – 17:00 val., V 8:00 – 15:45 val.).

#### 2.3. Priėmimo - perdavimo akto pasirašymo tvarka

Prekių priėmimo – perdavimo aktas pasirašomas per 5 (penkias) darbo dienas nuo prekių iškrovimo pas Pirkėją/Užsakovą. Už pateiktas Prekes Tiekėjas/Paslaugų teikėjas per 5 (penkias) darbo dienas nuo Prekių priėmimo – perdavimo akto pasirašymo dienos pateikia Pirkėjui/Užsakovui PVM sąskaitą-faktūrą (per „e. sąskaita“ informacinę sistemą).

#### 2.4. Trūkumų šalinimo tvarka ir terminai

Garantinio periodo metu nustatyti Prekių trūkumai turi būti pašalinti per 30 kalendorinių dienų nuo Pirkėjo/Užsakovo rašytinio pranešimo (įskaitant informavimą el. paštu) Prekių Tiekėjui/Paslaugų teikėjui apie nustatytus trūkumus pateikimo momento arba terminas gali būti pratęsiamas dvišaliu raštišku sutarimu.

---

**2.5. Pirkėjo/Užsakovo įsipareigojimai susiję su pirkimo objektu**

---

2.5.1. Prekių sumontavimą į riedmenį atlieka Pirkėjas/Užsakovas savo remonto bazėje ir savo lėšomis.

Techninės specifikacijos priedas Nr.1

## TECHNICAL SPECIFICATION

**PART I. DESCRIPTION OF THE PROCUREMENT OBJECT****1. CONCEPTS**

**Buyer/Customer** – “LTG Link”.

**Supplier/Service Provider** – economic entity – natural person, private legal entity, public legal entity, other organizations and their divisions or a group of such persons with whom the Buyer/Customer enters into a Contract.

**Products/Services** – repair and spare parts for EJ575 converters, electrical system components.

**Contract** – Contract concluded between the Supplier/Service Provider and the Buyer/Customer on the Procurement Object.

**2. PROCUREMENT OBJECT**

**2.1.** Procurement of electric train EJ575 converters, electrical system components repair and spare parts (hereinafter – the **Procurement Object**).

The procurement is not divided into parts of the object.

**3. REQUIREMENTS FOR THE PROCUREMENT OBJECT**

<b>Serial No.</b>	<b>Fulfilling the feature, parameters or functions of a product, device, equipment</b>	<b>Fulfilling the value of a required parameter or executed function</b>
1.1.	Description of technical requirements for services	The repair of converters and electrical system components of electric train EJ575 is carried out in accordance with the technical requirements specified in Clauses (Serial No.) 1.5–1.17 of the Table.
1.2.	Type of products, drawing No., catalog No., quantity	It is specified in Annex No. 1 of this Technical Specification.
1.3.	Description of service works	Determining the condition of converters and electrical system components, disassembling/assembling, cleaning, checking and repairing the assembly of elements, checking the condition of elements, repairing or replacing them with new ones, checking (updating) software SW and HW, testing and debugging.
1.4.	Testing of repaired equipment	Repaired converters and electrical system components are tested in accordance with the technical requirements indicated in Clauses (Serial No.) 1.5–1.17 of the Table and by submitting test reports.
<b>The requirements of legal acts, standards and internal legal acts of the Buyer/Customer for the Procurement Object</b>		
1.5.	Standard, technical regulation or norm	Operating Manual for Electric Trains EJ575
1.6.		Service and Maintenance Manual/Spare Parts Catalog 4011-42-TXT02-01 for Rolling Stock Serial No. 575 Charging Kit and External Power Unit BVN-01-LT.
1.7.		Service and Maintenance Manual/Spare Parts Catalog 4011-21-TXT02-01 for Rolling Stock Serial No. 575 Charger NB-2412-LT.
1.8.		Service and Maintenance Manual/Spare Parts Catalog 4011-31-TXT02-01 for Rolling Stock Serial No. 575 Stabilizer NS-2424-LT.
1.9.		Technical Description, Service and Maintenance Manual 4011-51-TXT01-01 for EJ575 Windshield Heating and Stove Power Inverter NV-02-LT.
1.10.		Service and Maintenance Manual P_04804_022 for Converter Set Type NZS-8Ev-UA for Powering Sockets.
1.11.		Service and Maintenance Manual P_05682_005 for Converter Type NZV-3502.
1.12.		Service and Maintenance Manual EY01446P.01 for Inverter SM28.2

		.
1.13.		Service and Maintenance Manual EY01630P for Primary Converter SM 40.1.
1.14.		User Manual EMJ-AH1/A, EMJ-AH2/A Acoustic Information System Alarm UP1490A, Version 1
1.15.		Railway Applications. Electronic Equipment of Railway Rolling Stock LST EN 50155
1.16.		Railway Applications. Electrical Equipment of Railway Rolling Stock. Part 1, General Maintenance Conditions and General Rules LST EN 60077-1 (IEC 60077-1)
1.17.		Compliance Assessment. Requirements for the Operation of Various Types of Control Bodies LST EN ISO/IEC 17020:2012
1.18.	<b>Standard, technical regulation or norm</b>	For the service to be procured, the Supplier applies the requirements of the environmental protection management system according to ISO 14001 or equivalent.

Note: The manufacturers Škoda Vagonka a.s. prohibit the publication and provision of the documents mentioned in Clauses (Serial No.) 1.5.-1.17 of the Table to third parties, as they are considered confidential. In order to get acquainted with these documents, the Executor must contact the following manufacturers: Škoda Vagonka a.s. (link to manufacturer contact information: <https://www.skoda.cz/en/contact>).

### 3.1. DESCRIPTION OF THE PROCUREMENT OBJECT

3.1.1. For the performance of services, new original or equivalent parts must be used, the properties of which (technical parameters, service life and quality) must meet the technical requirements indicated in Clauses (Serial No.) 1.5-1.17 of the Table, rubber parts must be manufactured no earlier than 12 months ago.

3.1.2. The supplied products must be new, unused, have no external mechanical, corrosion and other damages, be in the factory packaging, must meet the established requirements.

3.1.3. During the performance of the services, no modernization of the repaired objects can be carried out without coordination with the Buyer/Customer.

3.1.4. For the provided services and/or supplied new products, the Supplier/Service Provider must provide a warranty specified by the factory manufacturer or in the technical normative documentation, but not less than 12 months from the day of their delivery to the Buyer/Customer's warehouse.

3.1.5. The Service Provider must coordinate the price of additional works or parts determined during the services with the Customer by submitting a calculation-proposal for additional works or parts. Submitted documents must be in the original language with a translation into Lithuanian.

3.1.6. Preparation of products for transportation, transportation to and from the repair base (packing, loading, fixing, etc.) to the Customer (address: Pramonės str. 78, Vilnius) is organized and carried out by the Service Provider at its own expense.

3.1.7. Components and parts that are being repaired and/or have been repaired must be protected against environmental factors and electrostatic field damage during transportation and storage in accordance with the technical requirements specified in Clauses 1.5-1.17.

### 4. DOCUMENTS TO BE SUBMITTED ALONG WITH THE PERFORMANCE OF THE CONTRACT

Serial No.	Name	Requirements for content and form	Moment of submission
1.	Protocols of performed measurements and tests (certificates, acts) which are carried out during repair or inspection services	Documents must be submitted in Lithuanian, and if the original document is in another language, the original document and a translation of this document into	After completing each Service

		Lithuanian must be submitted.	
2.	Certificates or declarations of services performed by the Service Provider or technical passports with notes on the repair work performed	Documents must be submitted in Lithuanian, and if the original document is in another language, the original document and a translation of this document into Lithuanian must be submitted.	After completing each Service
3.	Certificates or declarations of conformity or technical passports of new products supplied, test reports	Must be submitted in paper or electronic form. Documents must be submitted in Lithuanian, and if the original document is in another language, the original document and a translation of this document into Lithuanian must be submitted.	To be submitted with each Product (batch thereof)
4.	When supplying equivalent new Products, to provide relevant technical descriptions, drawings, electrical diagrams, instructions for use, maintenance and repair, software necessary for use and maintenance, spare parts catalogs.	Must be submitted in paper or electronic form. Documents must be submitted in Lithuanian, and if the original document is in another language, the original document and a translation of this document into Lithuanian must be submitted.	To be submitted with the first equivalent Product of the same type (batch thereof)

## **PART II. FULFILLMENT OF OBLIGATIONS**

### **1. PLACE(S) OF PERFORMANCE OF OBLIGATIONS**

At the location of the Service Provider.

The products are delivered to the address: Pramonės str. 78, Vilnius.

### **2. PROCEDURE AND TERMS OF FULFILLMENT OF OBLIGATIONS**

#### **2.1. Orders:**

##### **2.1.1. Terms of execution of orders**

The products are delivered according to the orders. Orders are placed by the Buyer's employee responsible for the execution of the contract during the Buyer's working hours (Mon-Fri 8:00 a.m. – 5:00 p.m., Fri 8:00 a.m. – 3:45 p.m.).

##### **2.1.2. Procedure for placing orders**

By e-mail

##### **2.1.3. Procedure for order execution**

**The Supplier/Service Provider must confirm the receipt of the order and the start of execution (by e-mail) no later than **within 7 calendar days** from the date of submission of the order (by e-mail).**

##### **2.1.4. Minimum order size/quantity (volume):**

The minimum quantity of products to be ordered is not determined.

#### **2.2. Procedure for delivery of products and provision of services**

The Supplier/Service Provider delivers the products with its own transport and at its expense to the Buyer/Customer at the address Pramonės str. 78, Vilnius, during the Buyer's working hours (Mon-Fri 8:00 a.m. – 5:00 p.m., Fri 8:00 a.m. – 3:45 p.m.).

#### **2.3. Procedure for signing the act of acceptance – transfer**

The act of acceptance – transfer of products is signed within 5 (five) working days after the products are unloaded at the Buyer/Customer. For the provided products, the Supplier/Service Provider shall submit a VAT invoice to the Buyer/Customer within 5 (five) working days from the date of acceptance of the products – the date of signing the act of acceptance – transfer (via the “e. sąskaita” information system).

#### **2.4. Procedure and deadlines for removing defects**

Defects in the products identified during the warranty period must be eliminated within 30 calendar days from the moment of the Buyer/Customer's written notification (including e-mail notification) to the Product Supplier/Service Provider about the identified defects, or the deadline may be extended by mutual written agreement.

---

**2.5. Obligations of the Buyer/Customer related to the Procurement Object**

---

- 2.5.1. The installation of the products in the rolling stock is carried out by the Buyer/Customer at its own repair base and at its own expense.

Technical specification Annex No. 1

TABLE OF PRICES FOR THE GOODS AND SERVICE OFFERED

INFORMATION ON THE OFFERED GOODS AND SERVICE

Entry No.	Rolling stock	Name of goods	Drawing (catalogue) No.	Measurement unit	Preliminary quantity*	price per unit excluding VAT, EUR (to be filled in by the supplier)	Amount excl. VAT, EUR (to be filled in by the supplier)	Name of the product offered, model (to be filled in by the supplier)	Conformity of drawing (catalogue) No. (to be filled in by the supplier)	Country of origin of the offered product (to be filled in by the supplier)	Country of origin of the packaging (to be filled in by the supplier)	Name and company code of the manufacturer (to be filled in by the supplier)	Country of registration of the manufacturer (to be filled in by the supplier)	Country from which the service will be provided (to be filled in by the supplier)	Delivery time, calendar days (to be filled in by the supplier)
1	EJ575	Repair of DHS INT input block 82020145		pcs.	3	1 620,00	4 860,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	90
2	EJ575	Repair of inventory NV-02LT 82021019		pcs.	6	1 950,00	11 700,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
3	EJ575	Repair of inverter SM 28.2		pcs.	5	18 610,00	93 050,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
4	EJ575	Repair of inverter control unit H2105F2		pcs.	4	5 600,00	22 400,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
5	EJ575	Repair of power supply A1Z03Z1		pcs.	6	2 190,00	13 140,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
6	EJ575	Repair of module FZ1500 R33 HE3		pcs.	10	3 675,00	36 750,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
7	EJ575	Repair of module OD 400 533 K2C		pcs.	6	2 399,00	14 394,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
8	EJ575	Repair of module SKIP 1013 GB 122-2DL		pcs.	6	4 741,00	28 446,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
9	EJ575	Repair of auxiliary drive interface AS503P1		pcs.	3	6 598,00	19 794,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
10	EJ575	Repair of main drive interface AS501P1		pcs.	5	6 501,00	32 505,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
11	EJ575	Repair of primary inverter SW40.1		pcs.	3	16 067,00	48 201,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
12	EJ575	Repair of electronics cabinet EMI-AH1/A 82020158		pcs.	3	8 873,00	26 619,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
13	EJ575	Repair of driver for IGBT		pcs.	20	2 921,00	58 420,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
14	EJ575	Repair of the D8206P1 controller interface		pcs.	4	4 339,00	17 356,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
15	EJ575	Repair of electronics cabinet EMI-AH2/A 82020159		pcs.	3	8 873,00	26 619,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
16	EJ575	Repair of BVN-01-LT external power supply unit		pcs.	4	3 527,00	14 108,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
17	EJ575	Repair of NZS-8BY-UA inverter sockets		pcs.	9	4 226,00	38 034,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
18	EJ575	Repair of inverter NZV-3502		pcs.	6	4 226,00	25 356,00		x	x	x	x	Czech Republic	Czech Republic	150
19	EJ575	Inverter NZV-3502	82034296	pcs.	6	9 346,00	56 076,00	Inverter NZV-3502	82034296	Czech Republic	Czech Republic	SKODA PARS a.s.	Czech Republic	Czech Republic	240
20	EJ575	External power supply unit BVN-01-LT	82021022	pcs.	4	5 754,00	23 016,00	External power supply unit BVN-01-LT	82021022	Czech Republic	Czech Republic	SKODA PARS a.s.	Czech Republic	Czech Republic	240
21	EJ575	Inverter NV-02-LT	82021019	pcs.	4	2 315,00	9 260,00	Inverter NV-02-LT	82021019	Czech Republic	Czech Republic	SKODA PARS a.s.	Czech Republic	Czech Republic	240
22	EJ575	Power unit NZS-2315-UA	82038622	pcs.	4	11 150,00	44 600,00	Power unit NZS-2315-UA	82038622	Czech Republic	Czech Republic	SKODA PARS a.s.	Czech Republic	Czech Republic	240
23	EJ575	Charger NB-2412-LT	82021021	pcs.	5	6 673,00	33 365,00	Charger NB-2412-LT	82021021	Czech Republic	Czech Republic	SKODA PARS a.s.	Czech Republic	Czech Republic	240
24	EJ575	Stabiliser NS-2424-LT	82021020	pcs.	5	5 958,00	29 790,00	Stabiliser NS-2424-LT	82021020	Czech Republic	Czech Republic	SKODA PARS a.s.	Czech Republic	Czech Republic	240
							Amount excl. VAT, EUR	730 550,00							
							Amount incl. VAT, EUR	730 550,00							

\* the quantity of the Goods is subject to change in accordance with the Buyer's requirements (the quantities indicated in each line may decrease or increase), within the limits of the Contract price (Special Part of the Contract, Clause 2.1.)

\*\* If the VAT is different, the supplier must adjust

